

**Enregistreur de disque vidéo numérique et  
Magnétoscope à vidéocassette**

**DVDR600VR**

# Guide d'utilisation



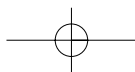
**MERCI D'AVOIR CHOISI PHILIPS.**

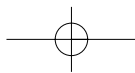
**VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE?**

LISEZ LE GUIDE D'UTILISATION RAPIDE ET/OU VOTRE  
GUIDE D'UTILISATION D'ABORD POUR OBTENIR DES CONSEILS  
QUI RENDRONT L'EMPLOI DE VOTRE PRODUIT PHILIPS PLUS AGREABLE.  
SI VOUS AVEZ LU VOTRE MANUEL ET AVEZ ENCORE BESOIN D'AIDE,  
VOUS POUVEZ ACCEDER A NOTRE AIDE EN LIGNE AU [WWW.P4C.PHILIPS.COM](http://WWW.P4C.PHILIPS.COM)  
OU APPELER LE 1-888-PHILIPS (744-5477)  
QUAND VOUS AVEZ LE PRODUIT PRES DE VOUS.



# PHILIPS





## Envoyez-nous votre carte de carte dès aujourd'hui pour obtenir le plus de votre achat.

L'enregistrement du modèle de votre PHILIPS vous rend éligible pour tous les avantages intéressants indiqués ci-dessous, aussi ne l'oubliez pas. Remplissez et envoyez-nous immédiatement la Carte d'enregistrement du produit pour vous assurer:

### \*Preuve d'achat

Retourner la carte incluse garantit que la date d'achat sera enregistrée, aussi aucune formalité ne sera requise pour obtenir le service sous garantie.

### \*Sécurité du produit Notification

Enregistrer votre produit vous permettra d'être averti – directement par le fabricant – dans les cas rares de rappel de produit ou de défaut de sécurité.

### \*Avantages additionnels de la propriété du produit

L'enregistrement de votre produit vous garantit tous les privilèges auxquels vous avez droit, y compris les offres spéciales.

# PHILIPS

**Nous vous félicitons de votre achat et vous souhaitons la bienvenue dans notre "famille"!**

### Cher propriétaire d'un produit PHILIPS:

Merci de votre confiance en PHILIPS. Vous avez choisi un produit de fabrication et de garantie supérieures parmi les meilleurs disponibles sur le marché. Et nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour que vous en soyez pleinement satisfait pour les années à venir.

En tant que membre de la "famille" PHILIPS, vous avez droit à une protection inégalée par l'une des garanties les plus complètes de l'industrie, ainsi qu'à des réseaux de service sans pareil. De plus, votre achat garantit que vous recevrez toutes les informations et offres spéciales auxquelles vous avez droit, ainsi qu'un accès facile à toute une gamme d'accessoires disponibles via notre réseau de téléachat.

Mais ce qui est encore plus important, vous pouvez compter sur notre engagement total quand il s'agit de votre entière satisfaction.

C'est notre façon de vous souhaiter la bienvenue et de vous remercier de votre investissement dans un produit PHILIPS.

**P.S. N'oubliez pas que pour bénéficier pleinement de votre produit PHILIPS, vous devez remplir et retourner votre carte d'enregistrement de garantie immédiatement.**

Sachez reconnaître ces  
symboles de **sécurité**



Ce symbole "d'éclair" s'applique aux matériaux non isolés présents dans votre appareil et pouvant causer un choc électrique. Pour assurer la sécurité de votre famille, veuillez ne pas enlever le couvercle de votre produit.

Les "points d'exclamation" ont pour but d'attirer votre attention sur des caractéristiques à propos desquelles vous devez lire soigneusement la documentation accompagnant l'appareil afin d'éviter tout problème d'exploitation ou d'entretien.

**AVERTISSEMENT:** Pour éviter les risques d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer le matériel à la pluie ou à l'humidité.

**MISE EN GARDE:** Pour éviter tout choc électrique, ajuster la lame large de la fiche sur la borne large et l'insérer à fond.

**ATTENTION:** Pour éviter les chocs électriques, introduite la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser à fond.

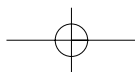
### A l'usage du client

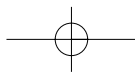
Entrez ci-dessous le numéro de série ainsi que le numéro de modèle qui se trouvent à l'arrière du boîtier de l'appareil. Conservez ces informations pour référence ultérieure.

N° de modèle \_\_\_\_\_  
N° de série \_\_\_\_\_

**PHILIPS**

Visitez notre site Web mondial à <http://www.philips.com>





## Informations générales et de sécurité 3

### Mesures de sécurité

**Avertissement:** Pour éviter les incendies ou les chocs électriques, ne pas exposer ce matériel à la pluie ou à l'humidité.

**Avertissement de la FCC (Federal Communications Commission):** Tout changement ou modification non autorisée effectuée sur cet appareil annule l'autorisation de l'utilisateur d'exploiter cet appareil.

### Sécurité du laser

Cet appareil utilise un laser. Seul un technicien de service qualifié doit enlever le couvercle et tenter d'effectuer des réparations, afin d'éviter tout risque de blessures aux yeux.

**MISE EN GARDE:** Toute utilisation ou réglage des commandes ou toute exécution de procédures autres que celles spécifiées par la présente peut entraîner l'exposition à des radiations dangereuses. Cet appareil est conforme aux règles de la FCC, Article 15 et à 21 CFR 1040.10.

**MISE EN GARDE:** Rayonnement laser visible et invisible lorsque l'appareil est ouvert et que le verrouillage est contourné. Éviter de regarder le rayon laser fixement. Ce rayon se trouve à l'intérieur près du mécanisme de la platine.

### Informations à l'intention des utilisateurs canadiens

Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de la Classe B pour les émissions de bruit radio des appareils numériques comme défini par les Régulations sur les interférences radio du Département Canadien des Communications. **CET APPAREIL NUMERIQUE N'EMET PAS DE BRUITS RADIOELECTRIQUES DEPASSANT LES LIMITES APPLICABLES DANS LA REGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIOELECTRIQUES EDICTE PAR LE MINISTERE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.**

### Brouillage radio/télévision

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, en accord avec l'article 15 des règles FCC. Ces limites ont été établies pour assurer une protection raisonnable contre toute interférence nuisible lors du fonctionnement dans un environnement résidentiel. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radioélectriques et, s'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions, peut entraîner des interférences nuisibles aux communications radio. En revanche, il n'existe aucune garantie que les interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet appareil est la cause d'interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil hors tension puis sous tension, l'utilisateur peut corriger le problème en effectuant l'une ou l'autre des procédures suivantes:

- 1) Réorientation ou déplacement de l'antenne de réception.
- 2) Augmentation de la séparation entre l'appareil et le récepteur.
- 3) Connexion de l'appareil dans une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- 4) Consultation avec le revendeur ou un technicien radio/télévision qualifié pour obtenir de l'aide.

### AVERTISSEMENT:

Cet appareil est conforme avec l'Article 15 des règles FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

- 1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles.
- 2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celles pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

### IMPORTANT:

La conformité de ce produit aux règles FCC a été vérifiée sous des conditions de test incluant l'emploi de câbles et connecteurs blindés entre les composants du système. L'emploi de câbles blindés réduit la possibilité de provoquer des interférences aux radios, téléviseurs et autres dispositifs électroniques. En cas de problème, contactez Philips.

### Protection des droits d'auteur

Il est formellement interdit de copier, transmettre, communiquer, publier et prêter les disques. Ce produit incorpore une technologie de protection des droits d'auteur protégée par réclamation de méthode de certains brevets d'invention américains et autres droits de protection intellectuelle possédés par Macrovision Corporation et d'autres titulaires de droits. L'utilisation de cette technologie de droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision Corporation et est destinée seulement à un usage domestique et autres visionnements limités, à moins d'indication contraire de Macrovision Corporation. Il est interdit de désosser ou de déssassembler le système.

**Remarque pour l'emploi du balayage progressif:** Les consommateurs doivent noter que tous les téléviseurs haute définition ne sont pas compatibles avec ce produit et peuvent causer l'affichage d'artefacts sur l'image. En cas de problème d'image 525 à balayage progressif, il est recommandé à l'utilisateur de commuter à la sortie 'définition standard'. En cas de questions concernant la compatibilité de votre téléviseur avec ce modèle d'enregistreur DVD 525p, contactez notre centre de service clientèle.

### Remarque pour l'installateur du système de câble de télévision

Ce rappel est destiné à attirer l'attention de l'installateur du câble à l'Article 820-40 du Code national de l'électricité (NEC), fournissant les directives quant à la mise à la terre correcte – spécifiant en particulier que le câble de mise à la terre doit être raccordé au système de mise à la terre de l'immeuble, aussi près que possible du point d'entrée du câble.

### Déclaration de conformité

Numéro du modèle: DVDR600VR

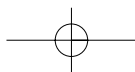
Nom de commerce: Philips

Partie responsable: Philips Consumer Electronics North America

P.O. Box 671539


Marietta, GA 30006-0026

1-888-PHILIPS (744-5477)



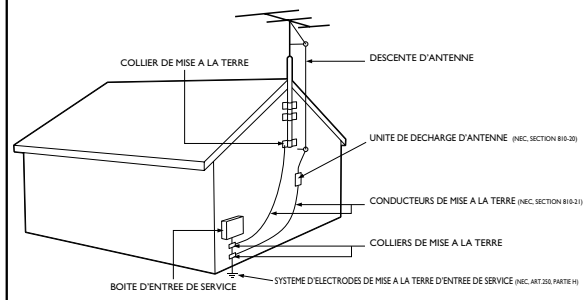
## 4 Informations générales et de sécurité (suite)

### RÈGLES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Lisez les instructions. Lisez toutes les instructions sur la sécurité et le fonctionnement avant la mise en service de l'appareil.
2. Conservez ce guide d'utilisateur. Conservez les instructions relatives au fonctionnement et à la sécurité pour pouvoir les consulter ultérieurement.
3. Prenez garde aux avertissements. Respectez tous les avertissements sur l'appareil et dans le guide d'utilisation.
4. Suivez les instructions. Suivez toutes les instructions concernant le fonctionnement et l'utilisation de cet appareil.
5. Nettoyage – Débranchez l'appareil de la prise de courant avant de procéder au nettoyage. N'utilisez pas de produits de nettoyage liquides ou en aérosol. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer.
6. Accessoires – N'utilisez pas des accessoires non recommandés par le fabricant car leur emploi risque d'être dangereux.
7. Eau et humidité – N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau – par exemple près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier, d'une machine à laver, dans un sous-sol humide, près d'une piscine etc.
8. Eléments accessoires – Ne placez pas ce produit sur un chariot, un socle, un trépied, un support ou une table instables. Il pourrait tomber, provoquant des blessures sérieuses à un enfant ou un adulte, et de sérieux dommages à l'appareil lui-même. Utilisez uniquement un chariot, un socle, un trépied, un support ou une table recommandés par le fabricant, ou vendus avec le produit. Tout montage de l'appareil doit être conforme aux instructions du fabricant, et un accessoire de montage recommandé par le fabricant doit être utilisé.
9. Le combiné appareil-chariot doit être déplacé avec soin. Des arrêts brusques, une force excessive et des surfaces inégales peuvent provoquer le renversement du combiné.
 
10. Ventilation – Les fentes et orifices dans le boîtier de l'appareil permettent la ventilation et ainsi le bon fonctionnement de l'appareil en empêchant de surchauffer. Ne bloquez pas et ne recouvrez pas ces ouvertures. L'appareil ne doit pas être placé sur un lit, un divan, un tapis ou une autre surface similaire risquant d'obstruer ces ouvertures. Il ne doit pas être placé dans une installation encastrée, comme un meuble ou une bibliothèque, à moins que l'aération adéquate soit assurée, ou que les instructions du fabricant soient respectées.
11. Sources d'alimentation – Ce produit doit être opéré uniquement à partir du type de source d'alimentation indiqué sur l'étiquette de marquage. Si vous n'êtes pas sûr du type d'alimentation de votre domicile, consultez le revendeur de l'appareil ou la société d'électricité locale. Pour les produits prévus pour le fonctionnement sur piles ou d'autres sources, consultez le guide d'utilisation.
12. Mise à la terre ou polarisation – Ce produit peut être équipé d'une fiche de ligne de courant alternatif polarisée (fiche à une lame plus large que l'autre). Cette fiche ne s'insérera que dans un sens dans la prise murale. C'est une caractéristique de sécurité. Si la fiche ne peut pas être insérée à fond dans la prise, essayez de la tourner. Si elle ne s'insère toujours pas, contactez un électricien pour remplacer la prise murale vieillie. Ne contournez pas l'objectif de sécurité de cette fiche polarisée.
13. Protection du cordon d'alimentation – Les cordons d'alimentation doivent être acheminés de manière à ce qu'ils ne soient pas foulés ou coincés par des articles placés dessus ou contre eux; faites particulièrement attention aux fiches, prises de courant et autres points où ils sortent de l'appareil.
14. Mise à la terre de l'antenne extérieure – Si une antenne extérieure ou un système de câble est raccordé au produit, vérifiez que l'antenne ou le système de câble est mis à la terre de manière à assurer une certaine protection contre les surtensions et les surtensions de ligne électrique. L'article 810 du Code national de l'électricité, ANSI/NFPA n° 70 donne des informations concernant la mise à la terre du mât et de la structure de soutien, la mise à la terre de la descente d'antenne à l'unité de décharge d'antenne, la taille des conducteurs de mise à la terre, l'emplacement de l'unité de décharge d'antenne, la connexion aux électrodes de mise à la terre, et les exigences pour l'électrode de mise à la terre. Voir la figure à droite.
15. Foudre – Pour une protection accrue de ce produit contre les orages ou quand il est laissé sans surveillance et inutilisé pendant des périodes prolongées, débranchez-le de la prise murale et déconnectez l'antenne ou le système de câble. Cela évitera les dommages dus à la foudre et aux surintensités des lignes électriques.

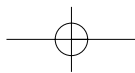
16. Lignes électriques – Une antenne extérieure reliée à cet appareil ne devra jamais se trouver à proximité de câbles électriques, d'un éclairage ou de transformateurs sur lesquels elle risquerait de tomber. Lors de l'installation d'une antenne extérieure, faites en sorte que l'antenne n'entre pas au contact de tels lignes ou circuits, car leur contact pourrait être mortel.
17. Surcharge – Ne surchargez pas les prises murales et les rallonges, car cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique. Ne répandez pas de liquide quel qu'il soit sur le produit.
18. Pénétration d'objet et de liquide – Ne poussez jamais des objets quels qu'ils soient dans une ouverture, car ils pourraient toucher des points à tension dangereuse ou court-circuiter des pièces, ce qui pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique. Ne répandez jamais de liquide quel qu'il soit sur le produit.
19. Réparations – N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. En ouvrant ou en démontant le boîtier, vous risquez de vous exposer à la tension élevée de certaines pièces, ainsi qu'à d'autres risques. Pour toute réparation, faites appel à un technicien qualifié.
20. Dommages exigeant la réparation – Débranchez l'appareil de la prise de courant et confiez-le à un technicien qualifié dans les cas suivants:
  - a) Quand le câble d'alimentation (ou sa fiche) est endommagé,
  - b) Si du liquide ou un objet a pénétré dans l'appareil,
  - c) Quand l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau,
  - d) Si l'appareil ne fonctionne pas normalement en suivant les instructions. Ne réglez que les commandes indiquées dans ce guide. Le réglage erroné d'autres pièces ou commandes risque d'endommager l'appareil et peut nécessiter ensuite un long travail par un technicien qualifié pour le remettre en état de fonctionner,
  - e) Si l'appareil est tombé ou a été endommagé d'une manière quelconque,
  - f) Lorsque les performances de l'appareil ont considérablement changé par rapport à la période initiale. Cela indique un besoin de réparation.
21. Pièces de rechange – Quand des pièces de rechange sont nécessaires, vérifiez que le technicien utilise les pièces recommandées par le fabricant ou des pièces présentant les mêmes caractéristiques que les pièces d'origine. Des substitutions non-autorisées peuvent provoquer un incendie, un choc électrique ou d'autres risques.
22. Contrôle de sécurité – A l'achèvement de la réparation ou de l'entretien ou de la réparation, demandez au technicien de procéder à un contrôle afin de vérifier que l'appareil fonctionne normalement sans danger.
23. Montage au mur ou au plafond – Montez le produit au mur ou au plafond seulement de la manière recommandée par le fabricant.
24. Chaleur – Placez cet appareil à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'appareil de chauffage, bouche d'air chaud, cuisinière électrique ou autre appareil (amplificateur y compris) produisant de la chaleur.
25. Emploi de piles - MISE EN GARDE – Pour éviter toute fuite de piles pouvant provoquer des blessures, des dommages à des biens ou des dommages à l'appareil:
  - Installez toutes les piles correctement, en alignant les marques + et – comme indiqué.
  - Ne mélangez pas des piles (neuves/anciennes, carbone/alcalines etc.).
  - Retirez les piles si l'appareil doit rester inutilisé pendant une période prolongée.

#### Exemple de mise à la terre d'une antenne conformément au Code National de l'Electricité



## Table des matières 5

<b>Information général</b>	
Informations générales et de sécurité	3-4
Table des matières	5
Introduction	6
<b>Démarrage</b>	
Disques lisibles	7
Informations générales	8
Connexions	9-17
Enregistrement à partir d'appareils extérieurs (DVD)	17
Configuration initiale	18-19
<b>Lecture et enregistrement de base</b>	
Lecture rapide de cassette vidéo	20
Lecture rapide de disque	21
Lecture rapide d'un disque	22
<b>Contrôle</b>	
Télécommande	23-24
Panneau d'affichage (magnétoscope)	25
Panneau avant	26
Panneau arrière	27
<b>Installation avancée</b>	
Programmation des chaînes de télévision	28
Chaînes VCR Plus+®	29
Réglage de l'horloge	30-31
<b>Menus de disques et affichages</b>	
Barres de menu	32
Symboles sur écran, boîte d'état	33
Ecran image index	34
Boîtes d'informations	35
<b>Fonctions de lecture de disques</b>	
Menus de titre/disque, sélection de chapitre/piste	36
Langue audio, sous-titres	37
Zoom, angle de camera	38
Lecture d'arrêt sur image/cadre par cadre, son	39
Lecture lente, recherche	40
Recherche heure, Balayage	41
Lecture répétée, Répétition A-B	42
<b>Options d'enregistrement de disques</b>	
Enregistrement immédiat	43
Copie d'une cassette vidéo à un DVD	44
Enregistrement avec minuterie (mode DVD seulement)	45
Enregistrement avec minuterie VCR Plus+® (mode DVD seulement)	46
Effacement des enregistrements avec minuterie	47
Messages d'erreur	48
Enregistrer une chaîne/En regarder une autre (mode DVD)	49
Menu de réglage de titre	50
Ajout d'enregistrement, marques de chapitre	51
Réglages d'enregistrement	52
<b>Montage de disques</b>	
Montage: Ecran informations de disque	53
Montage	54
Finaliser un disque	55
<b>Fonctions de disques additionnelles et options de configuration</b>	
Reprise automatique, Contrôle de la lecture	56
Contrôle d'accès	57-61
Menu Fonctions de l'enregistreur DVD	62
Réglages d'image/balayage progressif	63
Sortie numérique	64
Sortie analogique	65
Réglages des langues	66
Mode Nuit, Télécommande utilisée	67
<b>Affichages du magnétoscope</b>	
Affichages d'état du magnétoscope	68
<b>Options d'enregistrement VCR</b>	
Enregistrement de cassette vidéo	69
Enregistrement d'une chaîne/Visionnage d'une autre (VCR)	70
Enregistrement immédiat (VCR)	71
Enregistrement (copie de cassette)	72
Copie de DVD à cassette vidéo	73
Enregistrement à partir d'équipements extérieurs (VCR)	74
<b>Fonctions de lecture de cassettes</b>	
Compteur de bande	75
Recherche heure, recherche index	76
Lecture à effets spéciaux (cassette vidéo)	77
Fonctions à opération automatique	78
<b>Informations dont vous pourriez avoir besoin</b>	
Glossaire	79-80
Astuces	81-84
Soins et entretien	85
Spécifications	86
Garantie limitée	87
Index d'informations	88



## 6 Introduction

### Bienvenue!

Votre enregistreur DVD/magnétoscope enregistre à la fois des DVD+RW/DVD+R et cassettes vidéo, mais lit aussi des cassettes, DVD et autres types de disques préenregistrés. Vous pouvez enregistrer des programmes de télévision, monter des enregistrements de l'enregistreur, et rapidement accéder à vos enregistrements DVD sur l'Écran image index. Vous apprécierez vite l'image numérique et la qualité sonore des DVD, DVD+RW et DVD+R, qui dépasse celle que vous aviez sur les cassettes vidéo. Lisez attentivement ce manuel pour comprendre les fonctions les plus nouvelles, puis appréciez votre nouvel enregistreur DVD/magnétoscope.

### Fonctions DVD/magnétoscope

- Configuration des chaînes
- Copie de DVD à cassette
- Affichages en anglais, français et espagnol
- Son de télévision multicanal
- OTR (enregistrement immédiat)
- Copie de cassette à DVD

### Fonctions du magnétoscope

- Nettoyage de tête automatique
- Enregistrement de source extérieure à cassette vidéo
- Tête 19 microns
- Recherche: Chronologique, Indexée, Marche avant et marche arrière
- Lecture lente
- Arrêt sur image
- Compteur de bande
- Ajustement de l'alignement

### Fonctions du DVD

- Connexion vidéo numérique (DV)
- Enregistreur source extérieure à DVD+R/DVD+RW
- Marche avant rapide/marche arrière rapide
- Écran image index
- Compatibilité NTSC/PAL
- Lecture en pause, lente/pas à pas/zoomée
- Compatibilité avec le balayage progressif
- Lecture répétée et Lecture répétée A-B
- Recherche heure
- Enregistrement avec minuterie
- Programmation VCR Plus+

### Contenu de l'emballage

- Enregistreur DVD/magnétoscope
- Télécommande avec deux piles de type AA
- Un câble coaxial RF (noir avec bout argent, avec une seule broche au centre de son bout)
- Un jeu de câbles audio (à bouts rouge et blanc) et vidéo (à bouts jaunes)
- Le présent guide d'utilisation et un guide d'utilisation rapide et le matériel d'enregistrement

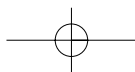
### Informations sur l'environnement

Votre système a des matériaux qui peuvent être recyclés et réutilisés si désassemblés par une entreprise spécialisée.

Respectez la réglementation locale concernant la mise au rebut des matériaux d'emballage, des piles épuisées et des équipements vieillissants.

### Informations sur la sécurité

- N'exposez pas l'enregistreur à une humidité excessive, à la pluie, au sable ou à des sources de chaleur.
- Placez l'enregistreur sur une surface ferme et plate.
- Maintenez l'enregistreur à l'écart de tout appareil de chauffage domestique et de la lumière directe du soleil.
- En plaçant l'enregistreur dans une armoire, assurez environ 3 cm d'espace tout autour pour la ventilation.



## Disques lisibles 7

Recherchez ces logos sur vos disques pour déterminer si le disque sera lisible ou enregistrable ou non sur votre enregistreur DVD/magnétoscope Philips.

### Disques pour l'enregistrement et la lecture



**DVD+RW (disque vidéo numérique + réinscriptible):** Ces disques sont enregistrables à répétition. Les enregistrements peuvent être effacés, puis vous pouvez réenregistrer sur le même disque.



**DVD+R (disque vidéo numérique + enregistrable):** Ces disques sont enregistrables seulement une fois. Après la finalisation d'un DVD+R, vous ne pouvez plus enregistrer dessus ou le monter.

### Disques inadaptés à l'enregistrement ou la lecture



DVD-RAM



DVD-Audio

### Disques pour la lecture seulement



DVD (disque vidéo numérique)



CD vidéo (VCD)

Similaires aux DVD, ces disques contiennent moins de matériaux. Par exemple, un film de deux heures tiendra sur un DVD, mais il faudra peut-être deux VCD.



DVD-R (DVD enregistrable)

Vous ne pouvez pas enregistrer sur ces disques avec l'enregistreur Philips.



CD Super vidéo (SVCD)



DVD-RW (DVD réinscriptible)

Vous ne pouvez pas enregistrer sur ces disques avec l'enregistreur Philips. Ces disques sont lisibles seulement s'ils sont enregistrés en mode vidéo et finalisés.



CD-R (CD enregistrable)

Seuls les matériaux audio et MP3 seront lisibles.



CD audio

(disque compact audio numérique)



CD-RW (CD enregistrable)

Le disque doit être finalisé (sur votre ordinateur ou enregistreur audio) avant sa lecture sur l'enregistreur Philips. Seuls les matériaux audio et MP3 seront lisibles.

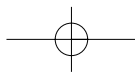
### Codes de région et systèmes de couleur

Les DVD doivent remplir les exigences de Code de région et de Système de couleur avant d'être utilisables sur l'enregistreur. Les DVD doivent être étiquetés pour TOUTES les régions ou pour la Région 1 pour être lisibles sur cet enregistreur DVD. Vous ne pouvez pas lire des disques portant l'étiquette d'une autre région. Ces symboles doivent apparaître sur votre DVD, ou vous ne pourrez pas le lire sur cet enregistreur. Ces symboles peuvent aussi apparaître sur la boîte ou l'emballage du disque. Le numéro dans le globe réfère à une région du monde. La Région 1 représente les Etats-Unis, le Canada, les régions supérieures d'Amérique du Nord, les Bermudes, les Iles Vierges américaines, et de petites régions proches de l'Australie.



De plus, les enregistrements sont faits selon des systèmes de couleur différents dans le monde. Les systèmes de couleur les plus communs sont NTSC, utilisé surtout aux Etats-Unis et en Amérique du Nord, PAL et SECAM.

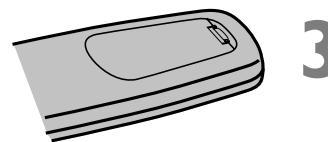
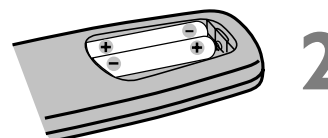
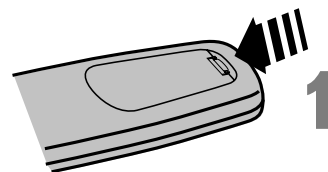
Cet enregistreur est compatible avec NTSC et PAL. Vérifiez que les disques que vous lisez sont enregistrés en NTSC ou PAL. Le système de couleur du DVD peut apparaître sur le DVD ou sa boîte. Mais à la lecture d'un disque PAL, l'enregistreur doit être raccordé à un téléviseur compatible PAL utilisant les prises S-VIDEO ou COMPONENT VIDEO (Y Pb Pr) de l'enregistreur. Les prises VIDEO de l'enregistreur n'envoient pas un signal PAL net. Si un disque PAL est protégé contre la copie, l'image peut ne pas être correcte si vous utilisez les prises COMPONENT VIDEO (Y Pb Pr).



## 8 Informations générales

### Installation des piles

- 1** Retirez le couvercle du logement piles à l'arrière de la télécommande en appuyant sur son onglet, puis en le soulevant.
- 2** Placez deux piles de type AA dans le logement piles avec leurs pôles + et – alignés comme indiqué. Ne mélangez pas des piles neuve et ancienne ou différents types de piles (standard, alcaline etc.).
- 3** Remettez le couvercle du logement piles en place. Un dé clic de mise en place sera audible.



### Emploi de la télécommande

Sauf spécification contraire, la télécommande peut opérer toutes les fonctions de l'enregistreur. Pointez-la toujours directement sur le capteur de télécommande à l'avant de l'enregistreur, pas sur le téléviseur. Voir la page 26.

Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacles entre la télécommande et l'enregistreur.

### Menus de disques DVD...

Certaines explications de ce manuel décrivent les menus de disque DVD, qui varient selon les DVD. Les producteurs de films règlent ces menus, et tous les DVD n'ont pas de menus. Mais si le DVD a un menu, accédez-y en appuyant sur la touche DISC MENU sur la télécommande. Voir la page 36.

### Menus enregistrés...

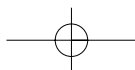
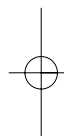
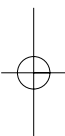
Certaines instructions expliquent comment utiliser le menu de système ou les barres de menus de l'enregistreur pour configurer les fonctions de l'enregistreur ou du disque. Vous obtenez le menu du système en appuyant sur SYSTEM MENU sur la télécommande. Voir la page 32. Même si une fonction est configurée au menu de l'enregistreur, elle ne sera pas disponible si le disque actuel n'inclut pas cette fonction.

### Mises à jour

Si un DVD préenregistré (acheté dans un magasin) ne se lit pas correctement, contactez Philips pour assistance. Compte tenu de l'incompatibilité des formats de disques fournis par différents fabricants de disques, votre enregistreur peut exiger une amélioration ou mise à jour de lisibilité gratuite. Comme la technologie DVD a progressé, ces améliorations sont devenues à la fois communes et faciles à réaliser.

### Fonctions de disques disponibles...

Les fonctions dans ce manuel peuvent ne pas être disponibles sur tous les disques. Si la fonction n'est pas disponible, vous ne pouvez pas utiliser l'enregistreur pour la rendre disponible. Un "X" apparaîtra dans le coin supérieur droit de l'écran du téléviseur si vous essayez d'accéder à une fonction qui n'est pas disponible sur le disque actuel. Ou bien, essayez d'arrêter ou de démarrer la lecture, puis essayez la fonction à nouveau. (Certaines fonctions sont seulement disponibles pendant la lecture, alors que d'autres sont accessibles seulement quand la lecture est arrêtée.)





## Connexions 9

### Comment effectuer la meilleure connexion possible...

Votre matériel actuel, en particulier votre téléviseur, déterminera la connexion. Les grandes lignes suivantes indiquent quelles options assurent la meilleure image et qualité sonore.

- ★★★★ Le composant vidéo assure la meilleure image. La vidéo à composants en balayage progressif a la plus haute qualité, mais utilisez-la seulement si votre téléviseur est doté du balayage progressif. *Voir les pages 12 et 63.*
- ★★★ S-Vidéo assure une excellente qualité d'image. *Voir la page 13.*
- ★★ La vidéo composite (une prise vidéo jaune) assure une bonne qualité d'image. *Voir la page 14.*
- ★★ **Votre téléviseur peut avoir seulement une prise de type RF, ordinairement désignée Antenna In (Entrée d'antenne) ou 75 ohm.** C'est peut-être la prise à laquelle vous avez déjà connecté votre signal d'antenne ou du service du câble. Vous pouvez utiliser un câble coaxial RF pour une connexion simple. *Voir la page 10.*
- ★★★★ Les connexions audio numériques assurent le son le plus net. Connectez la prise COAXIAL DIGITAL AUDIO OUT de l'enregistreur à votre chaîne stéréo pour obtenir la meilleure qualité sonore. *Voir la page 16.*
- ★★★ Pour la connexion audio la plus ordinaire, connectez les prises AUDIO OUT L/R (gauche/droite) blanc/rouge de l'enregistreur aux prises d'entrée audio de votre chaîne stéréo ou téléviseur. *Voir les pages 12 à 15.*

### Avant de commencer...

- Consultez les manuels de votre téléviseur, chaîne stéréo, boîtier du service du câble ou autre dispositif si nécessaire. Notez les prises et connecteurs de l'autre dispositif. Déterminez comment choisir d'autres canaux d'entrée audio et vidéo sur l'autre dispositif de sorte que vous puissiez voir et entendre l'enregistreur sur le téléviseur, la chaîne stéréo etc.
- Débranchez tous les appareils des prises d'alimentation. Rebranchez-les seulement une fois toutes les connexions terminées. Ne faites jamais ou ne changez jamais les connexions avec un appareil connecté à une prise d'alimentation.

### Souvenez-vous...

- **Syntonisez votre téléviseur au canal d'entrée vidéo correct ou à la chaîne 3. La chaîne 3 sert seulement si vous connectez l'enregistreur directement à un téléviseur comme indiqué à la page 10.**  
**Sinon, les canaux d'entrée vidéo peuvent porter le nom de AUX ou AUXILIARY IN, AUDIO/VIDEO ou A/V IN, EXT1 ou EXT2 ou External In etc. Ces canaux se trouvent souvent près de la chaîne zéro (0) du téléviseur.** Ou votre télécommande de téléviseur peut avoir une touche ou commutateur vous permettant de choisir directement le canal d'entrée vidéo. Voir le manuel du téléviseur pour les détails. Ou bien faites défiler les chaînes de télévision vers le bas jusqu'à ce que l'image du fond DVD apparaisse sur l'écran du téléviseur.
- Connectez directement l'enregistreur au téléviseur. Par exemple, ne connectez pas l'enregistreur à un autre magnétoscope, puis connectez le magnétoscope au téléviseur. Votre magnétoscope peut avoir un système de protection contre la copie, qui peut déformer l'image et le son d'un disque ou d'une cassette vidéo lue sur l'enregistreur.
- Réglez la chaîne stéréo au canal correct ou au mode "source".
- Ne connectez pas les prises AUDIO OUT de l'enregistreur à la prise PHONO IN de votre chaîne stéréo.
- Il vous faut une seule connexion audio et une seule connexion vidéo entre l'enregistreur et votre téléviseur (ou téléviseur et chaîne stéréo). Vous n'utiliserez pas toutes les prises de l'enregistreur.
- **Vous pouvez utiliser l'enregistreur pour conserver vos mémoires en copiant une cassette vidéo sur un DVD+R ou DVD+RW. Des connexions spéciales peuvent être requises entre l'enregistreur et votre caméscope ou le magnétoscope, qui lira la cassette vidéo existant dans l'enregistreur pour l'enregistrement. Voir les pages 17 et 44 pour les détails et options.**
- **Pour utiliser les fonctions DVD ou VCR de cet enregistreur, vous devez inclure une connexion avec le câble vidéo jaune et les câbles audio rouge/blanc ou avec le câble coaxial RF fourni. Voir les pages 10 et 14.**

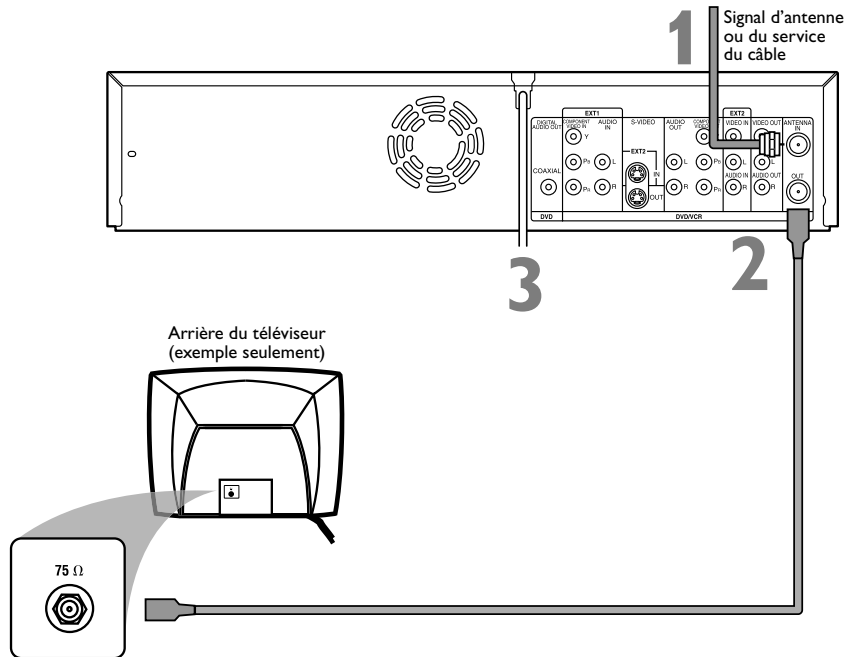
**Une fois la meilleure option déterminée pour le matériel existant, repérez votre choix aux pages 10 à 16. Effectuez la procédure de la connexion choisie.**


**Quand vous terminez les connexions et allumez l'enregistreur pour la première fois, terminez la configuration initiale. Les canaux de télévision, les langues de menu et autres fonctions seront ainsi configurées. Passez à la page 18 pour la configuration initiale.**


## 10 Connexions (suite)

### Connexion seulement à un téléviseur doté seulement une prise d'entrée d'antenne

\*Ceci permet l'emploi des deux modes VCR et DVD.



- 1** Connectez votre signal d'antenne ou de service du câble à la prise **ANTENNA IN** à l'arrière de l'enregistreur. Votre signal d'antenne ou de service du câble peut être raccordé au téléviseur. Dans ce cas, déconnectez-le du téléviseur et connectez-le à la prise ANTENNA IN de l'enregistreur.
- 2** Connectez le câble coaxial RF fourni à la prise **ANTENNA OUT** à l'arrière de l'enregistreur. Raccordez l'autre extrémité de ce câble à la prise d'entrée d'antenne de votre téléviseur. Cette prise du téléviseur peut être appelée RF In, Antenna In ou 75 ohm. Vérifiez dans le manuel du téléviseur pour les détails.
- 3** Connectez les cordons d'alimentation de l'enregistreur et du téléviseur à une prise murale.
- 4** Appuyez sur **STANDBY-ON**  pour allumer l'enregistreur.
- 5** Allumez le téléviseur. Réglez-le à la chaîne 3. Vous devez voir l'image du fond DVD ou l'écran Configuration initiale sur le téléviseur. L'écran Configuration initiale apparaîtra à la première mise sous tension de l'enregistreur. Passez à la page 18 pour continuer.

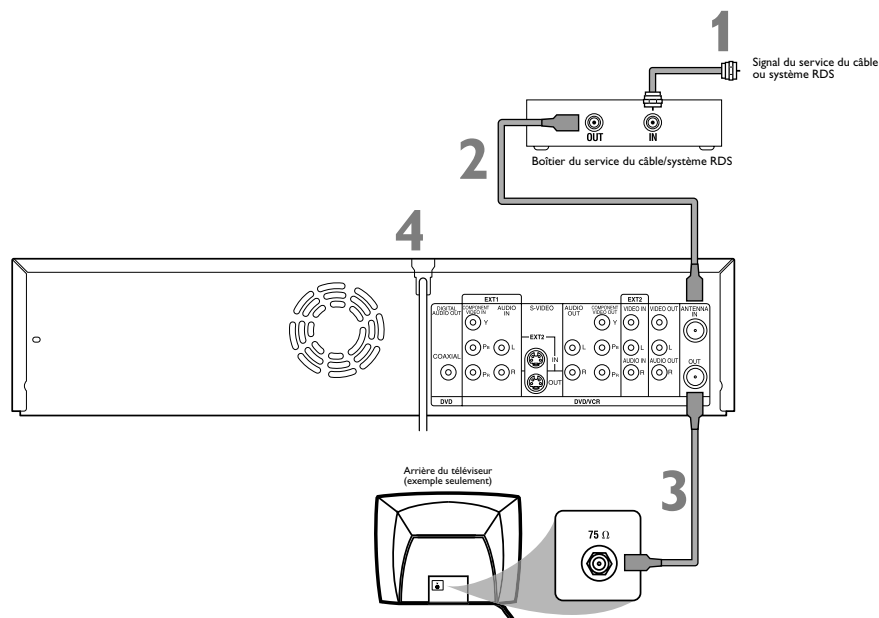
Si la chaîne 3 est déjà prise, vous pouvez utiliser la chaîne 4 à la place comme canal de sortie de l'enregistreur. Pour passer à la chaîne 4 comme canal de sortie, appuyez sur STANDBY-ON  pour couper la télécommande. Appuyez sur DVD sur la télécommande. Puis maintenez la touche 4 de la télécommande pressée plusieurs secondes jusqu'à ce que 'C04' apparaisse sur le panneau d'affichage. Le canal de sortie de l'enregistreur est maintenant la chaîne 4. Syntonisez votre téléviseur à la chaîne 4. L'écran Configuration initiale devrait apparaître. (Pour revenir à l'emploi de la chaîne 3 sur le téléviseur, maintenez la touche 3 pressée sur la télécommande à la place.)

#### Astuce

- Si "IS TV ON? C03" apparaît sur le panneau d'affichage, vous devez allumer le téléviseur et le syntoniser au canal 3. Cela fait partie de la Configuration initiale. Vous ne pouvez pas voir les Ecrans de configuration initiale tant que le téléviseur n'est pas allumé et réglé au canal d'entrée vidéo correct (chaîne 3 pour cette connexion).

## Connexions (suite) 11

### Connexion à un téléviseur et un boîtier du service du câble ou système RDS (diffusion directe par satellite)



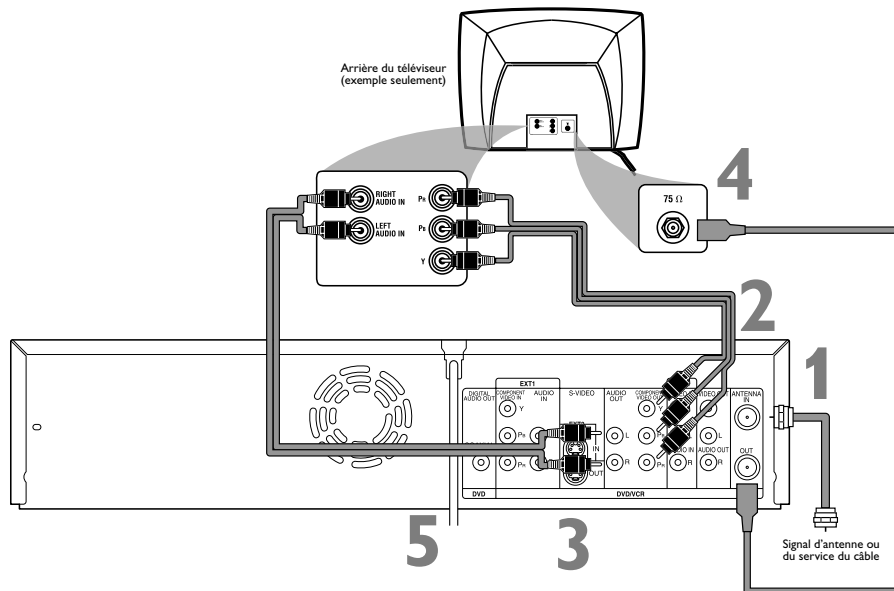
- 1** Connectez le signal du service du câble/système RDS à la prise **ANTENNA IN** de votre boîtier du service du câble/système RDS.
- 2** Si votre boîtier du service du câble/système RDS a une seule prise **ANTENNA OUT** ou **TO TV**: Connectez le câble coaxial RF fourni entre la prise **ANTENNA OUT/TO TV** du boîtier du service du câble/système RDS et la prise **ANTENNA IN** à l'arrière de l'enregistreur.  
Si votre boîtier du service du câble/système RDS a des prises **AUDIO/VIDEO OUT**: Connectez-les aux prises **EXT 2 VIDEO IN** et **AUDIO IN** de l'enregistreur. Ces prises sont rouge et blanc (AUDIO) et jaune (VIDEO). Utilisez les câbles audio et vidéo fournis, à marquages rouge/blanc/jaune.
- 3** Connectez le câble coaxial RF entre la prise **ANTENNA OUT** de l'enregistreur et la prise **ANTENNA IN** ou **RF IN** du téléviseur. Votre prise d'entrée d'antenne du téléviseur peut être appelée **RF In** ou **75 ohm**. Vérifiez les détails dans le manuel du téléviseur. Ou bien utilisez la connexion audio/vidéo entre l'enregistreur et le téléviseur. Voir les pages 12 à 15.
- 4** Connectez les cordons d'alimentation de l'enregistreur, du boîtier du service du câble/système RDS et du téléviseur à une prise d'alimentation.
- 5** Appuyez sur **STANDBY/ON**  $\odot$  pour allumer l'enregistreur. Réglez l'enregistreur au canal 3 ou 4 (votre canal de sortie du boîtier du service du câble/système RDS) si vous utilisez un câble coaxial RF pour connecter le boîtier du service du câble/système RDS à l'enregistreur.  
Réglez l'enregistreur à **EXT 2** si vous avez utilisé ces prises sur l'enregistreur pour connecter le boîtier du service du câble/système RDS.
- 6** Allumez le téléviseur et le boîtier du service du câble/système RDS. Réglez le téléviseur à la chaîne 3 pour recevoir l'image de l'enregistreur (si vous avez utilisé le câble coaxial RF comme indiqué à l'étape 3). Vous devriez voir l'image du fond DVD ou l'écran Configuration initiale sur le téléviseur. L'écran Configuration initiale apparaîtra à la première mise sous tension de l'enregistreur. Passez à la page 18 pour continuer.

#### Astuces

- Pour regarder la télévision, mettez l'enregistreur en mode **Monitor** et à la chaîne 3 ou 4. (Appuyez sur **MONITOR** sur la télécommande de l'enregistreur.) Changez de chaîne de télévision au boîtier du service du câble ou du système RDS.
- Si "IS TV ON? C03" apparaît sur le panneau d'affichage, vous devez allumer le téléviseur et le syntoniser à la chaîne 3. Cela fait partie de la Configuration initiale. Vous ne pouvez pas voir les Ecrans de configuration initiale tant que le téléviseur n'est pas allumé et réglé au canal d'entrée vidéo correct.
- Si la chaîne 3 est déjà prise, vous pouvez utiliser la chaîne 4 à la place comme canal de sortie de l'enregistreur. Pour passer à la chaîne 4 comme canal de sortie, appuyez sur **STANDBY-ON**  $\odot$  pour couper la télécommande. Appuyez sur DVD sur la télécommande. Puis maintenez la touche 4 de la télécommande pressée plusieurs secondes jusqu'à ce que "C04" apparaisse sur le panneau d'affichage. Le canal de sortie de l'enregistreur est maintenant la chaîne 4. Syntonisez votre téléviseur à la chaîne 4. L'écran Configuration initiale devrait apparaître.

## 12 Connexions (suite)

### Connexion seulement à un téléviseur doté de prises d'entrée vidéo à composants



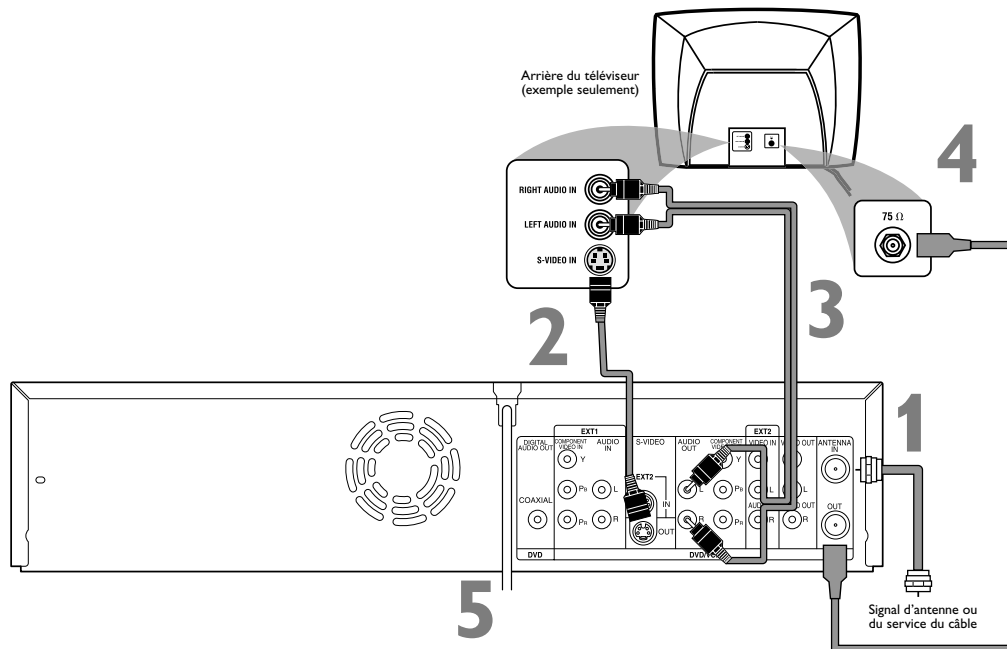
- 1** Connectez le signal d'antenne ou du service de câble à la prise **ANTENNA IN** à l'arrière de l'enregistreur.
- 2** Connectez les prises **COMPONENT VIDEO OUT (Y Pb Pr)** de l'enregistreur aux prises **COMPONENT VIDEO IN** du téléviseur. Utilisez un câble vidéo à composants (non fourni) à marquages rouge, bleu et vert. Faites correspondre les couleurs des câbles aux couleurs des prises.
- 3** Connectez les prises **AUDIO OUT L/R (gauche/droite) blanc/rouge** de l'enregistreur aux prises **AUDIO IN gauche/droite** du téléviseur. Utilisez le câble audio à deux torons fourni doté de marquages rouge et blanc. Faites correspondre les couleurs des câbles aux couleurs des prises.
- 4** Connectez le câble coaxial RF fourni à la prise **ANTENNA OUT** à l'arrière de l'enregistreur. Cette prise du téléviseur peut être appelée RF In, Antenna In ou 75 ohm. Vérifiez dans le manuel du téléviseur pour les détails.
- 5** Connectez les cordons d'alimentation de l'enregistreur et du téléviseur à une prise murale.
- 6** Appuyez sur **STANDBY-ON**  $\odot$  pour allumer l'enregistreur. Si "IS TV ON? C03" apparaît sur le panneau d'affichage, vous devez allumer le téléviseur et le régler au **canal d'entrée vidéo à composants** correct. (Voir l'étape suivante.) Vous ne pouvez pas voir les Ecrans de configuration initiale tant que le téléviseur n'est pas allumé et réglé au canal d'entrée vidéo à composants correct.
- 7** Allumez le téléviseur. **Syntonisez-le au canal d'entrée vidéo à composants.** Ce n'est pas la chaîne 3 ou 4 quand vous utilisez la vidéo à composants. Vérifiez dans le manuel du téléviseur pour les détails. La télécommande de votre téléviseur peut avoir une touche ou commutateur permettant de choisir le canal d'entrée vidéo à composants. Ou bien continuez à faire défiler les chaînes vers le bas jusqu'à ce que l'image du fond bleu DVD Philips apparaisse à l'écran du téléviseur. *L'Écran de configuration initiale apparaîtra à la première mise sous tension de l'enregistreur. Passez à la page 18 pour continuer.*  
**REMARQUE:** A l'emploi de prises vidéo à composants, vérifiez que la sortie vidéo à composants est réglée à Entrelacé. Réglez la sortie vidéo à composants à Balayage progressif seulement si votre téléviseur est donné du Balayage progressif. Voir la page 63.


#### Astuces

- Si votre téléviseur est doté du **balayage progressif**, connectez les prises **COMPONENT VIDEO OUT (Y Pb Pr)** de l'enregistreur aux prises d'entrée de balayage progressif du téléviseur à la place. Le balayage progressif offre une image plus nette en doublant le nombre de lignes d'image visibles par trame, assurant une image sans scintillement, nette et stable. Vérifiez dans le manuel du téléviseur pour les détails.  
**Réglez la sortie vidéo de l'enregistreur à Progressive Scan.** Voir la page 63.
- Sur le téléviseur, les prises vidéo à composants peuvent être appelées YUV ou Pr/Cr Pb/Cb Y, et être vert, bleu et rouge.

## Connexions (suite) 13

### Connexion uniquement à un téléviseur doté d'une prise d'entrée S-Vidéo



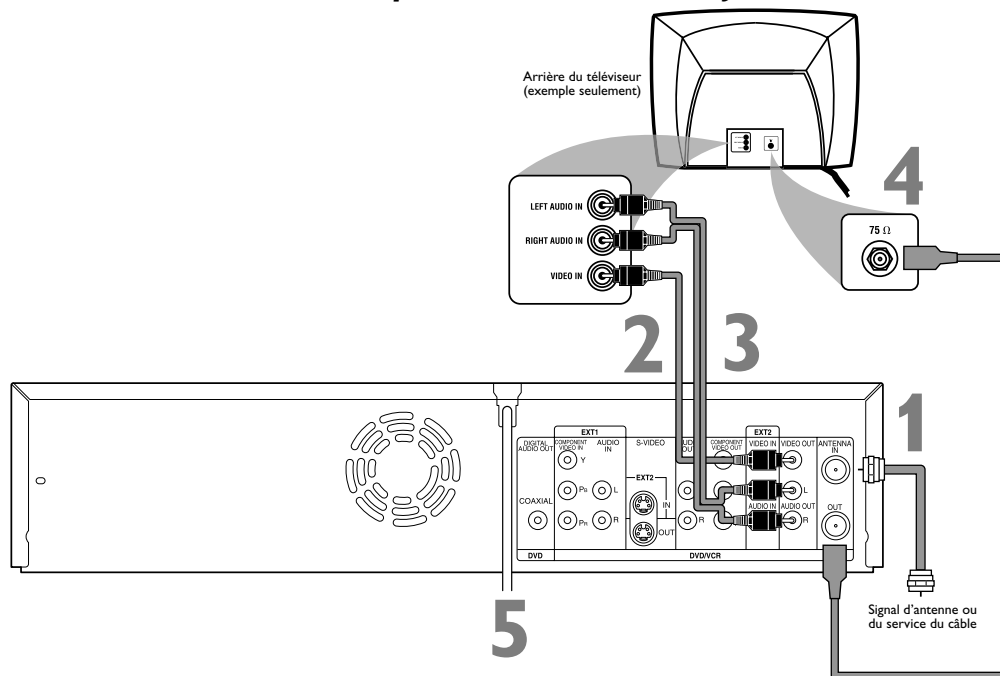
- 1** Connectez le signal d'antenne ou du service du câble à la prise **ANTENNA IN** à l'arrière de l'enregistreur.
- 2** Connectez le câble S-Vidéo (non fourni) entre la prise **S-VIDEO OUT** de l'enregistreur et la prise **S-VIDEO In** du téléviseur.
- 3** Connectez le câble audio fourni entre les prises **AUDIO OUT L/R** (gauche/droite) blanc/rouge de l'enregistreur et les prises **AUDIO IN gauche/droite** du téléviseur. Faites correspondre les couleurs des câbles aux couleurs des prises.
- 4** Connectez le câble coaxial RF fourni à la prise **ANTENNA OUT** à l'arrière de l'enregistreur, et l'autre extrémité à la prise d'entrée d'antenne de votre téléviseur. Cette prise du téléviseur peut être appelée RF In, Antenna In ou 75 ohm. Vérifiez dans le manuel du téléviseur pour les détails.
- 5** Connectez les cordons d'alimentation de l'enregistreur et du téléviseur à une prise murale.
- 6** Appuyez sur **STANDBY-ON**  pour allumer l'enregistreur. Si "IS TV ON? C03" apparaît sur le panneau d'affichage, vous devez allumer le téléviseur et le régler au canal d'entrée S-Vidéo. (Voir l'étape suivante). Vous ne pouvez pas voir les Ecrans de configuration initiale tant que le téléviseur n'est pas allumé et réglé au canal d'entrée S-Vidéo correct.
- 7** Allumez le téléviseur. Syntonisez-le au canal d'entrée S-Vidéo. Ce n'est pas la chaîne 3 ou 4 quand vous utilisez S-Vidéo. La télécommande de votre téléviseur peut avoir une touche ou commutateur permettant de choisir le canal d'entrée S-Vidéo. Ou bien continuez à faire défiler les chaînes vers le bas jusqu'à ce que l'image du fond bleu DVD Philips ou l'Ecran de configuration initiale apparaisse à l'écran du téléviseur. L'Ecran de configuration initiale apparaîtra à la première mise sous tension de l'enregistreur. Passez à la page 18 pour continuer.


#### Astuce

- Sur le téléviseur, la prise d'entrée S-Vidéo peut être dénommée Y/C, S-Video ou S-VHS (super vidéo).

## 14 Connexions (suite)

### Connexion uniquement à un téléviseur doté d'une prise d'entrée Vidéo jaune



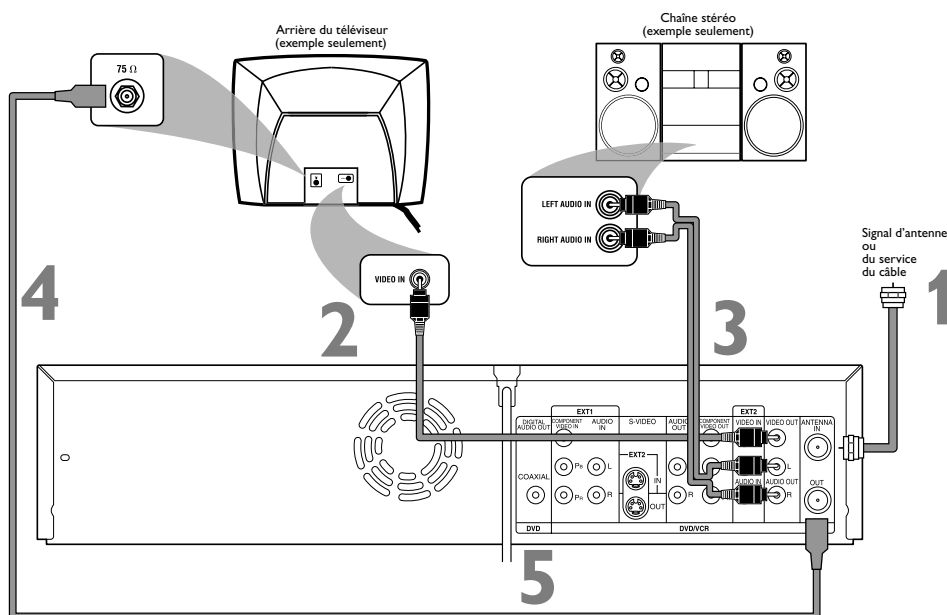
- 1** Connectez le signal d'antenne ou du service du câble à la prise **ANTENNA IN** à l'arrière de l'enregistreur.
- 2** Connectez la prise **VIDEO OUT** jaune de l'enregistreur à la prise **VIDEO IN** du téléviseur. Utilisez le câble vidéo fourni à marquages jaunes.
- 3** Connectez le câble audio fourni entre les prises **AUDIO OUT L/R** (gauche/droite) blanc/rouge de l'enregistreur et les prises **AUDIO IN** gauche/droite du téléviseur. Le câble audio fourni à des marquages rouge et blanc. Faites correspondre les couleurs des câbles aux couleurs des prises.
- 4** Connectez le câble coaxial RF fourni à la prise **ANTENNA OUT** à l'arrière de l'enregistreur, et l'autre extrémité à la prise d'entrée d'antenne de votre téléviseur. Cette prise du téléviseur peut être appelée RF In, Antenna In ou 75 ohm. Vérifiez dans le manuel du téléviseur pour les détails.
- 5** Connectez les cordons d'alimentation de l'enregistreur et du téléviseur à une prise murale.
- 6** Appuyez sur **STANDBY-ON**  pour allumer l'enregistreur. Si "IS TV ON? C03" apparaît sur le panneau d'affichage, vous devez allumer le téléviseur et le régler au canal d'entrée Vidéo correct. (Voir l'étape suivante). Vous ne pouvez pas voir les Ecrans de configuration initiale tant que le téléviseur n'est pas allumé et réglé au canal d'entrée Vidéo correct.
- 7** Allumez le téléviseur. **Syntonisez-le au canal d'entrée audio/vidéo corrects.** Ces canaux peuvent être appelés **AUX** ou **AUXILIARY IN**, **AUDIO/MIDEO** ou **A/V IN**, **EXT1** ou **EXT2** ou entrée extérieure etc. Ce n'est pas la chaîne 3 ou 4. Consultez le manuel du téléviseur. La télécommande de votre téléviseur peut avoir une touche ou commutateur permettant de choisir le canal d'entrée vidéo. Ou bien continuez à faire défiler les chaînes vers le bas jusqu'à ce que l'image du fond bleu DVD Philips ou l'Ecran de configuration initiale apparaisse à l'écran du téléviseur. L'Ecran de configuration initiale apparaîtra à la première mise sous tension de l'enregistreur. Passez à la page 18 pour continuer.


#### Astuce

- La prise d'entrée Vidéo du téléviseur est ordinairement jaune. Elle peut être appelée vidéo, CVBS, composite ou baseband.

## Connexions (suite) 15

### Connexion à un téléviseur et à une chaîne stéréo



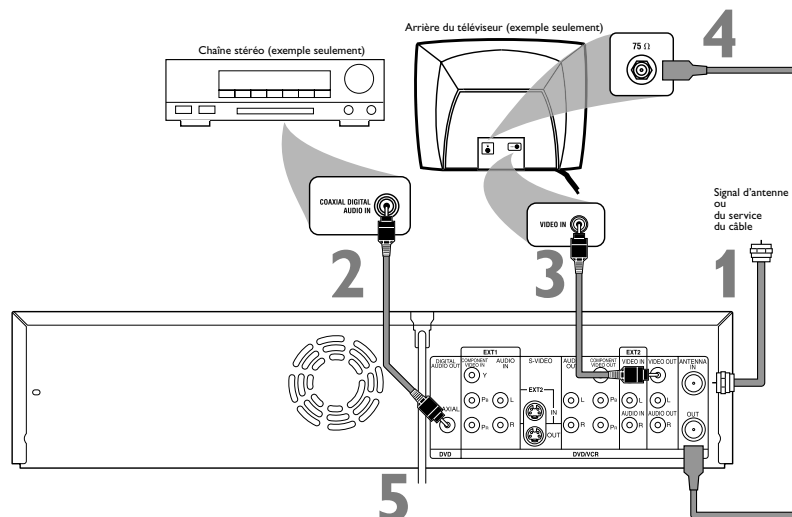
- 1** Connectez le signal d'antenne ou du service du câble à la prise **ANTENNA IN** à l'arrière de l'enregistreur.
- 2** Connectez la prise **VIDEO OUT** jaune de l'enregistreur à la prise **VIDEO IN** du téléviseur. Utilisez le câble vidéo fourni à marquages jaunes.
- 3** Connectez le câble audio fourni entre les prises **AUDIO OUT L/R** (gauche/droite) blanc/rouge de l'enregistreur et les prises **AUDIO IN** gauche/droite du téléviseur. Le câble audio fourni à des marquages rouge et blanc. Faites correspondre les couleurs des câbles aux couleurs des prises.
- 4** Connectez le câble coaxial RF fourni à la prise **ANTENNA OUT** à l'arrière de l'enregistreur, et l'autre extrémité à la prise d'entrée d'antenne de votre téléviseur. Cette prise du téléviseur peut être appelée RF In, Antenna In ou 75 ohm. Vérifiez dans le manuel du téléviseur pour les détails.
- 5** Connectez les cordons d'alimentation de l'enregistreur, de la chaîne stéréo et du téléviseur à une prise murale.
- 6** Allumez la chaîne stéréo et réglez-la au canal d'entrée audio correct ou à source sonore. Consultez le guide d'utilisation de la chaîne stéréo.
- 7** Appuyez sur **STANDBY-ON**  pour allumer l'enregistreur. Si "IS TV ON? C03" apparaît sur le panneau d'affichage, vous devez allumer le téléviseur et le régler au canal d'entrée vidéo correct. (Voir l'étape suivante). Vous ne pouvez pas voir les Ecrans de configuration initiale tant que le téléviseur n'est pas allumé et réglé au canal d'entrée Vidéo correct.
- 8** Allumez le téléviseur. Syntonisez-le au canal d'entrée vidéo correct. Ces canaux peuvent être appelés AUX ou AUXILIARY IN, AUDIO/VIDEO ou A/V IN, EXT1 ou EXT2 ou entrée extérieure etc. Ce n'est pas le canal 3 ou 4 quand vous utilisez la connexion indiquée ici. Consultez le manuel du téléviseur. La télécommande de votre téléviseur peut avoir une touche ou commutateur permettant de choisir le canal d'entrée vidéo. Ou bien continuez à faire défiler les chaînes vers le bas jusqu'à ce que l'image du fond bleu DVD Philips ou l'Ecran de configuration initiale apparaisse à l'écran du téléviseur.  
L'Ecran de configuration initiale apparaîtra à la première mise sous tension de l'enregistreur. Passez à la page 18 pour continuer


#### Astuce

- Réglez la sortie analogique en conséquence. Voir la page 65.
- Pour utiliser vidéo à composants ou S-Vidéo à la place, voir les pages 12-13. Une seule connexion vidéo suffit. Choisissez le canal d'entrée vidéo correct au téléviseur.

## 16 Connexions (suite)

### Connexion à un téléviseur et une chaîne stéréo numérique (chaîne Dolby Digital™ ou MPEG2)



- 1** Connectez le signal d'antenne ou du service du câble à la prise **ANTENNA IN** à l'arrière de l'enregistreur.
- 2** Connectez la prise **COAXIAL DIGITAL AUDIO OUT** de l'enregistreur à la prise **COAXIAL DIGITAL AUDIO IN** de la chaîne stéréo. Utilisez le câble audio numérique coaxial (non fourni).
- 3** Connectez la prise **VIDEO OUT** jaune de l'enregistreur à la prise **VIDEO IN** du téléviseur. Utilisez le câble vidéo fourni à marquages jaunes.
- 4** Connectez le câble coaxial RF fourni à la prise **ANTENNA OUT** à l'arrière de l'enregistreur, et l'autre extrémité à la prise d'entrée d'antenne de votre téléviseur. Cette prise du téléviseur peut être appelée RF In, Antenna In ou 75 ohm. Vérifiez dans le manuel du téléviseur pour les détails.
- 5** Connectez les cordons d'alimentation de l'enregistreur, de la chaîne stéréo et du téléviseur à une prise murale.
- 6** Allumez la chaîne stéréo et réglez-la au canal d'entrée audio numérique correct ou à source sonore. Consultez le guide d'utilisation de la chaîne stéréo.
- 7** Appuyez sur **STANDBY-ON**  pour allumer l'enregistreur. Si "IS TV ON? C03" apparaît sur le panneau d'affichage, vous devez allumer le téléviseur et le régler au canal d'entrée vidéo correct. (Voir l'étape suivante). Vous ne pouvez pas voir les Ecrans de configuration initiale tant que le téléviseur n'est pas allumé et réglé au canal d'entrée vidéo correct.
- 8** Allumez le téléviseur. Syntonisez-le au canal d'entrée vidéo corrects. Ce n'est pas la chaîne 3 ou 4 quand vous utilisez S-Vidéo. Consultez le manuel du téléviseur. La télécommande de votre téléviseur peut avoir une touche ou commutateur permettant de choisir le canal d'entrée vidéo. Ou bien continuez à faire défiler les chaînes vers le bas jusqu'à ce que l'image du fond bleu DVD Philips ou l'Ecran de configuration initiale apparaisse à l'écran du téléviseur. L'Ecran de configuration initiale apparaîtra à la première mise sous tension de l'enregistreur. Passez à la page 18 pour continuer.

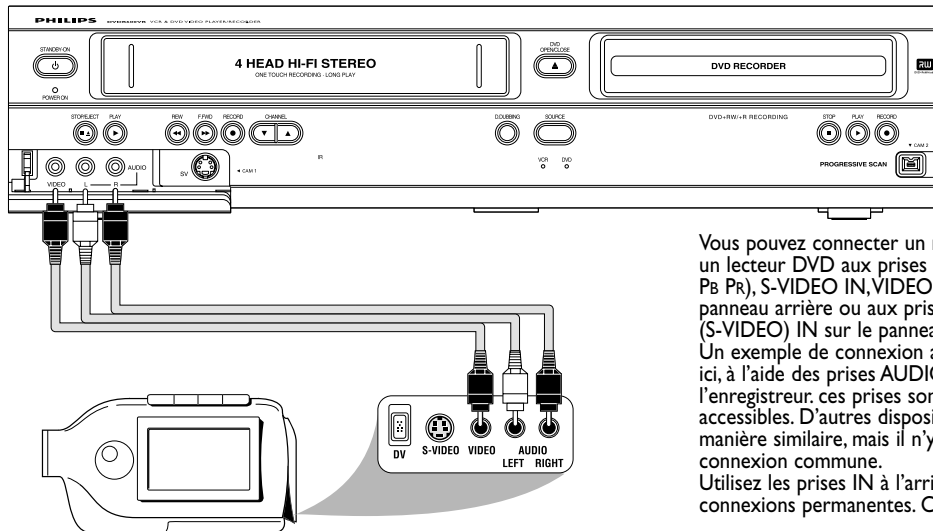
#### Astuces

- L'audio numérique est seulement disponible pour les disques lus. Vous devez encore avoir une connexion audio stéréo (câbles rouge/blanc) ou une connexion coaxiale pour avoir du son au magnétoscope.
- Réglez la sortie numérique en conséquence. Voir la page 64. Si le réglage de sortie numérique ne correspond pas aux capacités de votre chaîne stéréo, celle-ci peut produire un son fort, déformé ou pas de son du tout.
- Votre chaîne stéréo doit supporter Dolby Digital™ ou MPEG2. Vérifiez le manuel de la chaîne stéréo.
- Pour utiliser vidéo à composants ou S-Vidéo à la place, voir les pages 12-13. Une seule connexion vidéo suffit. Choisissez le canal d'entrée vidéo correct au téléviseur.



## Connexions (suite) 17


### Connexion à un autre dispositif pour la copie



Vous pouvez connecter un magnétoscope, un caméscope, un lecteur DVD aux prises COMPONENT VIDEO IN (Y Pb Pr), S-VIDEO IN, VIDEO IN et AUDIO IN sur le panneau arrière ou aux prises VIDEO IN, AUDIO IN ou SV (S-VIDEO) IN sur le panneau avant.

Un exemple de connexion avec un caméscope est donné ici, à l'aide des prises AUDIO/VIDEO IN à l'avant de l'enregistreur. ces prises sont les plus facilement accessibles. D'autres dispositifs se connecteront de manière similaire, mais il n'y a pas de possibilité de connexion commune.

Utilisez les prises IN à l'arrière de l'enregistreur pour les connexions permanentes. Cela cachera les câbles à la vue.

- 1** Connectez l'enregistreur directement au téléviseur. Choisissez une connexion aux pages 10-16.
- 2** Pour accéder aux prises AUDIO/VIDEO IN à l'avant de l'enregistreur, basculez le volet couvrant les prises.
- 3** Connectez un câble vidéo à la prise VIDEO OUT de votre caméscope et à la prise VIDEO IN jaune à l'avant de l'enregistreur. Utilisez un câble vidéo RCA, ordinairement marqué en jaune. (Un câble vidéo est fourni avec l'enregistreur.)
- 4** Connectez les câbles audio aux prises AUDIO OUT de votre caméscope et aux prises AUDIO IN rouge et blanche à l'avant de l'enregistreur. Un jeu de câbles audio est fourni avec l'enregistreur. La plupart des câbles audio sont rouges et blancs. Faites correspondre les couleurs de câble et les couleurs de prise.
- 5** Une fois toutes les connexions terminées, connectez tous les appareils aux prises d'alimentation. Allumez tous les appareils. Appuyez sur STANDBY-ON  à l'avant de l'enregistreur pour l'allumer.
- 6** Réglez votre téléviseur au canal d'entrée vidéo correct. Ce sera la chaîne 3 ou 4 ou un canal d'entrée vidéo spécifique, selon la connexion entre l'enregistreur et le téléviseur. Vérifiez les détails des connexions aux pages 10-16. Ou passez simplement à la chaîne 5 de votre téléviseur, puis faites défiler les chaînes vers le bas jusqu'à ce que le logo de l'enregistreur soit visible sur l'écran du téléviseur. L'Écran de configuration initiale apparaîtra à la première mise sous tension de l'enregistreur. Passez à la page 18 pour continuer.


#### Astuces

- Utilisez la prise CAM2 DV IN (vidéo numérique) pour connecter l'enregistreur à un ordinateur personnel à sortie vidéo numérique. L'ordinateur doit être doté d'un connecteur IEEE 1394 Firewire. Des applications informatiques limitées peuvent être supportées. Vous pouvez aussi utiliser cette prise pour connecter l'enregistreur à des caméscopes Digital Video ou Hi-8. Si vous utilisez la prise DV IN, choisissez CAM 2 à l'enregistreur en mode Monitor pour voir les matériaux lus sur l'autre dispositif.
- La plupart des cassettes vidéo et DVD préenregistrés sont protégés contre la copie. Si vous essayez de les copier, l'affichage de l'enregistreur pourra indiquer "COPY PROTECT".
- Si l'affichage de l'enregistreur indique "NO SIGNAL", ajustez l'alignement ou lisez la cassette vidéo sur le magnétoscope/caméscope/magnétoscope extérieur. Consultez le manuel du magnétoscope/caméscope pour améliorer la qualité de la lecture de bande.
- Ne connectez pas de source vidéo à balayage progressif (telle que lecteur DVD) aux prises EXT 1 COMPONENT VIDEO IN. L'enregistreur ne peut pas recevoir la vidéo à balayage progressif.

### Enregistrement à partir d'appareils extérieurs (DVD)

Pour regarder ou enregistrer des matériaux lus sur un autre dispositif, appuyez sur **MONITOR** pour mettre l'enregistreur en mode Monitor. Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner CAM1 à l'enregistreur. Il est situé après le canal de télévision le plus haut et avant le plus bas. Choisissez CAM1 si vous avez utilisé la connexion indiquée sur cette page (avec les prises à l'avant de l'enregistreur). Si vous utilisez EXT1 ou EXT2 à l'arrière de l'enregistreur à la place,

choisissez le canal EXT1 ou EXT2. Choisissez le canal correspondant aux prises auxquelles vous avez connecté l'autre dispositif.

Commencez à lire les matériaux en appuyant sur **PLAY** sur l'autre dispositif. Appuyez sur **RECORD**  à l'avant de l'enregistreur pour démarrer l'enregistrement sur le DVD+R/DVD+RW ou une cassette vidéo. (Voir la page 44 pour l'enregistrement sur DVD+R ou DVD+RW.)

## 18 Configuration initiale

Les écrans de configuration initiale apparaîtront à la première mise sous tension de l'enregistreur. Ces messages sur écran et menus vous aideront à configurer rapidement les fonctions de l'enregistreur, y compris les canaux de télévision et les options de langues.

Pendant la configuration initiale, "ISTV ON? C03" apparaîtra sur le panneau d'affichage de l'enregistreur. L'information de configuration initiale apparaît au téléviseur.

"ISTV ON? C03" indique que vous devez allumer le téléviseur et syntoniser à la chaîne 3 ou au canal d'entrée vidéo correct. Même si le téléviseur est allumé, vous devez le syntoniser au canal d'entrée vidéo correct pour voir les messages de configuration initiale. Voir les pages 9-16 pour déterminer le canal d'entrée vidéo correct pour la connexion. Ou vérifiez le manuel de votre téléviseur pour les détails.

Procédez comme indiqué ci-dessous pour configurer l'enregistreur. **Vous ne pouvez pas éteindre l'enregistreur avant d'avoir fini la configuration initiale. La seule manière de quitter la configuration initiale est de déconnecter le cordon d'alimentation. Si vous quittez, les écrans de configuration initiale apparaîtront à nouveau à la mise sous tension suivante de l'enregistreur. Les écrans ne disparaîtront pas tant que la configuration initiale ne sera pas finie. Vous ne pouvez pas non plus ouvrir le tiroir à disque pendant l'apparition de "ISTV ON? C03".** ("INSTALL RECORDER FIRST" apparaîtra sur le panneau d'affichage.)

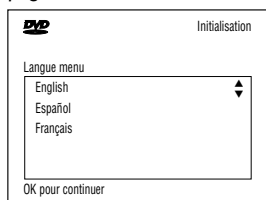
Si les écrans de configuration n'apparaissent pas, votre enregistreur a été préalablement configuré. Vous pourrez changer les postes de la configuration ultérieurement. Voir les pages listées à chaque étape ci-dessous pour chaque fonction.

### 1 Appuyez sur STANDBY-ON pour allumer l'enregistreur.

### 2 L'écran de Langue menu apparaîtra en premier. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour choisir English, Español ou Français, puis appuyez sur la touche OK.

Les menus, affichages et messages de l'enregistreur seront dans la langue sélectionnée.

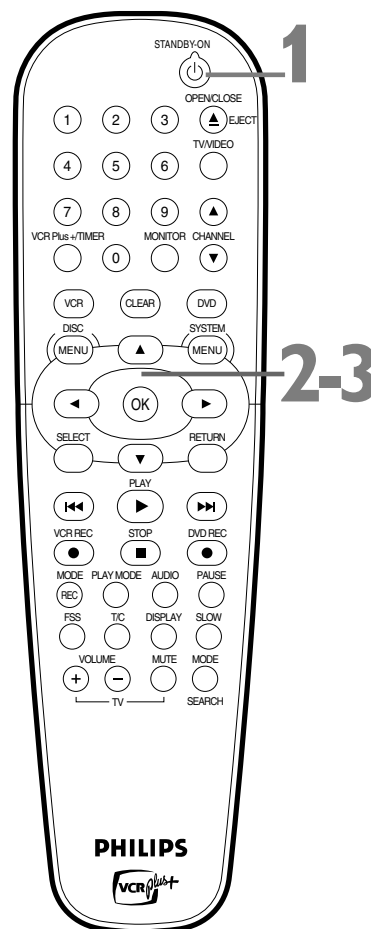
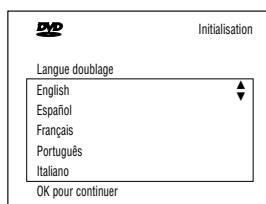
Pour changer de la langue du menu de l'enregistreur ultérieurement, voir la page 66.



### 3 Le menu de Langue doublage apparaît ensuite. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour choisir la langue souhaitée, puis appuyez sur OK.

L'enregistreur lira les disques dans cette langue si elle est sur le disque. Le menu du disque DVD apparaîtra dans la même langue si disponible. Certains disques exigent le choix de la langue audio ou de la langue du menu du disque au menu du disque. Les préférences ou le réglage par défaut du disque peuvent se substituer à votre sélection au menu de la langue audio de l'enregistreur.

Pour changer la langue audio ultérieurement (comme audio de lecture), voir les pages 37 et 66.

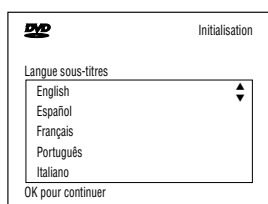


#### Astuce

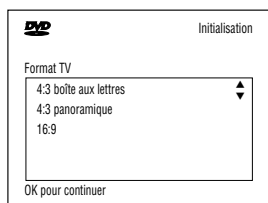
- Les fonctions de l'enregistreur peuvent défiler sur le panneau d'affichage à la première connexion du cordon d'alimentation. C'est une démonstration qui ne peut pas être annulée. Elle n'apparaîtra plus après la configuration de l'enregistreur.

## Configuration initiale (suite) 19

- 4** Le menu des Langue sous-titres apparaît ensuite. **Appuyez sur ▲ ou ▼ pour choisir la langue souhaitée pour les sous-titres, puis appuyez sur OK.**  
L'enregistreur indiquera les sous-titres dans cette langue s'ils sont disponibles. Si la langue n'est pas disponible, il n'y aura pas de sous-titres ou bien ils seront dans la langue par défaut du disque. Certains DVD exigent le choix de la langue des sous-titres au menu. Les préférences ou le réglage par défaut du disque peuvent se substituer à votre sélection au menu de la langue des sous-titres de l'enregistreur.  
Pour changer la langue des sous-titres par la suite, voir les pages 37 et 66.

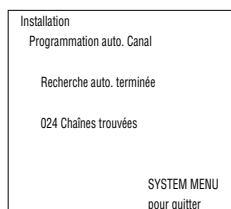


- 5** Le menu de Format TV apparaît ensuite. **Appuyez sur ▲ ou ▼ pour choisir la forme de téléviseur souhaitée, puis appuyez sur OK.**  
Pour changer la forme de téléviseur par la suite ou pour les détails sur la forme de téléviseur, voir la page 63.

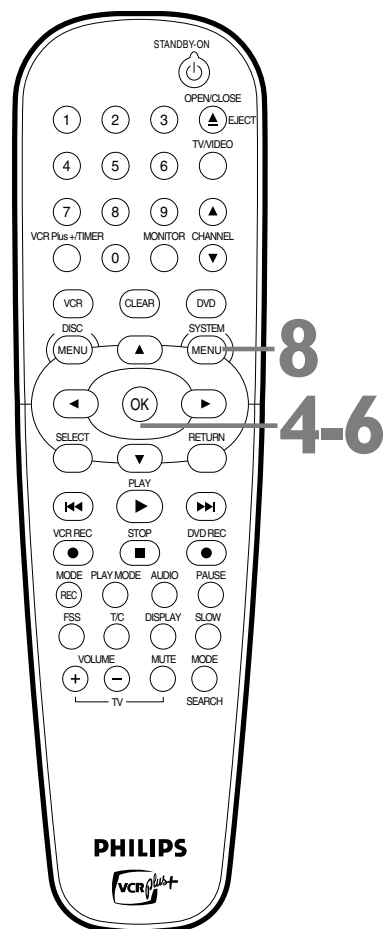


- 6** "Après avoir raccordé l'antenne appuyez sur OK" apparaît ensuite. **Si vous avez connecté un signal d'antenne ou un signal du service du câble à la prise ANTENNA IN de l'enregistreur, appuyez sur OK.**  
Si vous n'avez pas connecté de signal d'antenne ou de signal du service du câble, faites-le maintenant. Après la connexion du signal d'antenne ou de signal du service du câble, appuyez sur OK. Voir les pages 10-16.  
Pour régler les chaînes de télévision à nouveau par la suite, ou ajouter/supprimer de nouveaux choix de chaîne par la suite, voir la page 28.

- 7** "Recherche des chaînes TV" apparaîtra, avec une échelle indiquant les chaînes mémorisées. Le numéro de chaînes trouvées s'affichera à l'écran pendant la progression de la recherche. Cela demandera quelques minutes, selon le nombre de chaînes disponibles dans la région.  
Quand la recherche de chaînes se termine, "Recherche auto. terminée" apparaîtra, avec le nombre total de chaînes trouvées.



- 8** **Appuyez sur SYSTEM MENU.** L'enregistreur se coupe automatiquement, puis se rallume. Vous verrez l'écran de fond DVD et plusieurs boîtes d'informations. Voir la page 35.  
L'enregistreur est prêt à l'emploi!

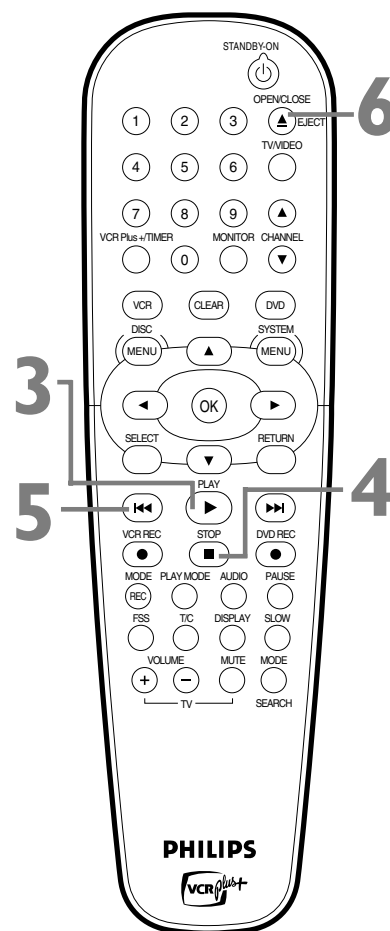


## 20 Lecture rapide de cassette vidéo

Procédez comme suit pour lire une cassette vidéo.

- 1** Allumez le téléviseur. Syntonisez à la chaîne 3 ou 4 ou son canal **AUDIO/VIDEO IN**. Cela dépend de la manière dont l'enregistreur est connecté au téléviseur. Voir les pages 10-14.
- 2** L'enregistreur éteint, insérez une cassette vidéo dans le logement cassette de l'enregistreur. Le témoin VCR s'allume à l'avant de l'enregistreur.  
Si l'enregistreur est déjà sous tension, appuyez sur VCR pour mettre l'enregistreur en mode VCR. Le témoin VCR s'allumera à l'avant de l'enregistreur.
- 3** Appuyez sur ►.
- 4** Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.
- 5** Appuyez sur ◀◀ pour rebobiner la cassette vidéo.
- 6** Après l'arrêt de la cassette vidéo, appuyez sur OPEN/CLOSE/EJECT ▲ pour retirer la cassette vidéo.



- 1** Allumez le téléviseur.
- 2** Insérez une cassette vidéo dans le logement cassette.

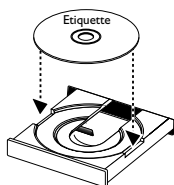



### Astuce






- Vous devez connecter l'enregistreur à un téléviseur à l'aide du câble coaxial RF ou vidéo composite pour utiliser les fonctions VCR. Ces connexions sont expliquées aux pages 10 et 14.
- Si vous utilisez S-VIDEO ou COMPONENT VIDEO OUTPUT pour visualiser une cassette vidéo, **N'utilisez PAS** le module DVD. Cela affecterait la qualité optimale de lecture.

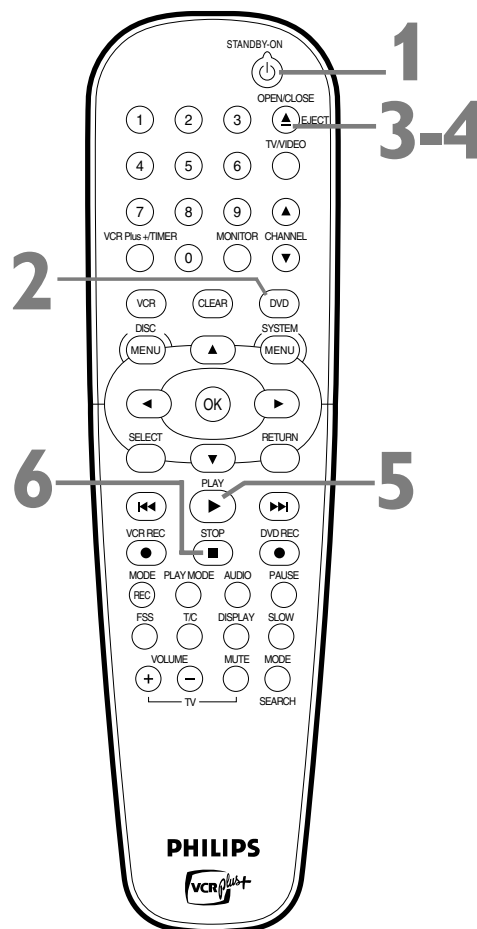
## Lecture rapide de disque 21

- 1** Appuyez sur **STANDBY-ON**  pour allumer l'enregistreur. Allumez votre téléviseur. Réglez-le au canal d'entrée vidéo correct. Voir les pages 9-16.
- 2** Appuyez sur la touche **DVD** sur la télécommande pour que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur. Vous devriez voir l'image du fond DVD sur le téléviseur (si aucun disque n'est dans l'enregistreur).
- 3** Appuyez sur **OPEN/CLOSE/EJECT**  pour ouvrir le tiroir à disque.  
**Chargez un disque dans le tiroir**, l'étiquette dirigée vers le haut et la face brillante vers le bas. Si le disque a deux faces (DVD), vérifiez que l'étiquette de la face que vous voulez lire est dirigée vers le haut.



- 4** Appuyez à nouveau sur **OPEN/CLOSE/EJECT**  pour fermer le tiroir à disque. "Reading" apparaît sur le panneau d'affichage. L'enregistreur peut lire le disque quelques secondes.
- 5** Appuyez sur **▶** pour démarrer la lecture.
  - Si vous lisez un DVD, le menu du disque peut apparaître. Si les sélections de titre ou chapitre sont numérotées, appuyez sur une touche numérique pour sélectionner un poste. Ou appuyez sur **▲**, **▼**, **◀**, ou **▶** pour sélectionner un poste, puis appuyez sur **OK**. Continuez jusqu'à ce que vous déniez la lecture du disque. Ou suivez les instructions du menu du disque DVD.
  - Si vous lisez un DVD+RW/DVD+R, l'Ecran Image index apparaîtra. Voir la page 34. Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner le titre que vous souhaitez lire, puis appuyez sur **OK**. Si le disque est vide, l'affichage indiquera "EMPTY DISC".

- 6** Pour arrêter la lecture à tout moment, appuyez sur **STOP** .
  - Si la reprise automatique est activée, la lecture du DVD reprendra au même point à la lecture suivante du DVD. Pour lire le DVD de son début, redémarrez la lecture au menu du disque du DVD.
  - Si la reprise automatique est désactivée, Reprise  apparaîtra dans le coin supérieur gauche à la lecture ultérieure du disque. Quand Reprise  apparaît, appuyez sur **PLAY**  pour reprendre la lecture à partir du point où elle a été arrêtée en dernier. Sinon, la lecture démarrera du début du DVD. Reprise  disparaîtra au bout d'environ 15 secondes.
  - La reprise automatique est activée à l'achat de l'enregistreur. Mais vous pouvez l'activer ou la désactiver. Voir la page 56.



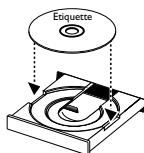
### Astuces

- Si le disque est Verrouillé par contrôle d'accès, vous devez entrer le code de quatre chiffres pour le débloquer. Voir les pages 57-61.
- Les DVD ont un code de région. Votre enregistreur lira les disques à code de région autre que 1 (un) ou TOUS. Voir la page 7.
- La reprise automatique n'affecte pas les CD Audio. Si vous redémarrez la lecture d'un CD Audio, la lecture démarre au début du CD Audio.

## 22 Lecture rapide d'un disque

L'enregistreur peut enregistrer des émissions de télévision sur un DVD+RW ou DVD+R. Avant de commencer, configurez les chaînes de télévision. Voir les pages 18-19 et 28. Utilisez un DVD+RW/DVD+R enregistrable non protégé et non finalisé.

- 1** Appuyez sur **DVD** pour que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.
- 2** Appuyez sur **OPEN/CLOSE/EJECT** ▲ pour ouvrir le tiroir à disque.
- 3** Insérez un **DVD+RW/DVD+R** enregistrable avec l'étiquette dirigée vers le haut. Appuyez sur **OPEN/CLOSE/EJECT** ▲ pour refermer le tiroir à disque. L'Ecran image index apparaîtra. Voir la page 34. Si le disque est vide et ne contient pas d'enregistrement, "EMPTY DISC" apparaîtra au panneau d'affichage.



- 4** Appuyez sur ▼ pour sélectionner une case de titre vide sur le **DVD+RW**. Pour éviter le recouvrement d'enregistrements précédents sur le DVD+RW, choisissez la dernière case de titre vide. Sur un DVD+R, l'enregistreur démarrera automatiquement l'enregistrement à la fin du disque, aussi est-il inutile de sélectionner une case de titre vide. Vous ne pouvez pas recouvrir des enregistrements sur un DVD+R.

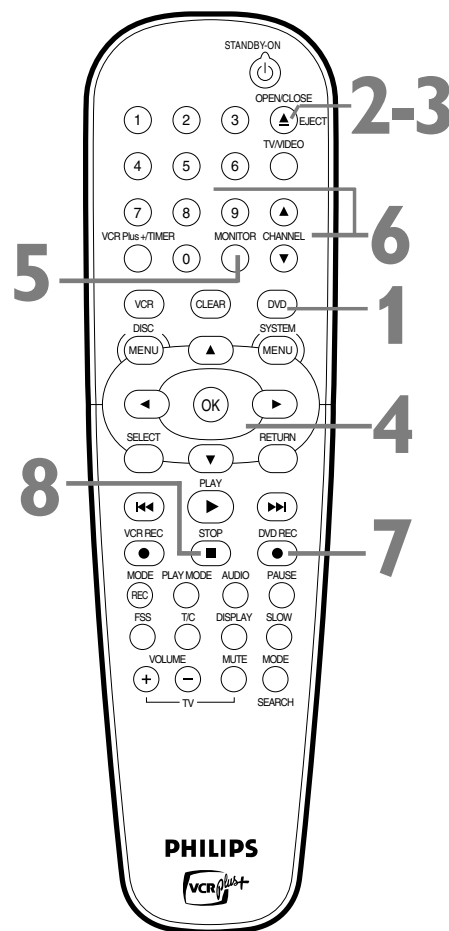
- 5** Appuyez sur **MONITOR** pour voir les chaînes de télévision via l'enregistreur.

- 6** Appuyez sur **CHANNEL** ▲/▼ ou les touches numériques pour sélectionner la chaîne que vous souhaitez enregistrer. Pour enregistrer des matériaux lus sur un dispositif que vous avez raccordé à l'enregistreur, sélectionnez EXT1, EXT2, CAM1 ou CAM2. Choisissez le canal EXT (extérieur) ou CAM (caméscope) correspondant à la prise à laquelle vous avez raccordé l'autre dispositif. Voir la page 17.

Si vous utilisez un boîtier du service du câble/système RDS, réglez l'enregistreur à la chaîne 3 ou 4 (ou au canal EXT ou CAM). (Choisissez le canal de sortie de votre boîtier du service du câble/système RDS ou les prises auxquelles vous avez raccordé le boîtier du service du câble/système RDS.) Puis, changez de chaîne de télévision au boîtier du service du câble/système RDS. Voir la page 11.

- 7** Appuyez sur **DVD REC** ● pour enregistrer la chaîne sélectionnée. L'enregistrement commencera au bout de quelques secondes. (Le disque doit être préparé pour l'enregistrement.) Pour faire une pause d'enregistrement, appuyez une fois sur **PAUSE** sur la télécommande. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez à nouveau sur **DVD REC** ●.

- 8** Appuyez sur **STOP** ■ pour arrêter l'enregistrement. L'Ecran image index réapparaîtra au bout de quelques secondes. Pour un enregistrement court sur un nouveau DVD+RW, le formatage du disque prendra une minute. Si vous prévoyez de lire un DVD+R sur un autre lecteur DVD, finalisez le disque. Procédez comme indiqué à la page 55. Vous ne pouvez pas enregistrer ou monter un DVD+R après la finalisation. Pour monter vos enregistrements, voir la page 54. Mais les changements de montage peuvent ne pas être accessibles à la lecture du disque sur un autre lecteur DVD.



### Astuces

- Vous ne pouvez pas enregistrer seulement des matériaux audio (son) sur un DVD+RW/DVD+R. Vous devez enregistrer à la fois des matériaux audio et vidéo (son et image).
- Pour effacer un enregistrement, voir "Effacer ce titre" à la page 50.
- Vous ne pouvez pas copier des DVD, cassettes vidéo ou émissions de télévision protégés par des droits d'auteur avec cet enregistreur. "COPY PROTECT" apparaîtra au panneau d'affichage si vous essayez de le faire.

## Télécommande 23

### Touches numériques

Servent à sélectionner les chaînes de télévision. Si vous avez un téléviseur à câble, les chaînes 1-125 sont disponibles. Si vous avez une antenne, les chaînes 2-69 sont disponibles. En mode DVD, appuyez pour sélectionner une piste ou un chapitre à lire.

### Touche VCR (magnétoscope)

Appuyez pour activer la télécommande en mode VCR. Appuyez pour sélectionner le mode de sortie VCR.

### Touche SELECT (sélection)

En mode DVD, appuyez pour ajuster les réglages d'enregistrement avec minuterie. Voir la page 45. Appuyez pour choisir Entrelacé ou Balayage progressif. Voir la page 63.

### Touche ⏮

En mode DVD, appuyez pour revenir au début du chapitre/piste actuel. Appuyez plusieurs fois pour revenir aux chapitres/pistes précédents. Maintenez pressé deux secondes pour la recherche en arrière pendant la lecture. En mode VCR, appuyez pour la recherche sur une cassette vidéo. Voir les pages 76 et 77.

### Touche REC MODE

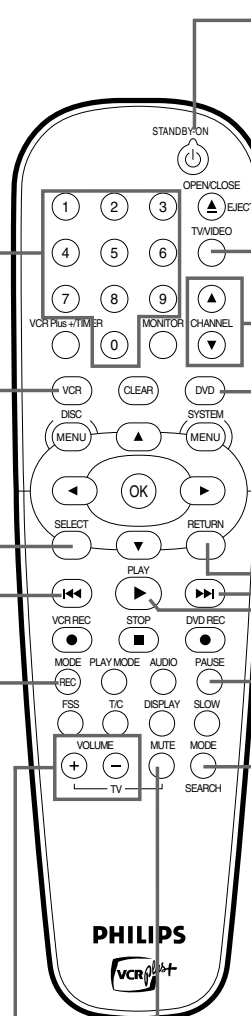
Appuyez pour sélectionner la vitesse d'enregistrement d'un disque ou d'une cassette vidéo. Voir les pages 52 et 69. Ceci détermine la qualité de l'enregistrement et la durée enregistrable.

### Touches TV VOLUME +/-

Appuyez pour régler le volume de certains téléviseurs Philips. Les touches TV VOLUME +/- ne fonctionnent pas pour tous les téléviseurs.

### Touche TV MUTE

Appuyez pour assourdir le son sur certains téléviseurs Philips. La touche TV MUTE ne fonctionne pas pour tous les téléviseurs.



### Touche STANDBY-ON

Appuyez pour allumer ou éteindre l'enregistreur.

### Touche TV/VIDEO

Appuyez pour commuter entre les positions TV et Vidéo. En position Vidéo, regardez un disque/cassette vidéo ou regardez/enregistrez des émissions de télévision (en changeant de chaîne à l'enregistreur).

Utilisez la position TV pour regarder des chaînes de télévision (en changeant de chaîne au téléviseur) ou regarder une émission pendant l'enregistrement d'une autre.

### Touche CHANNEL ▲/▼

Appuyez pour changer de chaîne de télévision à l'enregistreur en mode Monitor ou VCR.

Appuyez pour ajuster l'alignement de la cassette vidéo. Voir la page 78.

### Touche DVD

Appuyez pour activer la télécommande en mode DVD. Appuyez pour sélectionner le mode de sortie DVD.

### Touche RETURN

Appuyez pour passer à un menu précédent sur un CD Vidéo ou un DVD.

### Touche ►►

En mode DVD, appuyez pour sauter au chapitre ou à la piste suivante pendant la lecture. Maintenez pressé deux secondes pour la recherche en avant pendant la lecture.

En mode VCR, appuyez pour la recherche sur une cassette vidéo. Voir les pages 76 et 77.

### Touche PLAY ►

Appuyez pour démarrer la lecture d'un disque ou d'une cassette vidéo.

### Touche PAUSE

Appuyez pour faire une pause pendant la lecture ou l'enregistrement (sauf OTR) d'un disque ou d'une cassette vidéo.

### Touche SEARCH MODE

En mode VCR, appuyez pour la recherche heure ou la recherche index. Voir la page 76.

## 24 Télécommande (suite)

### Touche VCR Plus+/TIMER

Appuyez pour régler l'enregistrement avec minuterie avec le système de programmation VCR Plus+. Voir la page 46.

Appuyez pour accéder ou quitter le menu d'enregistrement avec minuterie en mode DVD. Voir les pages 45-47.

### Touche DISC MENU

Appuyez pour accéder ou quitter le menu de disque DVD en mode DVD.

### Touche OK

Appuyez pour confirmer ou approuver une sélection de menu.

### Touches ▲▼◀▶

Appuyez pour sélectionner les postes de menu.

### Touche STOP ■

Appuyez pour arrêter la lecture ou l'enregistrement.

### Touche VCR REC ●

Appuyez pour démarrer l'enregistrement sur le magnétoscope. Voir la page 69.

Appuyez plusieurs fois pour démarrer l'enregistrement immédiat (OTR) sur une cassette vidéo. Voir la page 71.

### Touche PLAY MODE

Appuyez pendant la lecture d'un disque pour sélectionner le mode Repeat (lecture répétée), Shuffle (lecture aléatoire) ou Scan (balayage).

### Touche FSS

#### (Favorite Scene Selection – Sélection de scènes préférées)

Appuyez pour afficher ou quitter le menu de Sélection de scènes préférées pendant la lecture d'un DVD+R ou DVD+RW. Voir la page 54.

### Touche T/C (titre/chapitre)

Appuyez pour sélectionner "T" (Titre/piste) ou "C" (Chapitre) à la Barre de menus. Puis appuyez sur ▲▼ pour sélectionner le titre/chapitre/piste que vous souhaitez lire.

Cette touche est sans effet en mode Monitor.

### Touche OPEN/CLOSE/EJECT ▲

Appuyez pour ouvrir ou fermer le tiroir à disque en mode DVD. Appuyez pour éjecter une cassette vidéo en mode VCR.

### Touche MONITOR

Appuyez pour sélectionner le mode Disc ou Monitor. En mode Disc, utilisez l'Ecran image index ou visionnez la lecture du disque. En mode Monitor, regardez les chaînes de télévision via l'enregistreur ou faites l'enregistrement d'un disque. Voir la page 22.

### Touche CLEAR

En mode DVD, appuyez pour supprimer la dernière information entrée à un menu. Appuyez pour annuler un enregistrement avec minuterie. Voir la page 47. En mode VCR, appuyez pour mettre à zéro le compteur de la cassette vidéo. Voir la page 75.

### Touche SYSTEM MENU

Appuyez pour accéder ou quitter le menu de configuration de l'enregistreur. Ceci met automatiquement l'enregistreur en mode DVD.

### Touche DVD REC ●

Appuyez pour démarrer l'enregistrement d'un disque. Appuyez plusieurs fois pour démarrer l'enregistrement par simple pression sur un DVD+R ou DVD+RW.

### Touche AUDIO

En mode DVD, appuyez pour sélectionner une langue audio différente pendant la lecture d'un DVD. Plusieurs langues doivent être disponibles sur le DVD. Voir la page 37.

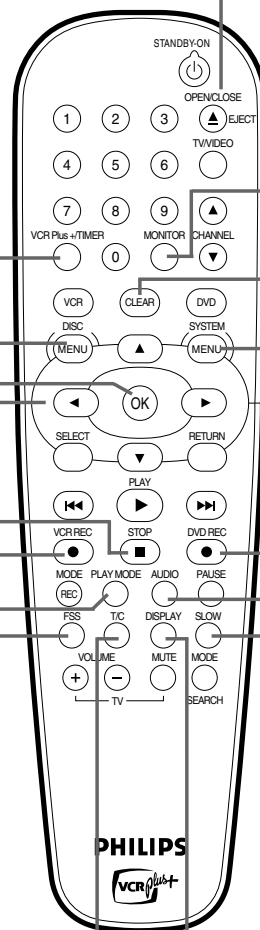
En mode VCR, appuyez pour sélectionner HIFI ou MONO. Voir la page 77.

### Touche SLOW

Appuyez pour visionner une cassette vidéo en lecture lente. Voir la page 77.

### Touche DISPLAY

En mode VCR, appuyez pour voir les affichages d'état. Voir la page 68.



### Astuces

- Quand VCR REC ● est pressé en mode DVD, l'enregistreur commute au mode VCR et démarre l'enregistrement sur la cassette vidéo.
- Quand DVD REC ● est pressé en mode VCR, l'enregistreur commute au mode DVD et démarre l'enregistrement sur le DVD+R/DVD+RW.



## Panneau d'affichage (magnétoscope) 25

### Panneau d'affichage VCR

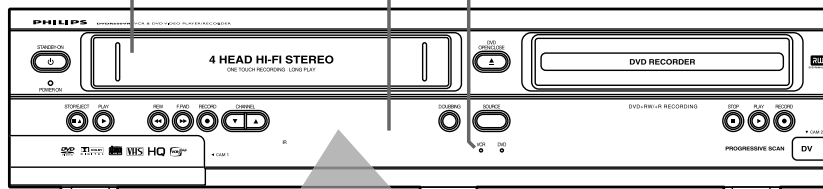
Les messages concernant les opérations actuelles du magnétoscope apparaissent ici. Voir Messages affichés ci-dessous.

### Témoin VCR (orange)

S'allume quand l'enregistreur est en mode VCR. Vous pouvez seulement regarder des cassettes vidéo quand le témoin est allumé.

### Logement de cassette

Insérez une cassette vidéo ici.



S'allume pendant l'enregistrement; clignote en pause d'enregistrement

Indique qu'une cassette vidéo est dans l'enregistreur.

Apparaît pendant la pause de lecture ou la lecture lente d'une cassette vidéo

Apparaît pendant la lecture d'une cassette vidéo

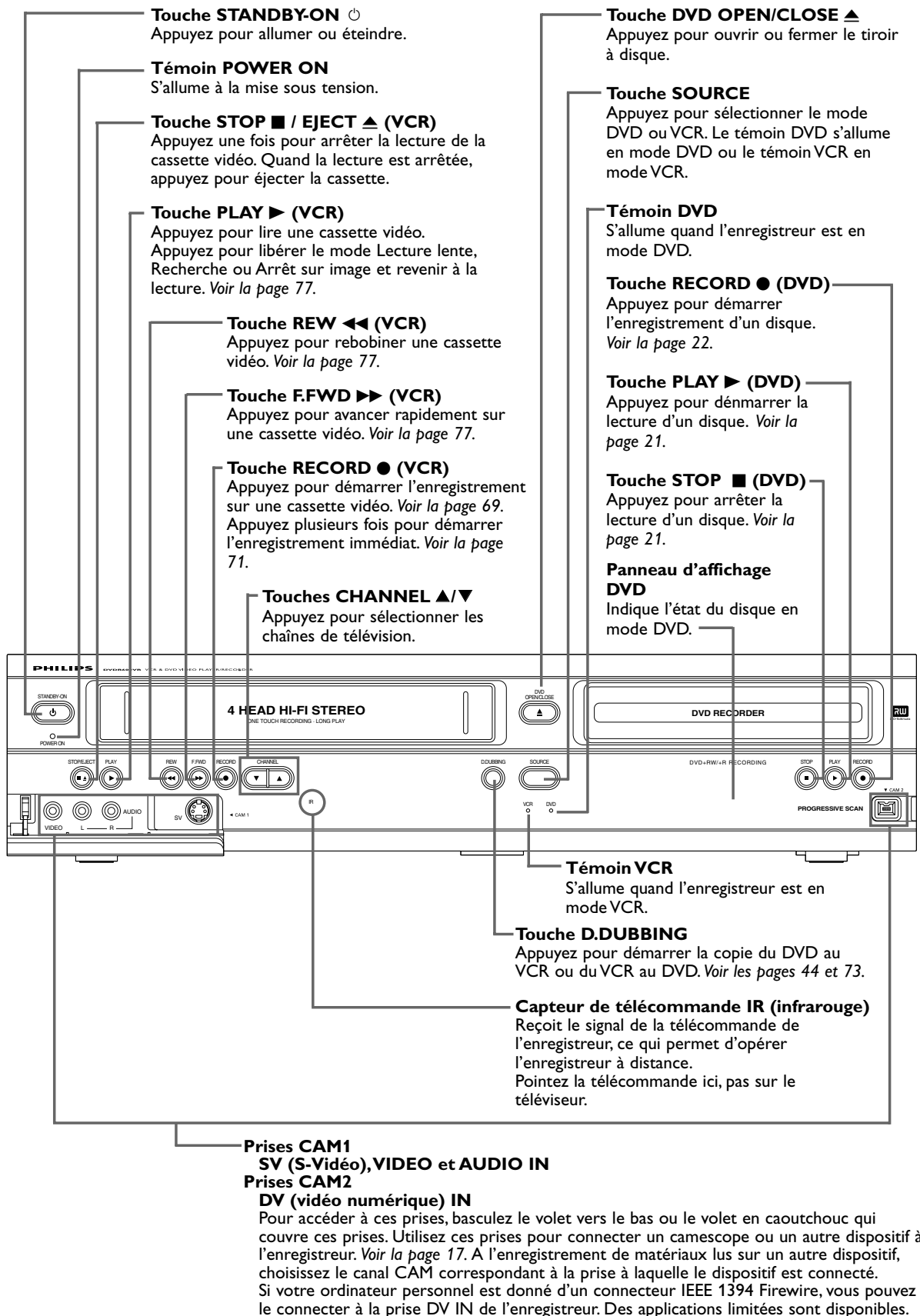


Indique la vitesse de la bande sélectionnée

Apparaît pendant la copie du DVD au VCR ou du VCR au DVD

Indique le temps de lecture écoulé de la cassette vidéo; affiche également le temps restant en OTR

## 26 Panneau avant



## Panneau arrière 27

### Prise ANTENNA IN

Connectez votre signal d'antenne ou du service du câble ici. Voir les pages 10-16.

### Prise VIDEO OUT (jaune)

Connectez le câble vidéo jaune (fourré) ici et à la prise d'entrée vidéo du téléviseur. L'image pour les deux modes VCR et DVD sera fournie. Voir la page 14.

### Prises EXT2

#### Prise VIDEO IN (jaune)

Connectez un câble vidéo d'un caméscope, magnétoscope ou lecteur DVD ici. Voir la page 17.

#### Prises AUDIO IN/gauche (blanche) et droite (rouge)

Connectez des câbles audio en provenant des prises de sortie audio d'un caméscope, d'un autre magnétoscope, d'un autre lecteur DVD ou d'une chaîne stéréo ici. Voir la page 17. C'est pratique si vous souhaitez copier une cassette vidéo ou regarder les matériaux lus sur un autre dispositif.

### Prises COMPONENT VIDEO OUT (Y Pb Pr)(vert, bleu, rouge)

Connectez des câbles vidéo à composants (non fournis) ici et aux prises d'entrée vidéo à composants du téléviseur. Voir la page 12.

### Prise EXT2 S-VIDEO IN

Utilisez un câble S-Vidéo (non fourni) pour connecter cette prise à la prise de sortie S-Vidéo d'un dispositif additionnel en option. Voir la page 17.

### Prise EXT2 S-VIDEO OUT

Connectez un câble S-Vidéo ici et à une prise d'entrée vidéo du téléviseur. Voir la page 13.

### Prises EXT1

#### Prises AUDIO IN/gauche (blanche) et droite (rouge)

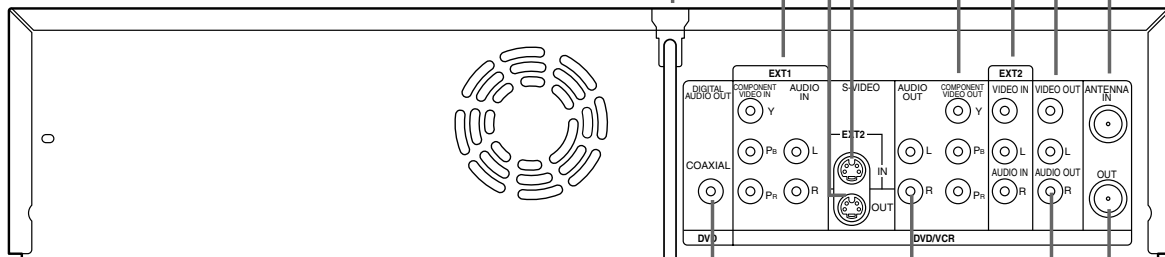
Connectez des câbles audio ici et aux prises AUDIO OUT d'un autre dispositif. Voir la page 17.

#### Prises COMPONENT VIDEO IN (Y Pb Pr)(vert, bleu, rouge)

Connectez ces prises aux prises de sorties vidéo à composants d'un dispositif vidéo en option (par ex. lecteur DVD). Voir page 17.

### Cordon d'alimentation

Connectez-le à une prise murale standard pour alimenter l'enregistreur.



### Prise DVD COAXIAL DIGITAL AUDIO OUT

Connectez un câble audio numérique coaxial (non fourni) ici et à la prise d'entrée audio numérique coaxiale d'une chaîne stéréo. Ceci fournit des matériaux audio seulement en mode DVD. Voir la page 16.

### Prises AUDIO OUT/gauche (blanche) et droite (rouge)

Connectez des câbles audio ici et aux prises d'entrée audio d'un téléviseur ou d'une chaîne stéréo. Ces prises fournissent des matériaux audio à la fois en mode DVD et VCR.

Utilisez-les pour une seconde connexion à un autre téléviseur etc.

### Prises AUDIO OUT/gauche (blanche) et droite (rouge)

Connectez les câbles audio fournis ici et aux prises d'entrée audio d'un téléviseur ou d'une chaîne stéréo. Voir les pages 12-15. Ces prises fournissent des matériaux audio à la fois en mode DVD et VCR.

### Prise ANTENNA OUT

Utilisez le câble RF fourni pour connecter cette prise à la prise ANTENNA IN de votre téléviseur, boîtier du service du câble/système RDS. Voir les pages 10-16.

### Astuces

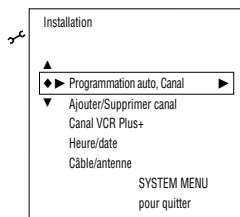
- Utiliser le même numéro EXT (externe) pour chaque paire de connexion audio et vidéo. Par exemple, si vous utilisez EXT 2 S-VIDEO IN, utilisez les prises EXT 2 AUDIO IN.
- Ne touchez pas aux broches internes des prises. Une décharge électrostatique pourrait endommager irrémédiablement l'appareil.
- Vous avez besoin seulement d'une connexion audio et d'une connexion vidéo à un téléviseur. Toutes les prises peuvent ne pas être utilisées.

## 28 Programmation des chaînes de télévision

Bien que l'enregistreur sélectionne les chaînes de télévision disponibles à la configuration initiale, il sera possible de répéter la procédure par la suite si plus de chaînes deviennent disponibles dans votre région. Cela effacera et remplacera les chaînes antérieurement stockées. Procédez comme suit pour actualiser les chaînes disponibles.

- Vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

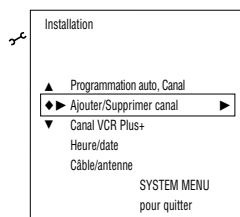
- 1 Appuyez sur SYSTEM MENU.** Appuyez sur ◀ pour sélectionner dans le coin supérieur gauche de la barre de menus dans le haut de l'écran du téléviseur.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur ▼ pour sélectionner dans le bas de la seconde page du menu, puis sur ▶ pour passer au menu d'installation.**



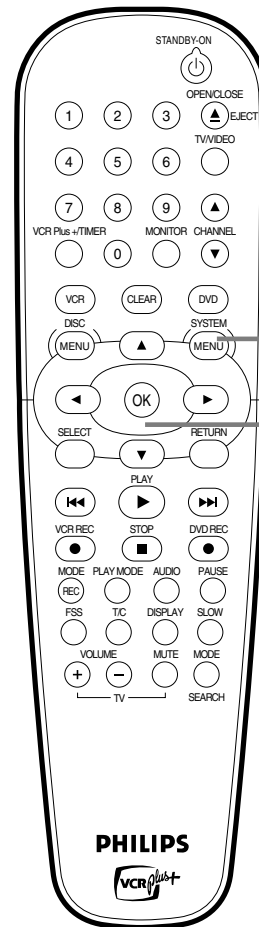
- 3 Programmation auto.** Canal sera sélectionné. Appuyez sur OK. "Recherche des chaînes TV" apparaîtra, ainsi qu'une échelle de progression. Le numéro des chaînes trouvées apparaîtra sur l'écran au fil de la progression de la recherche. Cela prendra quelques minutes, selon le nombre de chaînes disponibles.
- 4 Quand la recherche de chaînes se termine, "Recherche auto. terminée" apparaîtra,** ainsi que le nombre total de chaînes trouvées.

Appuyez sur SYSTEM MENU. Le menu d'installation réapparaîtra. Si vous êtes satisfait des chaînes trouvées, appuyez plusieurs fois sur SYSTEM MENU pour quitter le menu. Vous avez terminé.

Pour ajouter ou supprimer des chaînes additionnelles, appuyez sur ▼ pour sélectionner Ajouter/Supprimer canal, puis passez à l'étape 5.



- 5 Appuyez sur ▶.** La liste des chaînes apparaîtra. À côté de chaque numéro de chaîne, vous trouverez "Suppr." ou "Ajout".
- 6 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner la chaîne que vous souhaitez ajouter ou annuler, puis sur ◀ ou ▶ pour choisir Ajout ou Suppr. pour cette chaîne. Appuyez sur OK pour mémoriser votre choix.** "Mémorisé" apparaîtra brièvement dans le coin inférieur gauche du menu. Répétez l'étape 6 autant que fois que nécessaire pour ajouter ou annuler toutes les chaînes souhaitées.
- 7 Appuyez plusieurs fois sur SYSTEM MENU** pour quitter tous les menus une fois terminé.



1,4,7  
1-6

### Astuces



- Accédez aux chaînes ajoutées en appuyant sur CHANNEL ▲/▼. Les chaînes supprimées seront sautées. Annulez les chaînes rarement regardées. Vous pourrez quand même sélectionner les chaînes annulées aux touches numériques.
- Si de nouvelles chaînes deviennent disponibles, ou si vous recevez une chaîne que l'enregistreur n'a pas réglée, ajoutez-la.
- L'enregistreur détecte si vous avez connecté un signal d'antenne ou du service du câble. Si vous ne recevez pas les chaînes correctes, réglez à nouveau les chaînes. Suivez les étapes 1-2 ci-dessus. Appuyez sur ▼ pour choisir Câble/antenne, puis sur ▶. Appuyez sur ▶ ou ◀ pour choisir Câble, Anten.(antenne) ou Auto (pour la détection automatique par l'enregistreur). Appuyez sur OK. "Mémorisé" apparaîtra brièvement dans le coin inférieur gauche du menu. Appuyez sur SYSTEM MENU. Appuyez à nouveau sur OK pour réinitialiser les chaînes. À la fin de la recherche, appuyez plusieurs fois sur SYSTEM MENU pour vider l'écran.

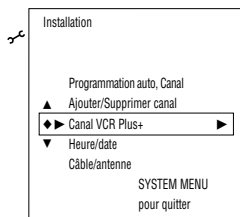
# Chaînes VCR Plus+® 29

Si vous prévoyez d'utiliser le système de programmation VCR Plus+® programmez l'enregistreur avec vos informations sur les chaînes locales. Cela prendra seulement quelques minutes. Comme le nombre de chaînes de stations que vous recevez peut ne pas être identique au nombre de stations, et comme les numéros de chaînes varient d'une région à l'autre, vous devez configurer les chaînes pour que le système fonctionne efficacement.

Avant de commencer, vérifiez que vous avez 1) la liste des chaînes de télévision, si applicable (vous pouvez en demander une à votre compagnie du service du câble) et 2) un tableau indiquant les numéros des chaînes VCR Plus+, que vous pouvez trouver dans un guide de télévision ou un listing de télévision dans un journal local.

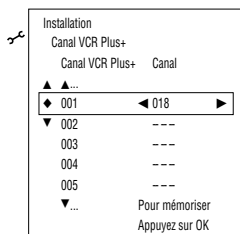
- Vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1 Appuyez sur **SYSTEM MENU**. Appuyez sur ◀ pour sélectionner  dans le coin supérieur gauche de la Barre de menus dans le haut de l'écran du téléviseur.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur ▼ pour sélectionner  dans le bas de la seconde page du menu, puis sur ▶ pour passer au menu d'installation.
- 3 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner **Canal VCR Plus+**, puis sur ▶.



- 4 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner un numéro **Canal VCR Plus+**, puis sur ◀ ou ▶ pour entrer le numéro de chaîne correspondant de la liste du guide de télévision. Consultez la liste de votre journal local ou guide de télévision pour les chaînes VCR Plus+ et les numéros de chaîne de télévision correspondants pour votre région. Ce sont les numéros que vous entrez comme numéro de chaîne pour remplir le tableau sur l'écran.

- 5 Appuyez sur **OK** pour mémoriser le numéro de chaîne. "Mémorisé" apparaît brièvement dans le coin inférieur gauche du menu. Répétez les étapes 4-5 autant que fois que nécessaire pour remplir le tableau.



- 6 Une fois terminé, appuyez plusieurs fois sur **SYSTEM MENU** pour quitter tous les menus.

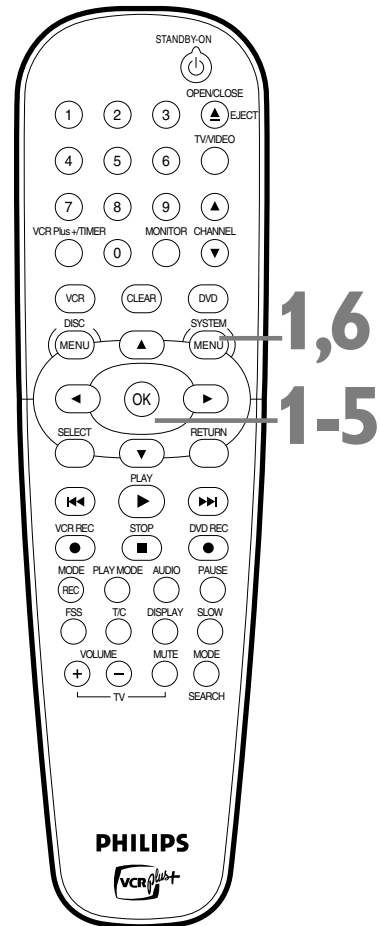
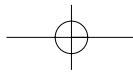


Tableau des chaînes		
Appellation (station de télévision locale)	Canal guide (numéro de canal guide)	Chaîne de télévision (numéro de chaîne locale)

### Astuce

- Seules les chaînes mémorisées seront disponibles à l'étape 4. Pour ajouter plus de chaînes, voir la page 28.



## 30 Réglage de l'horloge

### Réglage automatique de l'heure/date

L'enregistreur peut régler automatiquement l'heure et la date en se référant à une station PBS. Si l'enregistreur choisit un canal PBS incorrect ou règle l'heure/date incorrectement, réglez l'horloge manuellement. Voir la page 31.

Avant de commencer, vérifiez que les chaînes de télévision sont réglées. Voir la page 28.

- Vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

**1** Appuyez sur **SYSTEM MENU**. Appuyez sur **◀** pour sélectionner dans le coin supérieur gauche de la Barre de menus dans le haut de l'écran du téléviseur.

**2** Appuyez plusieurs fois sur **▼** pour sélectionner dans le bas de la seconde page du menu, puis sur **▶** pour passer au menu Installation.

**3** Appuyez plusieurs fois sur **▼** pour sélectionner **Heure/date**, puis appuyez sur **▶**.

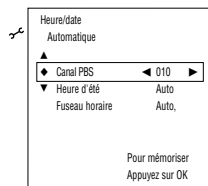
**4** Automatique sera sélectionné. Appuyez sur **▶**.

**5** Avec Canal PBS sélectionné, appuyez sur **◀** ou **▶** pour choisir le numéro de canal de votre station PBS, puis appuyez sur **OK**.

Si vous ne connaissez pas votre numéro de canal PBS, choisissez Auto.

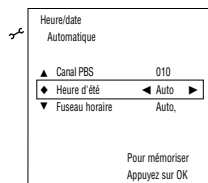
L'enregistreur choisira un canal PBS pour vous et réglera l'heure.

Si vous souhaitez régler l'heure manuellement, choisissez Off. L'enregistreur ne mettra pas automatiquement l'heure à jour selon la station PBS.



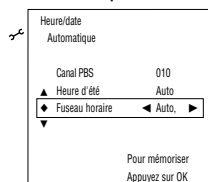
**6** Appuyez sur **▼** pour choisir **Heure d'été**. Appuyez sur **◀** ou **▶** pour choisir **Oui**, **Non** ou **Auto.**, puis appuyez sur **OK**.

Choisissez Auto si vous souhaitez régler l'horloge en fonction du programme d'heure d'été de la station PBS.



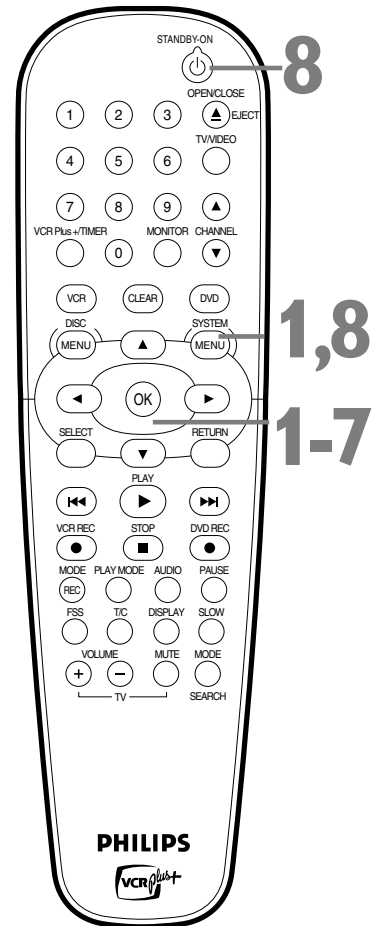
**7** Appuyez sur **▼** pour choisir **Fuseau horaire**. Appuyez plusieurs fois sur **◀** ou **▶** pour choisir votre fuseau horaire, puis appuyez sur **OK**.

Si vous souhaitez que l'enregistreur utilise le fuseau horaire depuis lequel la station PBS diffuse, choisissez Auto. Mais si la station PBS diffuse d'un fuseau horaire différent de celui où vous habitez, sélectionnez bien votre fuseau horaire à la place.



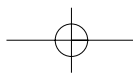
**8** Appuyez plusieurs fois sur **SYSTEM MENU** pour supprimer les menus. Appuyez sur **STANDBY-ON** pour éteindre l'enregistreur. Au bout de quelques minutes, l'heure apparaîtra sur le panneau d'affichage à l'avant de l'enregistreur.

Si l'enregistreur ne peut pas trouver l'heure, un message d'erreur peut apparaître à l'allumage de l'enregistreur. Vérifiez le canal PBS et essayez à nouveau. Ou bien réglez l'horloge manuellement. Voir la page 31.



### Astuces

- L'enregistreur peut régler l'horloge à la fin de la configuration initiale. Si l'heure correcte apparaît sur l'affichage, il est inutile de régler l'horloge à nouveau.
- Le réglage par défaut usine de Heure d'été est Oui.
- L'enregistreur peut utiliser le canal PBS pour régler l'horloge uniquement si le canal PBS est un canal mémorisé. Pour configurer les canaux, voir la page 28.





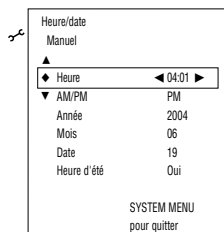
## Réglage de l'horloge (suite) 31

### Réglage manuel de l'heure/date

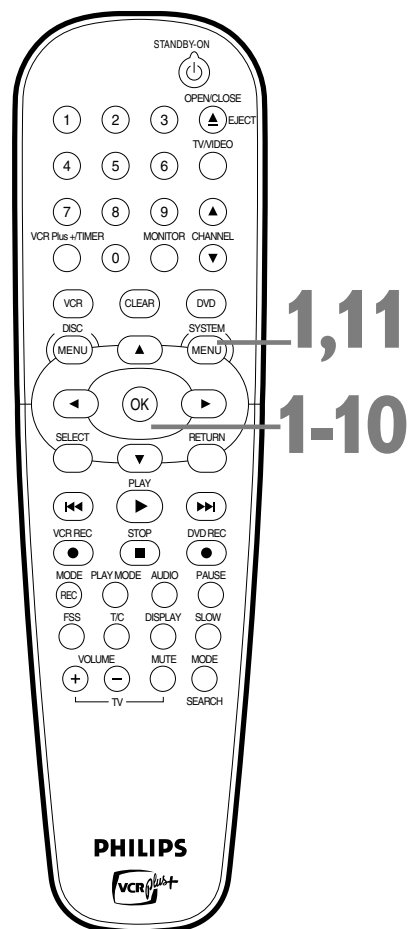
Si l'enregistreur ne règle pas l'heure et la date correctement avec la fonction de Réglage Automatique de Heure/date, réglez l'horloge manuellement en procédant comme suit. Le réglage manuel de l'horloge a priorité sur le Réglage automatique de l'horloge.

- Vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1 Appuyez sur **SYSTEM MENU**. Appuyez sur **◀** pour sélectionner  dans le coin supérieur gauche de la Barre de menus dans le haut de l'écran du téléviseur.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **▼** pour sélectionner  dans le bas de la seconde page du menu, puis sur **▶** pour passer au menu Installation.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **▼** pour sélectionner **Heure/date**, puis appuyez sur **▶**.
- 4 Appuyez sur **▼** pour choisir **Manuel**, puis sur **▶**.

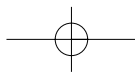


- 5 Heure sera mise en surbrillance. Appuyez sur **◀** ou **▶** pour choisir l'heure correcte en heures et en minutes, puis appuyez sur **OK**. Ou bien appuyez sur les touches numériques pour entrer rapidement l'heure en heures et minutes, puis appuyez sur **OK**.
- 6 Appuyez sur **▼** pour choisir **AM/PM**, puis appuyez sur **◀** ou **▶** pour choisir **AM** ou **PM**. Appuyez sur **OK**.
- 7 Appuyez sur **▼** pour choisir **Année**, puis appuyez sur **◀** ou **▶** pour choisir l'année actuelle. Appuyez sur **OK**.
- 8 Appuyez sur **▼** pour choisir **Mois**, puis appuyez sur **◀** ou **▶** pour choisir le mois actuel. Appuyez sur **OK**.
- 9 Appuyez sur **▼** pour choisir **Jour**, puis appuyez sur **◀** ou **▶** pour choisir le jour actuel. Appuyez sur **OK**.
- 10 Appuyez sur **▼** pour choisir **Heure d'été**, puis appuyez sur **◀** ou **▶** pour choisir **Oui** ou **Non**. Appuyez sur **OK**.
- 11 Appuyez plusieurs fois sur **SYSTEM MENU** pour supprimer tous les menus.



### Astuces

- Pour que l'horloge reste réglée comme vous l'avez spécifié manuellement, l'Heure d'été doit être réglée à A.
- Si vous avez reconfiguré les chaînes comme décrit à la page 28, il faudra peut-être refaire le réglage de l'horloge.
- Si vous faites un changement d'article manuel (Heure, AM/PM, Année, Mois, Date, Heure d'été), Canal PBS passera automatiquement à A. Voir la page 30.



## 32 Barres de menu

Vous pouvez utiliser les barres de menu pour accéder ou opérer certaines fonctions des DVD et de l'enregistreur. Vous ne pouvez pas accéder aux barres de menu pendant l'enregistrement.

Quand une barre de menus est sur l'écran, appuyez sur ▲, ▼, ◀, et ▶ sur la télécommande pour sélectionner ou changer un poste.

### Barre de menus 1

**\*Appuyez une fois sur SYSTEM MENU pour accéder à la Barre de menus 1, qui comprend les postes suivants.** Selon les fonctions du disque disponibles, il se peut que tous les postes ne soient pas accessibles à tout moment. Seules les fonctions disponibles sont sélectionnables.



**Réglage de préférence utilisateur** Réglez vos préférences pour la qualité audio et vidéo du disque, selon le dispositif que vous avez raccordé à l'enregistreur. Configurez également les Langues, le Contrôle d'accès, les Réglages d'enregistrement, les Réglages de la télécommande, les Fonctions d'installation et d'autres fonctions de l'enregistreur comme détaillé dans ce manuel.



**Titre/piste** Pour choisir un titre ou une piste de disque disponible pour la lecture. Utilisez les touches numériques, ou ▲ ou ▼, pour sélectionner le titre que vous souhaitez. La lecture démarrera automatiquement.



**Chapitre** Pour choisir un chapitre de disque disponible pour la lecture. Utilisez les touches numériques, ou ▲ ou ▼, pour sélectionner le chapitre que vous souhaitez. La lecture démarrera automatiquement.



**Langue audio** Si le DVD actuel a plusieurs pistes son audio, choisissez-en une ici. Par exemple, certains DVD vous permettent de jouer des films dans d'autres langues, ou d'écouter des commentaires du réalisateur pendant la lecture. Vérifiez les détails sur la boîte du disque. Voir la page 37.



**Langue des sous-titres** Si le disque actuel a des sous-titres, sélectionnez une langue ici. Voir la page 37.



**Angle** Pour choisir un angle de caméra différent, si disponible, pendant la lecture d'un DVD. Voir la page 38.



**Zoom** Pour choisir l'agrandissement d'une image DVD à 2, 3 ou 4 fois la taille normale pendant la lecture. Voir la page 38.

### Barre de menus 2

**\*A la Barre de menus 1, appuyez plusieurs fois sur ▶ pour passer à la Barre de menus 2.**

**Les postes suivants pourront être disponibles à la Barre de menus 2.**



**Mode son** Pour choisir un mode son: Stéréo (st) ou compatible Dolby Surround (sur). Voir la page 39.



**Lecture cadre par cadre** Sélectionnez la lecture cadre par cadre en avant ou en arrière. Appuyez sur ▼, puis sur ◀ ou ▶ pour déplacer l'image du DVD ou CD Vidéo en avant ou en arrière d'un cadre à la fois. Voir la page 39.



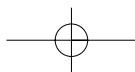
**Mouvement lent** Sélectionnez le ralentissement de la vitesse de lecture du DVD, DVD+R ou DVD+RW. Voir la page 40.



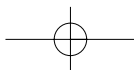
**Mouvement rapide** Sélectionnez la lecture d'un DVD, DVD+R ou DVD+RW en avant ou en arrière à quatre, huit ou 32 fois la vitesse de lecture normale. Appuyez sur ▼, puis sur ◀ ou ▶ pour choisir la vitesse en arrière (-) ou en avant.



**Recherche heure** Sélectionnez l'entrée d'une heure spécifique dans le titre ou la piste actuelle à laquelle vous souhaitez commencer. Voir la page 41.



















## Symboles sur écran, boîte d'état 33

### Symboles sur écran








Les symboles suivants apparaîtront brièvement sur l'écran du téléviseur à l'activation de certaines fonctions du disque.

- |   |   |
|---|---|
| <p> <b>Répétition de chapitre</b> Le chapitre actuel sera lu plusieurs fois. <i>Voir la page 42.</i></p> <p> <b>Répétition de titre</b> Le titre actuel sera lu plusieurs fois. <i>Voir la page 42.</i></p> <p> <b>Répétition totale</b> Tout le disque sera lu plusieurs fois. <i>Voir la page 42.</i></p> <p> <b>Répétition A</b> Le Point A pour la répétition A-B a été entré. <i>Voir la page 42.</i></p> <p> <b>Répétition A-B</b> Un segment du disque sera lu plusieurs fois. <i>Voir la page 42.</i></p> <p> <b>A</b> Chaque option de répétition apparaîtra tour à tour à chaque pression de PLAY MODE. A apparaîtra en dernier.</p> <p> <b>Lecture aléatoire</b> Les pistes ou chapitres seront lus dans un ordre aléatoire. Pour commencer la lecture aléatoire, appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à l'apparition de "shuffle (lecture aléatoire)" sur l'écran du téléviseur.</p> | <p> <b>Balayage</b> Les 10 premières secondes de chaque chapitre/piste seront lues. <i>Voir la page 41.</i></p> <p> <b>Angle</b> Plusieurs angles sont disponibles. <i>Voir la page 38.</i></p> <p> <b>Verrouillé</b> Le disque actuel est verrouillé et la lecture est impossible. <i>Voir les pages 57-61.</i></p> <p> <b>Sécurité</b> La lecture du disque actuel est autorisée. <i>Voir les pages 57-60.</i></p> <p> <b>"X"</b> La fonction que vous avez essayé d'utiliser n'est pas disponible sur le disque actuel ou actuellement.</p> |
|---|---|

### Boîte d'état

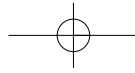
La boîte d'état indique l'état actuel de l'enregistreur et des informations sur le disque actuel, y compris le type de disque et le temps de lecture. Réglez la boîte d'état à M si vous souhaitez voir brièvement les icônes suivantes à l'accès à une fonction. *Voir la page 62.*

#### Icônes d'état du disque

-  Enregistrement
-  Arrêt
-  Pause de lecture
-  Pause d'enregistrement
-  Marche avant rapide
-  Marche arrière rapide
-  Lecture lente

#### Icônes de type de disque

-  DVD+R
-  DVD+RW
-  DVD-Vidéo
-  Super CD-Vidéo
-  CD-Vidéo
-  Pas de disque
-  Erreur de disque



## 34 Ecran image index

L'Ecran image index indique les enregistrements sur un DVD+RW ou DVD+R. Il apparaît automatiquement à l'insertion d'un DVD+R ou DVD+RW, ou quand vous arrêtez la lecture ou l'enregistrement. Le disque doit contenir des enregistrements. Une image index représente chaque enregistrement. A côté de l'image index se trouve le nom du programme, le temps d'enregistrement, le mode/vitesse d'enregistrement et la date d'enregistrement. Si l'enregistrement n'a pas de nom, la source d'enregistrement et l'heure apparaîtront à la place (par ex. la chaîne de télévision enregistrée et l'heure à laquelle vous avez commencé l'enregistrement de la chaîne). Les zones de disque vides (titres effacés ou espace vierge à la fin du disque) apparaissent aussi sur l'Ecran image index. "Empty title" (Titre vide) et le temps d'enregistrement restant apparaissent à côté de la boîte image index vide. L'Ecran image index s'affaiblira au bout de quelques minutes de non-emploi. Pour l'éclaircir à nouveau, utilisez l'enregistreur ou sa télécommande.

### Titres

L'Ecran image index présente trois titres par écran. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour passer à d'autres enregistrements. Appuyez sur STOP ■ pour passer directement au premier enregistrement du disque.

### Barre de disque

La Barre de disque apparaît à droite de l'Ecran image index. Elle donne un aperçu de tous les enregistrements sur le disque, ainsi que des espaces vides. Sur la Barre de disque, le Pointeur de disque indique la position courante sur le disque. Vous pouvez maintenir la touche ► pour faire défiler la Barre de disque. Passer entre les enregistrements en appuyant sur ▲ ou ▼ déplace aussi le Pointeur de disque. Sur un DVD+RW, la reprise de lecture ou l'enregistrement de ce point est possible en appuyant sur OK pour la lecture ou DVD REC ● pour l'enregistrement. Les enregistrements subséquents seront recouverts. Sur un DVD+R, reprendre la lecture à partir de l'emplacement du Pointeur de disque en appuyant sur OK. Mais sur un DVD+R, l'enregistrement commence au dernier espace libre à la pression de DVD REC ●.

### Menu de réglages de titres

Quand vous sélectionnez une Image index, appuyez sur ► pour passer au Menu de réglages de titres. Vous pouvez nommer, lire ou effacer le titre. Voir la page 50.

#### Description de titre

Inclut le nom du programme (pour canal/source et heure d'enregistrement), durée de l'enregistrement, vitesse à laquelle il a été fait, et date de l'enregistrement (si l'horloge était réglée).

#### Repérage

Passes à l'Ecran Informations de disque ou à un titre sur l'écran précédent. Voir les détails sur l'Ecran Informations de disque à la page 53.

#### Image index

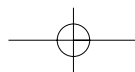
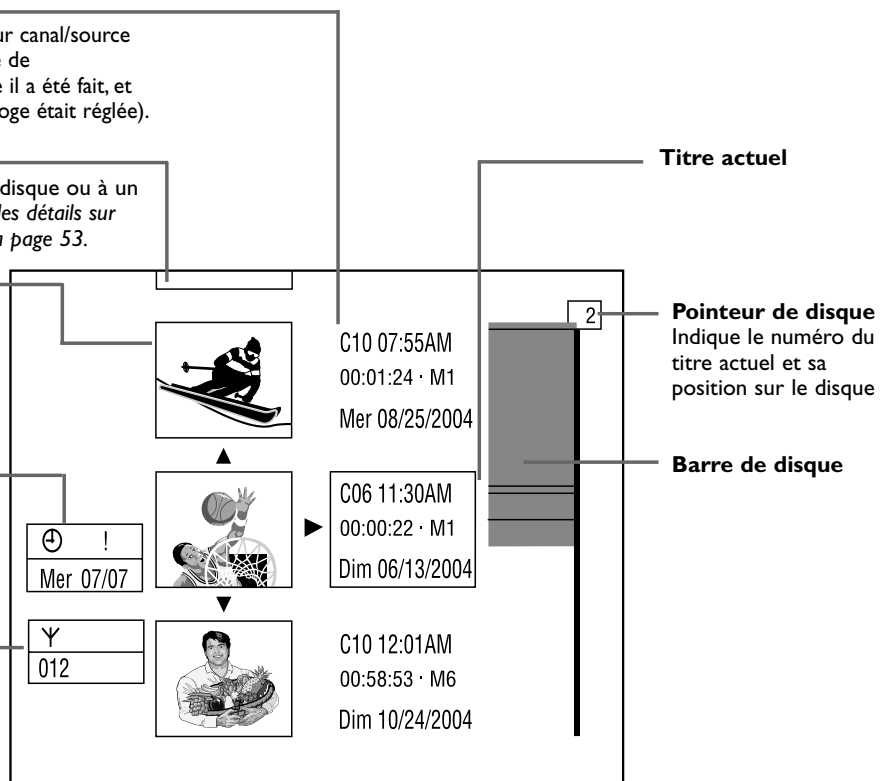
Une image représentant un enregistrement. Une boîte vide représente une zone vide et enregistrable sur le disque. Voir la page 54 pour la personnalisation de l'Image index.

#### Boîte informations de disque

Affiche l'heure actuelle ou l'heure/date du prochain enregistrement avec minuterie prévu. Voir la page 35.

#### Boîte Informations du syntoniseur

Affiche la chaîne de télévision actuelle ou la source vidéo (si un dispositif additionnel est connecté à l'enregistreur). Voir la page 35.



## Boîtes d'informations 35

### Boîte d'avertissement

Apparaît près du bas de l'écran du téléviseur si nécessaire. Voir la page 48 pour des exemples et détails.



### Boîte Informations de syntoniseur

Apparaît brièvement sur le côté gauche de l'écran du téléviseur en mode Monitor et identifie la chaîne de télévision ou la source vidéo actuelle. Par exemple, si EXT1 apparaît dans la Boîte Informations de syntoniseur, vous pouvez visionner ou enregistrer les matériaux lus sur le dispositif connecté aux prises EXT1 IN à l'arrière de l'enregistreur. Pour recevoir des stations de télévision, vérifiez que vous bien connecté le signal d'antenne ou du service du câble à la prise ANTENNA IN de l'enregistreur. Voir les pages 10-16. Appuyez sur MONITOR pour passer en mode Monitor et visionner les chaînes de télévision.

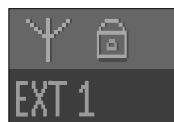
Chaîne de télévision actuelle



Pas de signal - La chaîne n'est pas captable ou aucun dispositif n'est connecté à la prise désignée.



Signal protégé contre la copie



### Boîte Informations de minuterie

Affiche l'heure ou la date de début du prochain enregistrement avec minuterie prévu et apparaît sur l'Écran Image index. Cette boîte ne peut pas être effacée.

Elle apparaît brièvement au début de l'enregistrement immédiat (OTR). Elle n'apparaît pas pendant l'enregistrement ou la lecture de disque.

Enregistrement avec minuterie prévu plus tard dans la journée



Enregistrement avec minuterie réglé pour un autre jour dans l'année à venir

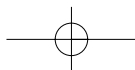


L'heure à laquelle l'enregistrement immédiat actuel s'achèvera.



Heure actuelle; aucun enregistrement avec minuterie prévu.



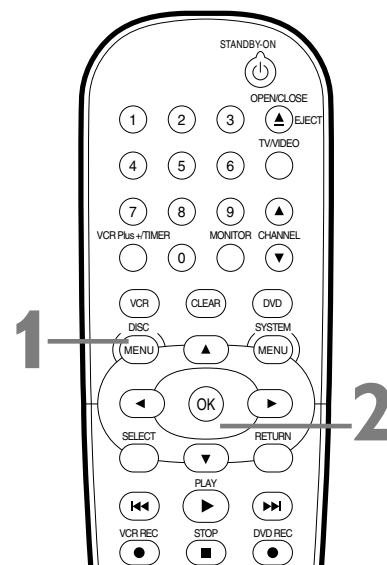


## 36 Menus de titre/disque, sélection de chapitre/piste

### Menus de titre/disque

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

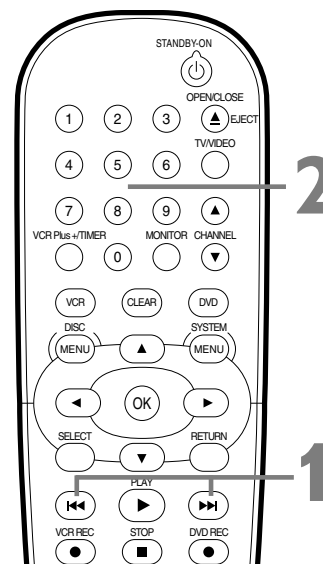
- 1 Appuyez sur DISC MENU pendant la lecture de disque.**  
Pour un DVD, si le titre actuel a un menu, le menu de titre apparaîtra sur l'écran. Sinon, le menu du disque apparaîtra. Le menu énumérera les fonctions disponibles sur le DVD actuel et variera d'un DVD à l'autre.  
Pour les DVD+RW ou DVD+R, l'Écran image index apparaîtra.  
Voir la page 34.
- 2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner les postes au menu ou à l'Écran image index, puis appuyez sur OK.** Répétez cette procédure jusqu'à ce que toutes les fonctions souhaitées soient configurées ou jusqu'au début de la lecture.



### Sélection de chapitre/piste

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1 Appuyez sur ►►I pendant la lecture pour passer au chapitre/piste suivant. Appuyez une fois sur I◄◄ pour retourner au début au chapitre/piste actuel.** Appuyez plusieurs fois sur I◄◄ pour revenir à des chapitres/pistes antérieurs.
- 2 Ou passez directement à un chapitre/piste pendant la lecture, appuyez sur les touches numériques pour entrer le numéro de chapitre/piste.**  
Si vous entrez un numéro invalide, la lecture du chapitre/piste actuel peut continuer. Ou la lecture d'un chapitre/piste incorrect peut commencer. Vérifiez que le numéro de chapitre/piste entré est disponible sur le disque.  
Vérifiez que le chapitre est disponible sur le titre actuel. La Barre de menus disparaîtra automatiquement en quelques secondes, ou vous pouvez appuyer sur SYSTEM MENU pour la retirer rapidement.



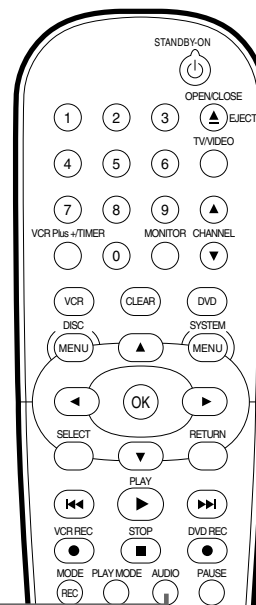
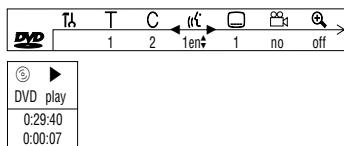
## Langue audio, sous-titres 37

### Langue audio

Certains DVD sont enregistrés en différentes langues. Par exemple, il peut être possible de regarder des films en français, espagnol etc. Le film peut avoir des fonctions audio spéciales, comme des commentaires du réalisateur ou une piste son musicale. Si ces fonctions sont disponibles sur le DVD, accédez aux différentes langues ou pistes son en procédant comme suit.

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1 Pendant la lecture du DVD, appuyez sur la touche AUDIO.**  
« Audio sera sélectionné à la Barre de menus.
- 2 Dans les cinq secondes, appuyez plusieurs fois sur la touche AUDIO pour voir les différentes langues disponibles.** Ou appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour voir les différentes langues. La langue sélectionnée sera audible en quelques secondes et la Barre de menus disparaîtra.  
Les langues ou options peuvent être abrégées. Par exemple, Français pourra être "Fr". Vérifiez sur la boîte du disque les détails sur les fonctions audio disponibles et les explications.

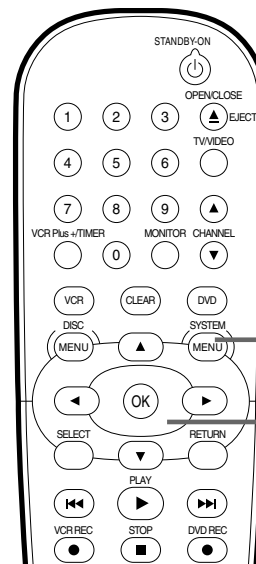
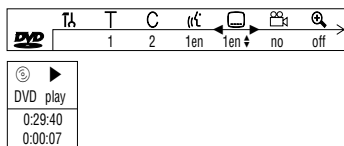


### Sous-titres

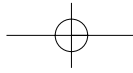
Certains DVD incluent des sous-titres en différentes langues. Ou les matériaux que vous avez enregistrés sur un DVD+RW ou DVD+R peuvent inclure des sous-titres. Procédez comme suit pour choisir les sous-titres.

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1 Pendant la lecture, appuyez sur SYSTEM MENU de sorte que la Barre de menus 1 apparaisse dans le haut de l'écran du téléviseur.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur ► pour sélectionner [ ] (sous-titres) à la Barre de menus.**
- 3 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour voir les langues de sous-titres disponibles.** Les sous-titres apparaîtront après quelques secondes. Vous pouvez choisir les sous-titres seulement s'ils sont disponibles sur le disque. Les langues peuvent être numérotées ou abrégées comme "En" pour l'anglais.



- 4 Appuyez sur SYSTEM MENU pour supprimer la barre de menus.**



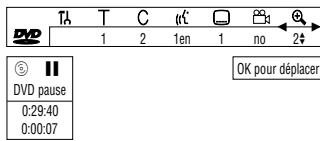
## 38 Zoom, angle de camera

### Zoom

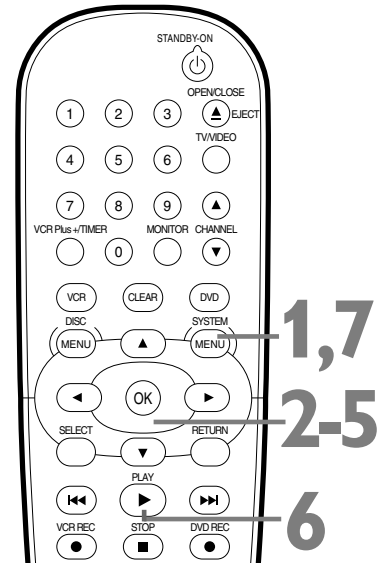
Le zooming vous permet d'élargir l'image vidéo pendant la lecture et de faire un panoramique sur l'image élargie.

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1** Pendant la lecture, appuyez sur **SYSTEM MENU** de sorte que la Barre de menus 1 apparaisse dans le haut de l'écran du téléviseur.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **▶** pour sélectionner **⊕** (Zoom) à la Barre de menus.
- 3** Appuyez sur **▲** ou **▼** pour choisir 2, 3 ou 4. Une pause de lecture aura lieu. Un arrêt sur image apparaîtra à 2, 3 ou 4 fois la taille normale.



- 4** Pour déplacer l'image élargie (panoramique), appuyez sur **OK**. Puis appuyez sur **▲**, **▼**, **◀**, ou **▶** pour déplacer l'image.
- 5** Appuyez à nouveau sur **OK** pour voir l'arrêt sur image zoomé sans la Barre de menus.
- 6** Pour revenir à la lecture ordinaire, appuyez sur **PLAY ▶**.
- 7** Appuyez sur **SYSTEM MENU** pour supprimer à nouveau la barre de menus.

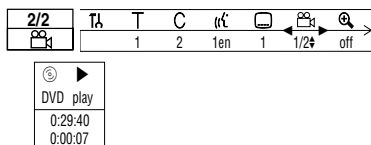


### Angle de caméra

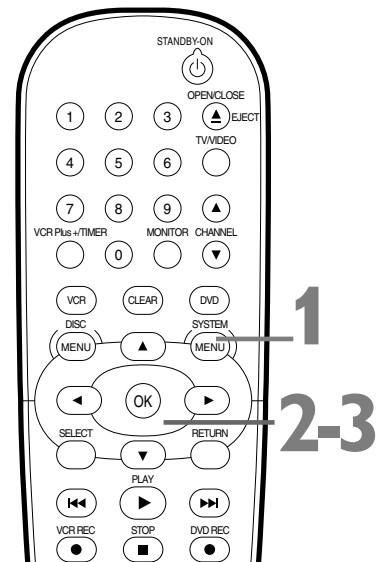
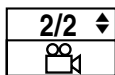
Certains DVD incluent des scènes enregistrées depuis des angles ou perspectives différents. Procédez comme suit pour regarder des segments d'angles différents.

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1** Pendant la lecture du DVD, appuyez sur **SYSTEM MENU** de sorte que la Barre de menus 1 apparaisse dans le haut de l'écran du téléviseur.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **▶** pour sélectionner **📹** (Angle) à la Barre de menus.
- 3** Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner un angle différent. En quelques secondes, lisez les changements à l'angle sélectionné.



Si un symbole Angle apparaît dans le coin supérieur gauche de l'écran du téléviseur pendant la lecture, plusieurs angles sont disponibles. Appuyez simplement sur **▲** ou **▼** pour commuter entre les différents angles.



## Lecture d'arrêt sur image/cadre par cadre, son 39

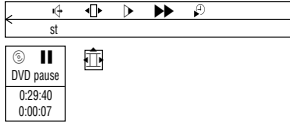
### Lecture d'arrêt sur image/cadre par cadre

Pour faire une pause de lecture rapidement, appuyez sur PAUSE sur la télécommande. Pour faire avancer un arrêt sur image cadre par cadre, appuyez plusieurs fois sur PAUSE. Pour reprendre la lecture, appuyez sur PLAY ►.

Procédez comme suit pour geler l'image en utilisant la Barre de menus.

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1 Appuyez sur SYSTEM MENU pendant la lecture de sorte que la Barre de menus 1 apparaisse dans le haut de l'écran du téléviseur.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur ► pour sélectionner ◀► à la Barre de menus 2.**
- 3 Appuyez sur ▼ pour geler l'image. Appuyez sur ◀ ou ► pour déplacer l'image en arrière ou en avant d'un cadre à la fois.**  
Ne laissez pas un arrêt sur image sur le téléviseur plus de cinq minutes. Cela pourrait graver l'image sur votre tube image en permanence. D'autres éléments visuels arrêtés, comme les logos de stations de télévision ou jeux vidéo, endommageront aussi votre téléviseur s'ils sont laissés longtemps.



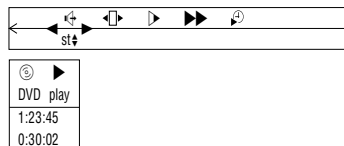
- 4 Appuyez sur PLAY ► pour reprendre la lecture ordinaire.**
- 5 Appuyez sur SYSTEM MENU pour supprimer la Barre de menus.**

### Son

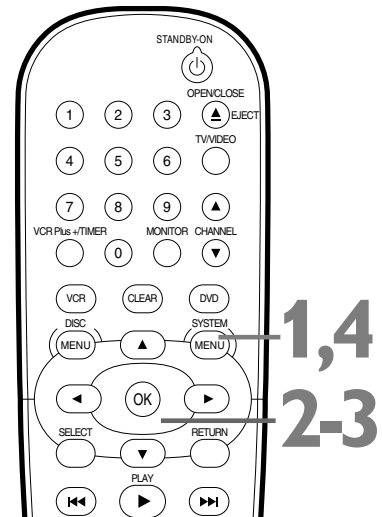
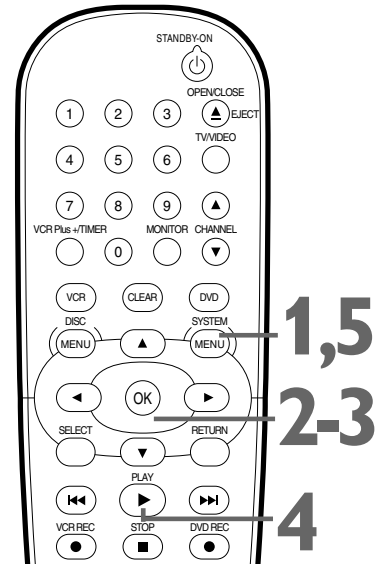
Choisissez un réglage sonore basé sur les capacités du dispositif raccordé à l'enregistreur. Voir les pages 10-16 et 65.

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1 Pendant la lecture, appuyez sur SYSTEM MENU de sorte que la Barre de menus 1 apparaisse dans le haut de l'écran du téléviseur.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur ► pour sélectionner ◀► à la Barre de menus 2.**
- 3 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner st (stéréo) ou sur (Dolby Surround).**  
Sélectionnez st (stéréo) pour écouter un son stéréo. Cela fonctionnera avec les dispositifs à prises audio droite et gauche (ordinairement rouge et blanche). Sélectionnez sur (Dolby Surround) pour un dispositif compatible avec Dolby Surround. Si oui, un logo Dolby Pro Logic apparaîtra ordinairement sur le dispositif.



- 4 Appuyez sur SYSTEM MENU pour supprimer la Barre de menus.**



### Astuce

- L'enregistreur se réfère aussi au réglage Son comme sortie analogique. Le son que l'enregistreur envoie à votre chaîne stéréo ou téléviseur est analogique, ou à deux canaux, gauche et droit. Vous utilisez du son analogique si vous employez les prises audio gauche/droite rouge/blanche. Voir la page 65. Que vous ajustiez le son ici ou comme décrit à la page 65, le résultat sera le même.

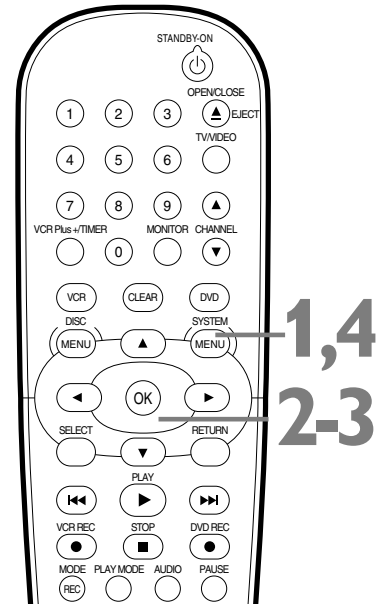
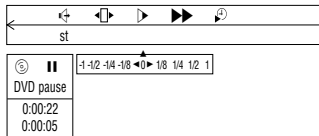
## 40 Lecture lente, recherche

### Lecture lente

Procédez comme suit pour utiliser la Barre de menus pour la lecture lente.

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1** Pendant la lecture de disque, appuyez sur **SYSTEM MENU** de sorte que la Barre de menus 1 apparaisse dans le haut de l'écran du téléviseur.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **▶** pour sélectionner **▶** (Lecture lente) à la Barre de menus 2, puis appuyez sur **▼**. L'appareil passera en pause de lecture.
- 3** Appuyez sur **◀** ou **▶** pour sélectionner la vitesse requise: **-1, -1/2, -1/4 ou -1/8 (en arrière) ou 1/8, 1/4, 1/2 ou 1 (en avant)**. La lecture du disque commencera à la vitesse sélectionnée, par exemple, moitié de la normale (1/2). Sélectionnez 1 ou appuyez sur **PLAY ▶** pour lire à nouveau le disque à vitesse normale. Sélectionnez 0 ou appuyez sur **PAUSE** sur la télécommande pour faire une pause sur l'image.

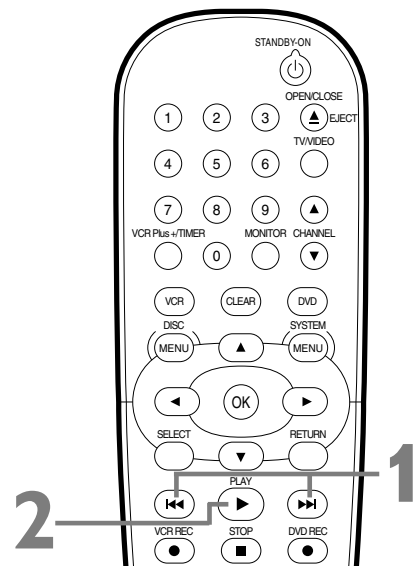


- 4** Appuyez sur **SYSTEM MENU** pour supprimer la Barre de menus.

### Recherche

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1** Pour la recherche sur un disque à quatre fois la vitesse normale, maintenez **▶▶▶▶** ou **◀◀◀◀** pressé pendant la lecture. Répétez ceci pour la recherche à huit fois ou 32 fois la vitesse normale. Le son sera assourdi.  
**Sur un CD Audio, maintenez ▶▶▶▶ ou ◀◀◀◀ pressé pendant la lecture pour la recherche sur le disque à quatre fois la vitesse normale.** Le son sera intermittent. Répétez ceci pour la recherche à huit fois la vitesse normale. Le son sera assourdi. Chaque pression de **▶▶▶▶** ou **◀◀◀◀** commute entre la vitesse de recherche plus lente ou plus rapide.
- 2** Appuyez sur **PLAY ▶** pour reprendre la lecture normale.





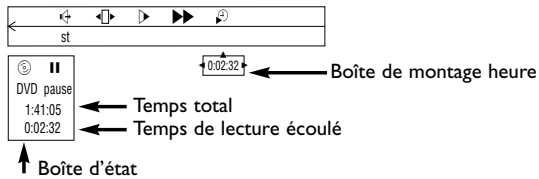
## Recherche heure, Balayage 41

### Recherche heure

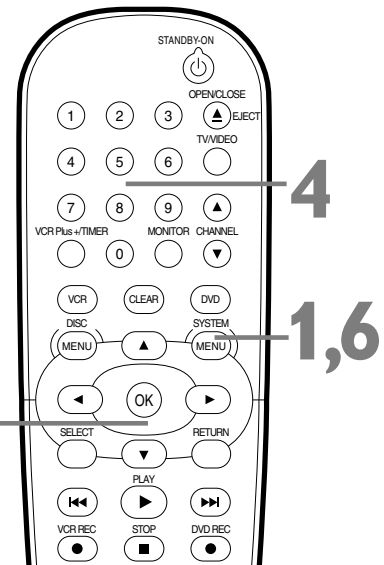
La recherche heure vous permet de choisir un temps de lecture spécifique écoulé auquel vous souhaitez commencer la lecture.

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1** Appuyez sur **SYSTEM MENU** pendant la lecture de sorte que la Barre de menus 1 apparaisse dans le haut de l'écran du téléviseur.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **▶** pour sélectionner **⌂** à la Barre de menus 2.
- 3** Appuyez sur **▼**. L'appareil passera en pause de lecture. Une boîte de montage heure apparaîtra, indiquant le temps de lecture écoulé du chapitre ou disque actuel.



- 4** Appuyez sur les touches numériques pour entrer l'heure à laquelle vous souhaitez commencer la lecture. Entrez les heures, minutes et secondes de la gauche vers la droite dans la boîte. L'heure doit être dans les limites du chapitre ou disque actuel. Sinon, la lecture ne commencera pas après la pression de OK à l'étape 5. A la place, un espace dans la boîte de montage heure clignotera. Ou bien la lecture peut commencer à une heure incorrecte. Consultez la boîte d'état pour voir le temps disponible, puis entrez l'heure correcte.
- 5** Appuyez sur **OK**. Après quelques secondes, la lecture reprendra du point sélectionné.
- 6** Appuyez sur **SYSTEM MENU** pour supprimer la Barre de menus.

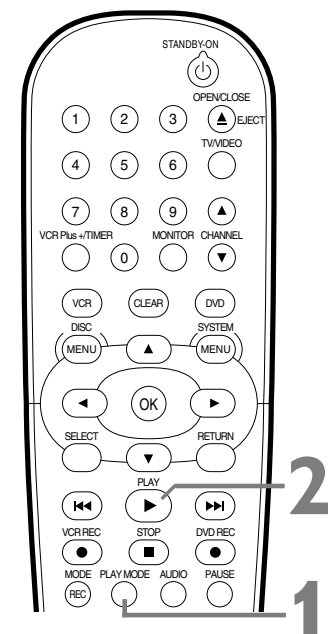


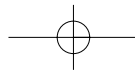
### Balayage

Le balayage lit les 10 premières secondes de chaque chapitre/piste sur le disque.

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1** Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** pendant la lecture jusqu'à ce que "Scan" (balayage) apparaisse. En commençant par le chapitre/piste actuel, les 10 premières secondes de chaque chapitre/piste seront lues. Cela continuera jusqu'à la fin du disque ou jusqu'à la reprise de la lecture normale.
- 2** Pour arrêter le balayage et continuer la lecture normale, appuyez sur **PLAY ▶**.





## 42 Lecture répétée, Répétition A-B

### Lecture répétée

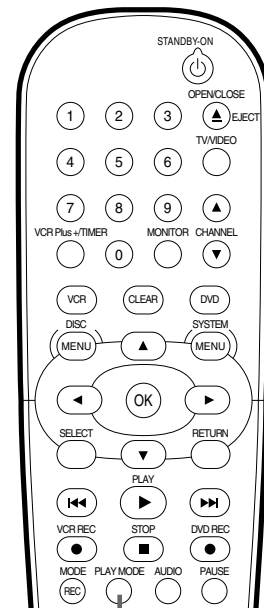
Vous pouvez de manière répétée un chapitre, une piste, un titre ou tout un disque. Tous les disques ne permettent pas toutes les options de lecture répétée. Vous ne pouvez pas lire un DVD+R ou DVD+RW de manière répétée. Vérifiez vos disques pour les détails.

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1** Pendant la lecture du disque, appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** pour choisir une option de répétition. Selon le type du disque, vous pouvez choisir la lecture répétée de chapitre, piste, titre ou disque.

Pendant la lecture d'un DVD ou d'un CD Vidéo, les symboles de répétition apparaîtront brièvement sur l'écran du téléviseur. Voir la page 33.

- 2** Pour annuler la lecture répétée, appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** pour choisir "Non" ou jusqu'à ce que les symboles ou messages de répétition disparaissent de l'écran.



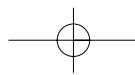
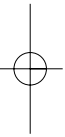
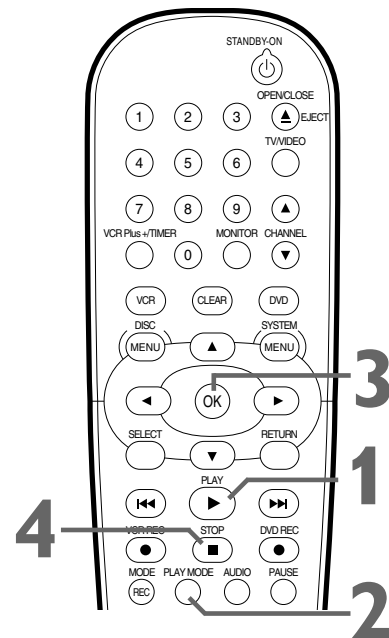
1-2

### Répétition A-B

Vous pouvez aussi régler l'enregistreur pour lire seulement une partie spécifique d'un titre, chapitre ou piste de manière répétée. Procédez comme suit.

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1** Appuyez sur **PLAY** ► pour démarrer la lecture du disque.
- 2** Quand le disque arrive au point où vous souhaitez commencer la lecture répétée, appuyez sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que le symbole "répétition A" apparaisse sur l'écran.
- 3** Quand le disque arrive au point où vous souhaitez terminer la lecture répétée, appuyez sur **OK**. Le symbole "Répétition A-B" apparaîtra brièvement sur l'écran. La lecture répétée du segment commencera.
- 4** Pour annuler la répétition A-B, appuyez sur **STOP** ■.



## Enregistrement immédiat 43

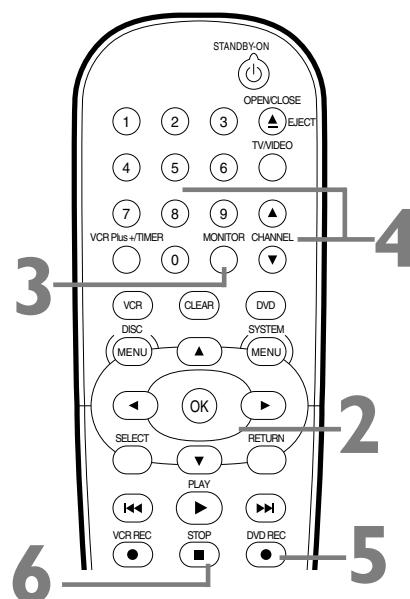
- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1 Insérez un DVD+RW ou DVD+R enregistrable dans l'enregistreur.**
- 2 A l'Écran image index d'un DVD+RW, appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner un titre vide (ou une boîte image index vide) sur le disque ayant assez d'espace pour l'enregistrement. Ou sélectionnez l'emplacement auquel vous souhaitez démarrer le nouvel enregistrement pour en recouvrir d'autres. Vous pouvez sauter cette étape si vous utilisez un "Safe Record". Voir l'étape 5. L'enregistrement sur un DVD+R se fait automatiquement à la fin du disque. Les anciens enregistrements ne sont pas recouverts.**
- 3 Appuyez sur MONITOR pour voir les chaînes de télévision via l'enregistreur. Vérifiez que vous avez programmé les chaînes. Voir la page 28.**
- 4 Appuyez sur CHANNEL ▲, CHANNEL ▼ ou les touches numériques pour sélectionner la chaîne que vous souhaitez enregistrer.**  
Si vous utilisez un boîtier du service du câble/système RDS, entrez la chaîne 3 ou 4 (la chaîne de sortie de votre boîtier du service du câble/système RDS) ou le canal EXT (qui correspond aux prises auxquelles vous avez raccordé le boîtier du service du câble/système RDS). Réglez la chaîne que vous souhaitez enregistrer au boîtier du service du câble/système RDS. Laissez-la activée pour l'enregistrement.

- 5 Appuyez deux fois sur DVD REC ● pour démarrer un enregistrement de 30 minutes. Appuyez plusieurs fois sur DVD REC ● pour faire des enregistrements de longue durée.** La longueur d'enregistrement disponible dépend du mode/vitesse d'enregistrement actuel et de l'espace disponible sur le disque. Voir la page 52 pour les détails sur le mode/vitesse d'enregistrement. L'enregistrement commencera environ 30 minutes après la pression de DVD REC ●. (Le disque prend ce temps pour préparer l'enregistrement.)  
**Ou bien utilisez "Safe Record"** pour faire chercher automatiquement à l'enregistreur l'espace libre à la fin d'un DVD+RW; cela évite le recouvrement d'autres enregistrements. Pour cela, maintenez DVD REC ● pressé environ deux secondes, ou jusqu'à ce que SAFE REC apparaisse sur le panneau d'affichage de l'enregistreur. Puis appuyez plusieurs fois sur DVD REC ● pour choisir la durée souhaitée pour l'enregistrement. Si vous appuyez une fois sur DVD REC ●, ou maintenez DVD REC ● pressé une fois et commencez immédiatement Safe Record, l'enregistreur enregistrera la chaîne ou source actuelle jusqu'à la fin du disque.

- 6 Appuyez sur STOP ■ si vous devez arrêter l'enregistrement avant l'heure de fin désignée.** Sinon, l'enregistreur arrêtera automatiquement l'enregistrement à l'heure de fin désignée, puis s'éteindra.

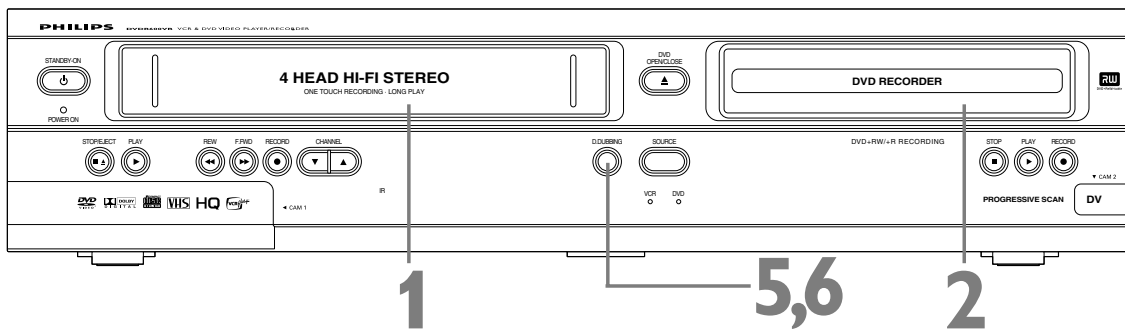
- Si vous prévoyez de lire un DVD+R sur un autre lecteur DVD, finalisez le disque. Procédez comme indiqué à la page 55.
- Pour monter les enregistrements, voir la page 54. Mais les changements de montage peuvent ne pas être accessibles à la lecture du disque sur un autre lecteur DVD.
- Pour effacer un enregistrement, voir "Effacer ce titre" à la page 50.



### Astuces

- "Disque verrouillé" apparaîtra au téléviseur si un DVD+RW ou DVD+R protégé est inséré dans l'enregistreur. L'enregistrement est impossible.
- En cas de panne de courant pendant l'enregistrement, l'Écran image index peut ne pas correspondre au contenu vidéo réel du disque. Le dernier titre enregistré peut être perdu. Une panne de courant ou une défaillance d'appareil/panne de système peut aussi détruire tous les matériaux enregistrés sur un disque.
- S'il ne reste aucun espace libre sur le DVD+R, DISC FULL apparaîtra. L'enregistrement est impossible.
- Appuyez sur SYSTEM MENU pendant l'enregistrement pour accéder ou supprimer la boîte d'état, la boîte informations de syntoniseur et/ou la boîte informations de minuterie. Voir les pages 33 et 35.
- La plage de températures de fonctionnement recommandée pour l'enregistreur va de 32 à 122°F (Fahrenheit) pour l'enregistrement d'un DVD+RW et de 32 à 104°F pour l'enregistrement d'un DVD+R. Dépasser ces plages peut provoquer des résultats d'enregistrement instables.

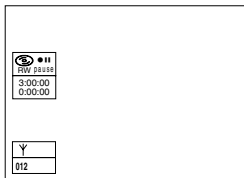
## 44 Copie d'une cassette vidéo à un DVD



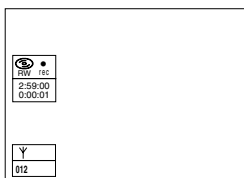
Procédez comme suit pour copier une cassette vidéo sur un DVD+R ou DVD+RW. C'est possible seulement si la cassette n'est pas protégée contre la copie.

- Avant de commencer, allumez le téléviseur et réglez-le à la chaîne 3 ou à son entrée vidéo.

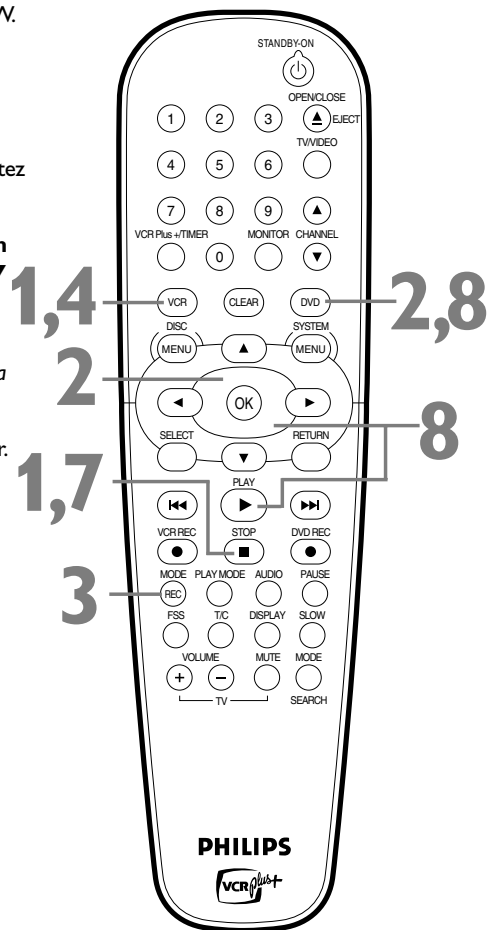
- 1 Mettez la cassette vidéo à copier dans le logement cassette.** L'enregistreur en mode VCR, lisez la cassette jusqu'au point où vous souhaitez commencer l'enregistrement, puis appuyez sur **STOP** ■.
- 2 Appuyez sur DVD** pour mettre l'enregistreur en mode DVD. Insérez un **DVD+R/DVD+RW** enregistrable dans le tiroir à disque. Utilisez **▲** ou **▼** pour sélectionner une partie vierge du disque sur laquelle le nouvel enregistrement est possible.
- 3 Appuyez sur REC MODE** pour choisir la vitesse d'enregistrement. Voir la page 52.
- 4 Appuyez sur VCR** pour rallumer le témoin VCR à l'avant de l'enregistreur.
- 5 Appuyez sur D.DUBBING** sur l'avant de l'enregistreur. L'appareil passera en mode d'attente d'enregistrement.



- 6 Appuyez à nouveau sur D.DUBBING** sur l'avant de l'enregistreur pour démarrer l'enregistrement. 'REC' apparaîtra sur le panneau d'affichage.



- 7 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur STOP** ■. Attendez que l'Ecran image index apparaisse. Cela peut prendre quelques minutes. Votre nouvel enregistrement apparaîtra sur l'Ecran image index.
- 8 L'appareil sera en mode VCR.** Pour regarder le nouvel enregistrement sur le DVD+R/DVD+RW, appuyez sur **DVD** pour mettre l'enregistreur en mode DVD. Utilisez **▲** ou **▼** pour sélectionner le nouveau titre, puis appuyez sur **PLAY** ►.

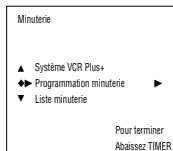


## Enregistrement avec minuterie (mode DVD seulement) 45

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

**1** Appuyez sur **VCR Plus+/TIMER**.

**2** Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner **Programmation minuterie**, puis appuyez sur **►**.



**3** Le jour sera sélectionné. Appuyez sur **▲** ou **▼** pour entrer le mois et le jour auquel vous voulez faire démarrer l'enregistrement. Appuyez plusieurs fois sur **SELECT** pour choisir: le jour (l'enregistrement avec minuterie aura lieu une fois le jour choisi); **Lu-Ve** (l'enregistrement avec minuterie aura lieu tous les jours de la semaine à la même heure); ou **un jour de la semaine** (par exemple, Lu pour le lundi; l'enregistrement avec minuterie aura lieu tous les lundis à la même heure). **Quand le jour est correct, appuyez sur ►**.

Minuterie					
Programmation minuterie					
Date	Can	Début	Fin	Enr.	Mode
10/25	122	09:00AM	09:30AM	M1	
Lu-Ve/Hebdom. Pour mémoriser Abaissez SELECT Appuyez sur OK					

Appuyez une fois sur SELECT. L'enregistrement aura lieu une fois le jour choisi.

Minuterie					
Programmation minuterie					
Date	Can	Début	Fin	Enr.	Mode
Lu-Ve	122	09:00AM	09:30AM	M1	
Lu-Ve/Hebdom. Pour mémoriser Abaissez SELECT Appuyez sur OK					

Appuyez à nouveau sur SELECT. L'enregistrement aura lieu tous les jours du lundi au vendredi, à commencer par le jour choisi.

Minuterie					
Programmation minuterie					
Date	Can	Début	Fin	Enr.	Mode
Lu	122	09:00AM	09:30AM	M1	
Lu-Ve/Hebdom. Pour mémoriser Abaissez SELECT Appuyez sur OK					

Appuyez à nouveau sur SELECT. L'enregistrement aura lieu le même jour toutes les semaines, à commencer par le jour choisi.

**4** Ch. (chaîne) sera sélectionné. Appuyez sur **▲** ou **▼** pour entrer la chaîne que vous souhaitez enregistrer, puis appuyez sur **►**.

Si vous utilisez un boîtier du service du câble/système RDS, entrez la chaîne 3 ou 4 (la chaîne de sortie de votre boîtier du service du câble/système RDS) ou le canal EXT (qui correspond aux prises auxquelles vous avez raccordé le boîtier du service du câble/système RDS). Réglez la chaîne que vous souhaitez enregistrer au boîtier du service du câble/système RDS. Laissez-la activée pour l'enregistrement.

**5** Le début sera sélectionné. Appuyez sur **▲** ou **▼** pour entrer l'heure à laquelle vous souhaitez commencer l'enregistrement – en heures et minutes. Appuyez plusieurs fois sur **SELECT** pour choisir **AM** ou **PM**. Quand l'heure de début est correcte, appuyez sur **►**.

**6** La fin sera sélectionnée. Appuyez sur **▲** ou **▼** pour entrer l'heure à laquelle vous souhaitez terminer l'enregistrement. Appuyez plusieurs fois sur **SELECT** pour choisir **AM** ou **PM**. Quand l'heure de fin est correcte, appuyez sur **►**.

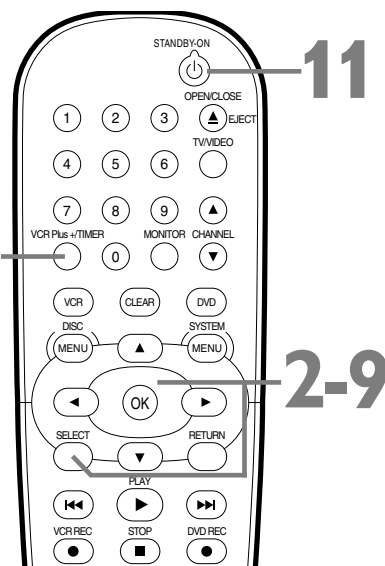
**7** Rec Mode (mode d'enregistrement) sera sélectionné. Appuyez sur **▲** ou **▼** pour choisir une vitesse d'enregistrement: **M1, M2, M2x, M3, M4** ou **M6**. Voir la page 52.

**8** Vérifiez l'information de la minuterie. Si quelque chose est incorrect, appuyez sur **◀** ou **▶** pour choisir la donnée incorrecte. Utilisez **▲** ou **▼** pour entrer la donnée correcte.

**9** Quand l'information est correcte, appuyez sur **OK**. "Mémorisé" apparaît au bas de l'écran, puis le menu Minuterie réapparaît.

**10** Appuyez sur **VCR Plus+/TIMER** pour supprimer le menu.

**11** Placez un **DVD+RW** ou **DVD+R** enregistrable dans l'enregistreur. Appuyez sur **STANDBY-ON** pour couper l'enregistreur. Pour l'enregistrement avec minuterie, l'enregistreur se coupera lui-même, enregistrera, puis se recoupera une fois l'enregistrement terminé. Si vous prévoyez de lire un **DVD+R** sur un autre lecteur DVD, finalisez-le. Procédez comme indiqué à la page 55.



### Astuces

- Vous pouvez entrer les informations de jour, chaîne, début et fin aux touches numériques. Entrez les numéros de chaîne sous forme de numéro à trois chiffres. Par exemple, pour la chaîne 15, appuyez sur 1, 5.
- Appuyez sur **STANDBY-ON** sur la télécommande pour couper l'enregistreur et arrêter un enregistrement avec minuterie en cours.
- Vous ne pouvez pas sélectionner la programmation de la minuterie si six enregistrements sont réglés. Supprimez un enregistrement, puis réglez-en un nouveau. Voir la page 47.
- Réglez un enregistrement avec minuterie et coupez l'enregistreur cinq minutes avant le démarrage de l'enregistrement. (Vous pouvez utiliser l'enregistreur manuellement jusqu'à cette heure.)
- Réglez l'enregistrement avec minuterie une minute avant l'heure de démarrage du programme. Cela aide à assurer l'enregistrement complet du programme. Le disque a besoin d'environ 30 secondes pour préparer l'enregistrement.
- Vous ne pouvez pas changer de chaîne pendant l'enregistrement.
- Pour monter vos enregistrements, voir la page 54. Les changements de montage peuvent ne pas être accessibles à la lecture du disque sur un autre lecteur.
- **TIMER** apparaîtra sur le panneau d'affichage si un enregistrement avec minuterie est réglé.

## 46 Enregistrement avec minuterie VCR Plus+® (mode DVD seulement)

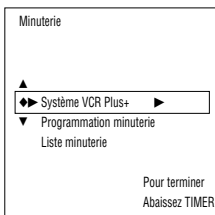
Un numéro PlusCode® est un numéro de huit chiffres, imprimés dans la plupart des guides de télévision, à côté de l'heure de début du programme de télévision. Vous pouvez programmer un enregistrement avec minuterie rapidement en entrant le code pour le programme de télévision.

Avant de commencer, complétez la configuration de canal VCR Plus+. Voir la page 29.

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

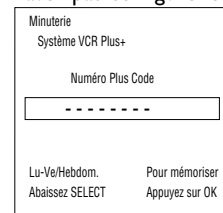
**1 Appuyez sur VCR Plus+/TIMER sur la télécommande.**

**2 Appuyez sur ▲ pour sélectionner Système VCR Plus+, puis appuyez sur ►.**

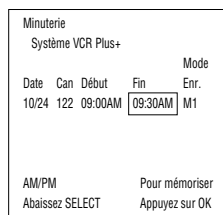


**3 Appuyez sur les touches numériques pour entrer le numéro PlusCode de votre guide de télévision, puis appuyez sur OK.** En cas d'erreur, appuyez sur CLEAR pour effacer le numéro PlusCode, puis entrez-le correctement. L'information concernant la minuterie apparaîtra.

Si l'information manque ou est non disponible, on pourra vous demander d'entrer plus d'informations. Suivez les instructions sur l'écran. On peut vous demander d'entrer un numéro de canal si vous n'avez pas configuré les canaux VCR Plus+. Voir la page 29.



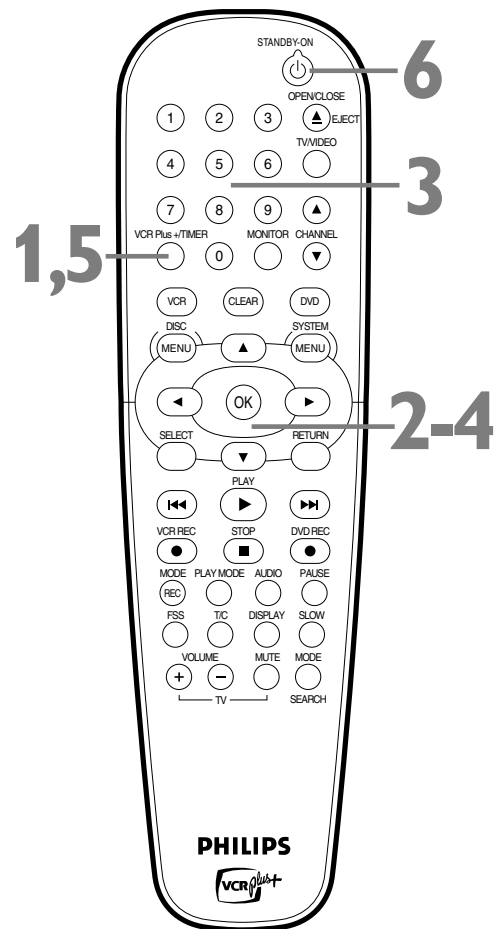
**4 Si l'information d'enregistrement avec minuterie semble correcte et complète, appuyez sur OK.** "Mémorisé" apparaîtra brièvement au bas de l'écran. Le menu Minuterie réapparaîtra.



**5 Appuyez sur VCR Plus+/TIMER pour supprimer le menu.**

**6 Placez un DVD+RW ou DVD+R enregistrable dans l'enregistreur. Appuyez sur STANDBY-ON ☉ pour couper l'enregistreur au moins cinq minutes avant l'heure de réglage de l'enregistrement avec minuterie.** L'enregistreur doit être coupé pour permettre l'enregistrement avec minuterie. Si vous prévoyez de lire un DVD+R sur un autre lecteur DVD, finalisez le disque. Voir la page 55.

Pour monter vos enregistrements, voir la page 54. Mais les changements de montage peuvent ne pas être accessibles quand vous lisez le disque sur un autre DVD.



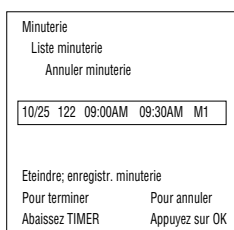
### Astuce

- Vous ne pouvez pas sélectionner Système VCR Plus+ si six enregistrements avec minuterie sont réglés. Supprimez d'abord un enregistrement.

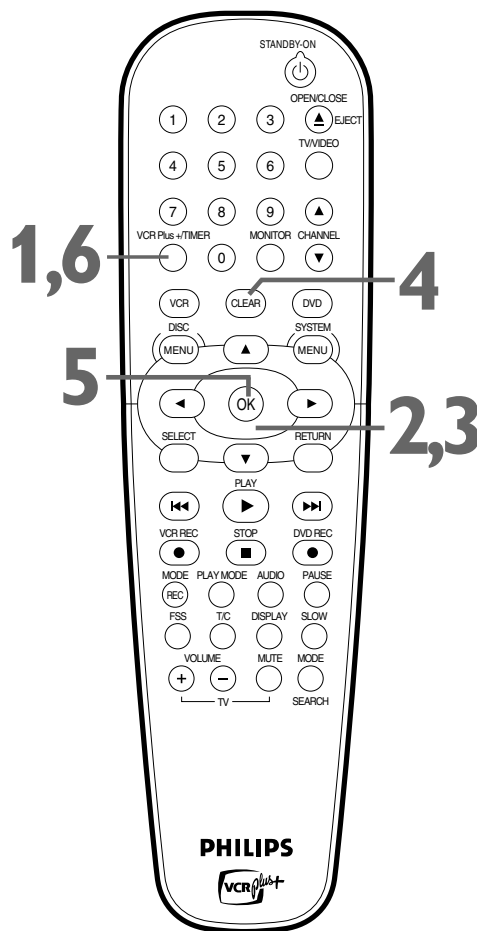
## Effacement des enregistrements avec minuterie 47

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1 Appuyez sur VCR Plus+/TIMER.**
- 2 Appuyez sur ▼ pour choisir Liste minuterie, puis appuyez sur ►.**
- 3 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour mettre que vous souhaitez effacer en évidence.**
- 4 Appuyez sur CLEAR.** L'enregistrement sélectionné apparaîtra seul sur l'écran au-dessous de "Annuler minuterie".

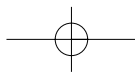


- 5 Appuyez sur OK pour supprimer l'enregistrement avec minuterie.** "Minuterie annulée" apparaîtra brièvement au bas de l'écran, puis la liste Minuterie réapparaîtra. (Si vous décidez de ne pas supprimer l'enregistrement avec minuterie, appuyez sur VCR Plus+/TIMER à la place. La liste Minuterie réapparaîtra.)
- 6 Appuyez plusieurs fois sur VCR Plus+/TIMER pour supprimer les menus.**



### Astuce

- Appuyez sur **STANDBY-ON** sur la télécommande pour couper l'enregistreur et arrêter l'enregistrement avec minuterie en cours.



## 48 Messages d'erreur

Ces messages peuvent apparaître pendant ou après le réglage d'un enregistrement avec minuterie.

### Collision

L'enregistrement avec minuterie chevauche un autre enregistrement avec minuterie. Les enregistrements avec minuterie qui chevauchent ou interfèrent avec un autre seront mis en évidence en rouge sur la Liste Minuterie.

- Pour ignorer le message, appuyez plusieurs fois sur VCR Plus+/TIMER pour supprimer tous les menus. Le programme à heure de début la plus précoce sera entièrement enregistré, puis le reste du programme suivant sera enregistré.
- Changez un ou deux enregistrements avec minuterie. *Voir la page 45.*
- Supprimer un des deux enregistrements avec minuterie. *Voir la page 47.*

### Entrez le numéro du canal

Le système de programmation VCR Plus+ ne reconnaît pas la chaîne de télévision.

- Utilisez les touches numériques pour entrer le numéro de chaîne requis, puis appuyez sur OK. *Voir la page 29.*

### Numéro Plus Code faux

Vous avez entré un numéro PlusCode incorrect.

- Entrez une information correcte ou appuyez plusieurs fois sur VCR Plus+/TIMER pour quitter.

### Progr. Fin de semaine impossible

Vous avez entré un jour incorrect ou choisi l'enregistrement quotidien (Lu-Ve). Vous pouvez seulement utiliser la programmation pour les enregistrements le Lundi, Mardi, Mercredi, Jeudi ou Vendredi.

### Horloge non réglée

Vous ne pouvez pas accéder à la minuterie si l'horloge n'est pas réglée. L'écran de réglage de l'horloge apparaît quand vous sélectionnez le menu Minuterie. *Voir les pages 30-31 pour le réglage de l'horloge.*

Ce message peut aussi apparaître si vous allumez l'enregistreur pendant le téléchargement d'un canal PBS. Coupez l'enregistreur quelques minutes pour laisser le téléchargement se terminer.

### Erreur de données

Vérifiez que toutes les données pour l'enregistrement avec minuterie sont correctes et complètes. Consultez les instructions du menu sur écran ou ce manuel pour régler correctement l'enregistrement.

### Insérer disque enregistrer

Il n'y a pas de DVD+R ou DVD+RW dans l'enregistreur. Placez un DVD+R ou DVD+RW enregistrable sur le plateau à disque avant de couper l'enregistreur pour.

### Mémoire pleine

Il y a six enregistrements avec minuterie réglés. Vous ne pouvez pas régler plus de six à la fois.

### Disque verrouillé

Un DVD+RW ou DVD+R est dans l'enregistreur. L'enregistrement n'est pas possible sur le disque actuel. Vous pouvez peut-être changer la Protection à "Non-protégé". *Voir la page 53.*

### Eteindre; enregist. minuterie

Vous rappelle de couper l'enregistreur pour un enregistrement avec minuterie programmé.

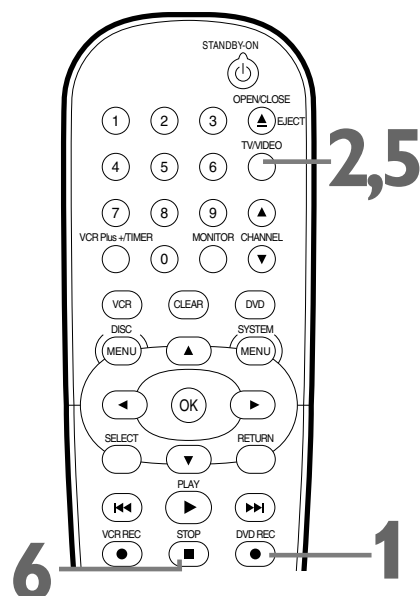
#### Astuce

- Vous ne pouvez pas copier des DVD, cassettes vidéo, ou émissions de télévision sous droits d'auteur avec l'enregistreur. "COPY PROTECT" apparaîtra sur l'affichage si vous essayez de copier ou d'enregistrer des matériaux protégés par des droits d'auteur sur un DVD+RW ou DVD+R en utilisant l'enregistreur.



## Enregistrer une chaîne/En regarder une autre (mode DVD) 49

- 1** Appuyez sur **DVD REC** ● pour enregistrer la chaîne de télévision actuelle.
- 2** Appuyez sur **TV/VIDEO** sur la télécommande pour mettre l'enregistreur en position **TV**. TV apparaîtra sur le panneau d'affichage de l'enregistreur.
- 3** Utilisez la télécommande du téléviseur pour sélectionner la chaîne que vous souhaitez regarder à la télévision.
- 4** Pour retourner à l'enregistrement, utilisez la télécommande de la télévision pour resélectionner la chaîne de télévision à laquelle vous regardez généralement l'enregistreur. C'est peut-être un canal d'entrée vidéo ou la chaîne 3 ou 4, selon la manière dont vous avez raccordé l'enregistreur au téléviseur. La chaîne enregistrée apparaîtra sur l'écran du téléviseur.
- 5** Appuyez sur **TV/VIDEO** sur la télécommande de l'enregistreur pour ramener l'enregistreur à la position **VIDEO**. VIDEO apparaîtra brièvement sur le panneau d'affichage de l'enregistreur.
- 6** Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche **STOP** ■.



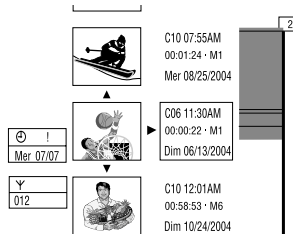
- 3** Sélectionnez la chaîne que vous souhaitez regarder sur le téléviseur.
- 4** Resélectionnez le canal d'entrée vidéo sur le téléviseur.

## 50 Menu de réglage de titre

Le Menu de réglage de titre vous permet de renommer un titre ou un enregistrement sur un DVD+RW/DVD+R. Au même menu, vous pouvez lire ou effacer un titre.

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1 Quand la lecture du DVD+RW ou DVD+R est arrêtée, l'Ecran image index apparaît. Voir la page 34.



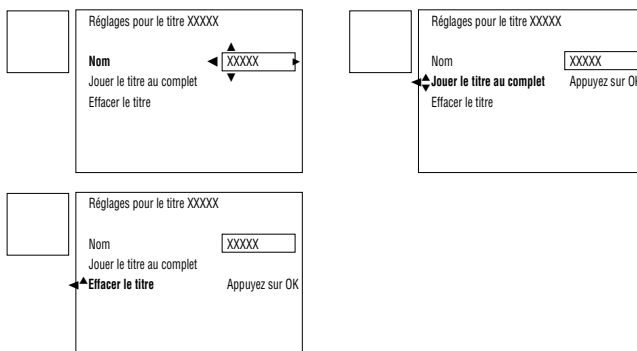
- 2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner l'image index de l'enregistrement que vous souhaitez nommer, lire ou effacer, puis appuyez sur ►. Le menu de réglage de titre apparaîtra.

- 3 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner Nom, Jouer le titre au complet, ou Effacer le titre. Continuez comme indiqué à l'étape 4.

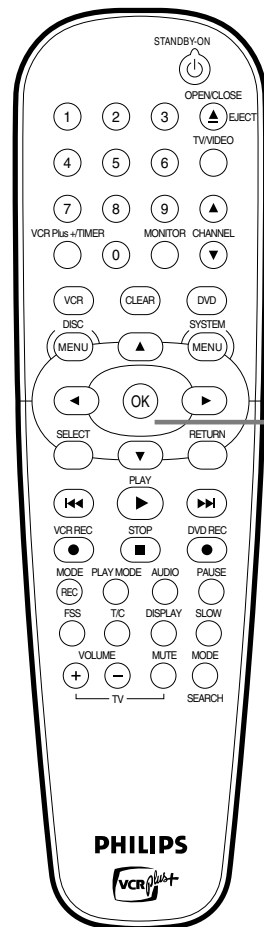
- 4
  - Nom  
Appuyez sur ►. Le premier caractère du nom du titre sera sélectionné. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour changer le caractère. Appuyez sur SELECT pour commuter entre les majuscules et minuscules. Appuyez sur CLEAR pour effacer un caractère. Pour passer au caractère suivant ou précédent, appuyez sur ◀ ou ▶. Répétez ce processus jusqu'à la fin de la dénomination du titre. Quand le titre est achevé, appuyez sur OK. "Enregistrement du nom" apparaîtra pendant la mémorisation du nom.

- Jouer le titre au complet  
Appuyez sur OK. Le disque sera lu à partir du titre que vous avez sélectionné.

- Effacer le titre  
Appuyez sur OK. L'enregistreur vous demandera de confirmer que vous voulez réellement effacer tout le titre. Appuyez à nouveau sur OK pour commencer l'effacement du titre. "Effacement cours" apparaîtra pendant l'effacement. A la fin de l'effacement, l'écran image index réapparaît. (Si vous ne voulez pas effacer le titre, appuyez sur ◀ pour revenir au menu de réglage de titre à la place.)

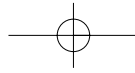


- 5 Appuyez sur ◀ pour revenir à l'Ecran image index si nécessaire.



### Astuces

- Si vous effacez un titre d'un DVD+R, vous ne pouvez pas réutiliser l'espace pour d'autres enregistrements. Les enregistrements sont toujours faits à la fin sur un DVD+R.
- Sauf si vous changez le nom du titre, il contiendra la source/chaine et l'heure d'enregistrement.



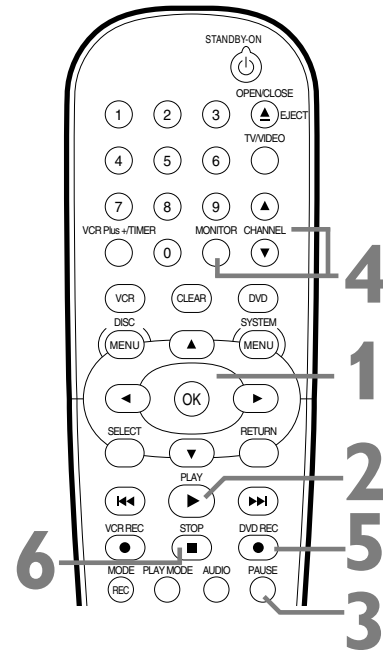
## Ajout d'enregistrement, marques de chapitre 51

### Ajout d'enregistrement

Procédez comme suit pour ajouter un nouvel enregistrement vidéo à un titre enregistré antérieurement. Ces fonctions ne sont pas disponibles sur le DVD+R, qui enregistre toujours à la fin du disque.

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1** A l'Ecran image index, appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le titre auquel vous souhaitez ajouter un enregistrement.
- 2** Appuyez sur PLAY ►.
- 3** Quand vous atteignez le point auquel vous souhaitez ajouter le nouvel enregistrement, appuyez sur PAUSE.
- 4** Appuyez sur MONITOR, puis sur CHANNEL ▲/▼ pour sélectionner la chaîne (ou autre dispositif) que vous souhaitez enregistrer.
- 5** Appuyez sur DVD REC ●. Le nouvel enregistrement commencera au point que vous avez sélectionné et recouvrira les matériaux vidéo au-delà de ce point, y compris les titres ultérieurs.
- 6** Appuyez sur STOP ■ pour arrêter l'enregistrement.

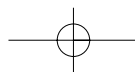
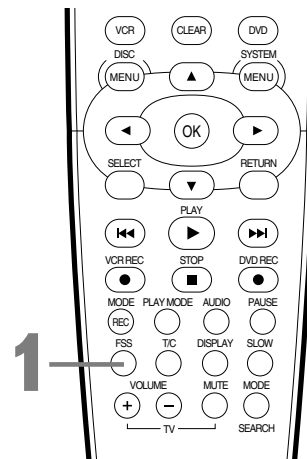


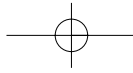
### Marques de chapitre

Les marques de chapitre vous permettent de vous déplacer facilement entre les enregistrements en appuyant sur ►► ou ◀◀ pour sélectionner un chapitre pendant la lecture. Cela vous permet d'accéder à des points spécifiques sur un DVD+RW/DVD+R, un peu comme si vous choisissiez un chapitre sur un DVD.

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1** Appuyez sur FSS pendant l'enregistrement pour insérer une marque de chapitre à la position présente. "Insertion d'un repère" apparaîtra. Le nombre maximum de marques dépend du disque. Quand le nombre maximum est atteint, "Trop de chapitres" peut apparaître. Supprimer plusieurs marques de chapitre avant d'en insérer d'autres. Voir la page 54. Vous pouvez aussi insérer des marques de chapitre après l'enregistrement. Voir la page 54.

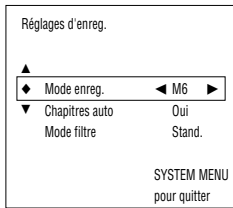




## 52 Réglages d'enregistrement

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- Appuyez sur **SYSTEM MENU**. Appuyez sur **◀** pour sélectionner **T** dans le coin supérieur gauche de la Barre de menus dans le haut de l'écran du téléviseur.
- Appuyez plusieurs fois sur **▼** pour sélectionner **Ⓜ** au second écran de menu, puis appuyez sur **▶** pour passer au menu de Réglage d'enregistrement.
- Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner **Mode enreg.**, **Chapitres auto** ou **Mode filtre**, puis procédez comme expliqué en détails à l'étape 4.



- Mode enreg.**  
Appuyez sur **◀** ou **▶** pour choisir **M1**, **M2**, **M2x**, **M3**, **M4** ou **M6**, puis appuyez sur **OK**. Les enregistrements seront faits à la vitesse sélectionnée. Le mode d'enregistrement définit la qualité de l'image des enregistrements et le temps d'enregistrement maximum pour un disque. Vous pouvez lire un disque seulement dans le mode dans lequel il a été enregistré. Voir le tableau ci-dessous pour les détails.

### • Chapitres auto

Appuyez sur **◀** ou **▶** pour choisir **Oui** ou **Non**, puis appuyez sur **OK**. Si vous choisissez M, l'enregistreur insérera une marque de chapitre toutes les cinq à six minutes pendant l'enregistrement. Pour invalider cette fonction, sélectionnez A.

Vous pouvez insérer des marques de chapitre additionnelles après l'enregistrement. Voir la page 54.

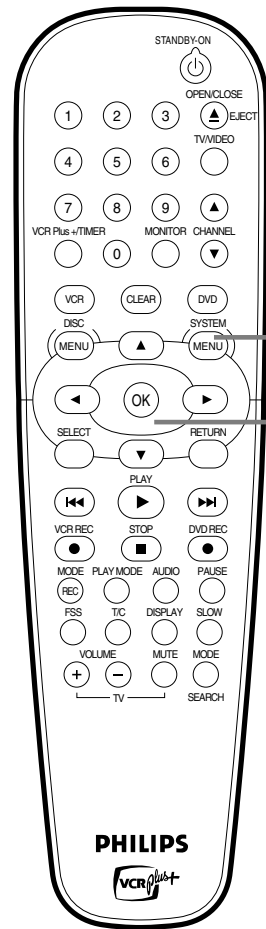
Ou insérez des marques de chapitre pendant l'enregistrement. Voir la page 51.

### • Mode filtre

Appuyez sur **◀** ou **▶** pour choisir **Stand.** (standard) ou **Sport**, puis appuyez sur **OK**. Sélectionnez Sport pour améliorer l'enregistrement des images qui bougent rapidement. Sinon, choisissez Stndrd.

- Appuyez plusieurs fois sur **SYSTEM MENU** pour supprimer les menus.

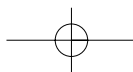
Mode	Qualité d'image	Temps d'enregistrement par disque
M1	Qualité plus élevée, moins de temps d'enregistrement par disque	1 heure
M2	Qualité égale à un DVD préenregistré	2 heures
M2x	Meilleure qualité que la cassette vidéo S-VHS	2.5 heures
M3	Qualité égale à la cassette vidéo S-VHS	3 heures
M4	Meilleure qualité que la cassette vidéo VHS	4 heures
M6	Qualité égale à la cassette vidéo VHS	6 heures



1,5  
1-4

### Astuces

- Si vous réglez le "Mode enreg." à une vitesse basse qualité, réglez-le à une vitesse haute qualité après la fin de l'enregistrement. Laisser l'enregistreur réglé à une vitesse basse qualité affecte la qualité de l'image à la lecture de DVD par la suite.
- VHS signifie Video Home System, et S-VHS Super-Video Home System. Ces cassettes vidéo sont utilisées dans le commerce pour les enregistrements vidéo domestiques sur les magnétoscopes ou caméscopes.

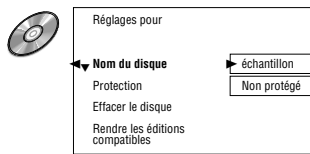


## Montage: Ecran informations de disque 53

Vous pouvez changer les réglages du disque pour un DVD+RW/DVD+R à l'Ecran informations de disque.

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1** A l'Ecran image index, appuyez sur **STOP** ■ pour sélectionner le premier titre sur le DVD+RW/DVD+R.
- 2** Appuyez sur **▲** pour passer à l'Ecran informations de disque.
- 3** A l'Ecran informations de disque, appuyez sur **▶** pour passer au menu Réglages.



DVD+RW exemple

- 4** Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner **Nom du disque**, **Protection**, **Effacer le disque (DVD+RW seulement)**, **Faire des montages compatibles (DVD+RW seulement)** ou **Finaliser disque (DVD+R seulement)**. Procédez comme suit selon la fonction que vous souhaitez ajuster.

- **Nom du disque (DVD+RW et DVD+R)**

Appuyez sur **▶**. Appuyez sur **◀** ou **▶** pour choisir la position du caractère, puis appuyez sur **▲** ou **▼** pour entrer un caractère. Appuyez sur **SELECT** pour alterner entre majuscules et minuscules. Appuyez sur **CLEAR** pour effacer un caractère (l'espace restera). Répétez ce processus jusqu'à l'entrée du nom complet. **Pour mémoriser le nom**, appuyez sur **OK**. "Enregistrement du nom" apparaîtra brièvement.

- **Protection (DVD+RW et DVD+R)**

Appuyez sur **▶**. Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner **Protégé** ou **Non-protégé**, puis appuyez sur **OK**. Si vous protéger le disque, vous ne pouvez plus faire aucune modification sur le disque, y compris l'enregistrement. "Disque verrouillé" apparaîtra brièvement sur l'écran du téléviseur si vous essayez d'enregistrer. Choisir Protégé invalide aussi la plupart des fonctions de montage. Pour monter ou enregistrer à nouveau, sélectionnez Non-protégé. Rappelez-vous que la protection d'un DVD+R est différente de la finalisation. La finalisation ne peut pas être défaire.

- **Effacer le disque (DVD+RW seulement)**

Appuyez sur **OK**. "Tous les titres seront effacés OK pour confirmer" apparaîtra. Appuyez à nouveau sur **OK** pour commencer l'effacement. (Si vous décidez de ne pas effacer le disque, appuyez sur **◀**. "Effacement en cours" apparaît jusqu'à la fin de l'effacement. Quand le disque est effacé, l'Ecran image index réapparaît, indiquant l'espace libre sur le disque.

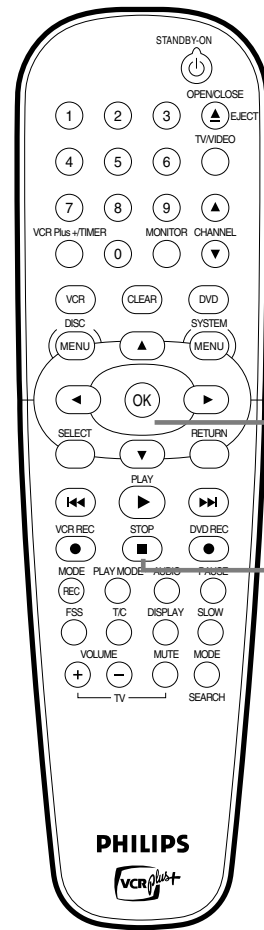
- **Rendre les éditions compatibles (DVD+RW seulement)**

Appuyez sur **OK**. "Ce la prendra XX" et "OK pour confirmer" apparaîtront pour indiquer comment de temps l'action va prendre. Appuyez à nouveau sur **OK**. "En cours..." et une barre de pourcentage de progression apparaîtront jusqu'à la fin de l'action. L'Ecran image index réapparaîtra, indiquant que le processus est terminé.

- **Finaliser disque (DVD+R seulement si pas encore finalisé)**

Appuyez sur **OK**. "Finaliser" peu apparaître jusqu'à la fin de la finalisation. Cela peut prendre quelques minutes. Puis l'Ecran image index réapparaîtra. **Vous ne pouvez pas définaliser un DVD+R, et vous ne pouvez pas enregistrer ou monter un DVD+R après sa finalisation. Un DVD+R sera lisible sur un autre lecteur DVD seulement après sa finalisation.**

- 5** Si nécessaire, appuyez sur **◀** quand vous avez fini et souhaitez revenir à l'écran Informations de disque.



2-5

1

### Astuces

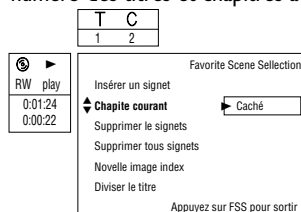
- Pour les informations sur l'Ecran image index, voir la page 34.
- Rendre les éditions compatibles apparaît quand le DVD+RW actuel n'est pas compatible avec un autre lecteur DVD parce que vous avez ajouté des marques de chapitre ou rendu les chapitres invisibles. Voir la page 54.
- Si un DVD+R a été enregistré sur un enregistreur différent, les réglages peuvent ne pas être compatibles.
- Un nom de disque peut contenir un maximum de 64 caractères.

## 54 Montage

Bien que tous les changements de montage puissent ne pas être accessibles quand vous lisez un disque sur un autre lecteur DVD, ces changements de montage sont disponibles sur l'enregistreur.

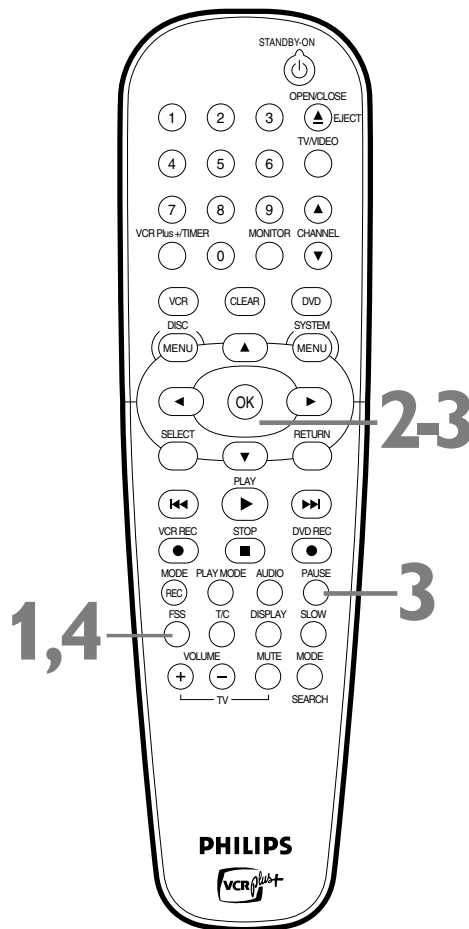
- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1 Pendant la lecture du DVD+RW ou DVD+R, appuyez sur FSS.** Le menu Sélection de scènes préférées apparaîtra au fil de la lecture. Le numéro des titres et chapitres actuels apparaîtra dans le haut de l'écran.



DVD+RW exemple

- 2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner Insérer un signet, Chapite courant, Supprimer le signets, Supprimer tous signets, Nouvelle image index ou Diviser le titre, puis procédez comme indiqué à l'étape 3.**
- 3**
  - Si vous sélectionnez **Insérer un signet**, appuyez sur **OK**. "Insertion d'un repère" apparaîtra. Une marque de chapitre sera placée au point que vous avez sélectionné.
  - Si vous sélectionnez **Chapite courant**, appuyez plusieurs fois sur **▶** (ou **SELECT**) pour sélectionner **Visible** ou **Caché**. Initialement, tous les chapitres sont visibles, mais vous pouvez déterminer les chapitres que vous souhaitez visionner. Ainsi, si vous ne souhaitez pas regarder certaines scènes (par exemple publicités), insérez des marques de chapitre au début et à la fin des scènes, puis cachez ces segments en choisissant **Caché**. L'image peut gélir brièvement entre les scènes pendant la lecture, mais vous ne verrez pas le contenu caché.
  - Si vous sélectionnez **Supprimer le signets**, appuyez sur **OK**. "Deleting marker..." apparaîtra. Ceci supprime la marque de chapitre au début du chapitre actuel. (Cette option n'est pas toujours disponible.)
  - Si vous sélectionnez **Supprimer toutes les marques**, appuyez sur **OK**. "Les signets de tous les chapitres seront supprimés OK pour confirmer" apparaîtra. **Appuyez à nouveau sur OK**. (Si vous décidez de ne pas supprimer toutes les marques, appuyez sur **◀**.) (Cette option n'est pas toujours disponible.)
  - Si vous sélectionnez **Nouvelle image index**, appuyez sur **PAUSE** pour choisir un cadre d'image pendant la lecture. Ce cadre deviendra l'image miniature qui apparaîtra sur l'Écran image index pour le titre actuel. **Appuyez sur OK**. "L'image index sera mise à jour OK pour confirmer" apparaîtra. **Appuyez à nouveau sur OK**. (Si vous décidez de ne pas sélectionner une nouvelle image index, appuyez sur **◀**.) "Mise à jour du menu" apparaîtra, puis l'Écran image index réapparaîtra quand l'action sera terminée.
  - Si vous sélectionnez **Diviser le titre (DVD+RW seulement)**, appuyez sur **PAUSE** pendant la lecture pour choisir le point auquel vous souhaitez commencer le nouveau titre. **Appuyez sur OK**. "Le titre sera divisé en deux titres distincts OK pour confirmer" apparaîtra. **Appuyez à nouveau sur OK**. (Si vous décidez de ne pas diviser le titre, appuyez sur **◀**.) "Division en cours" apparaîtra au menu jusqu'à ce que l'action soit terminée, puis l'Écran image index réapparaîtra.
- 4 Appuyez sur FSS** Pour supprimer le menu Sélection de scènes préférées.



### Astuces



- Le nombre maximum de chapitres par titre varie. Quand vous atteignez le nombre maximum, "Trop de chapitres" peut apparaître sur l'écran. Supprimer plusieurs chapitres avant d'en faire d'autres.
- Vous ne pouvez pas défaire une division de titre. L'Écran image index indiquera deux titres au lieu d'un.
- Les changements de montage sur un DVD+R seront accessibles seulement à la lecture d'un DVD+R sur cet enregistreur. Vous ne pouvez pas monter un DVD+R après sa finalisation.
- Insérez des marques de chapitre pendant l'enregistrement en appuyant sur FSS. Voir la page 51.

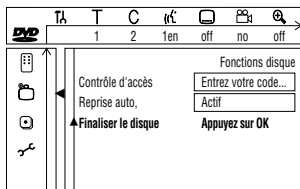
## Finaliser un disque 55

Vous pouvez enregistrer et finaliser un DVD+R une fois. Après le remplissage d'un DVD+R ou l'achèvement de tous les enregistrements sur un DVD+R simple, finalisez-le. Sinon le DVD+R sera lisible seulement sur cet enregistreur. Pour lire le disque sur un autre lecteur DVD, vous devez d'abord le finaliser.

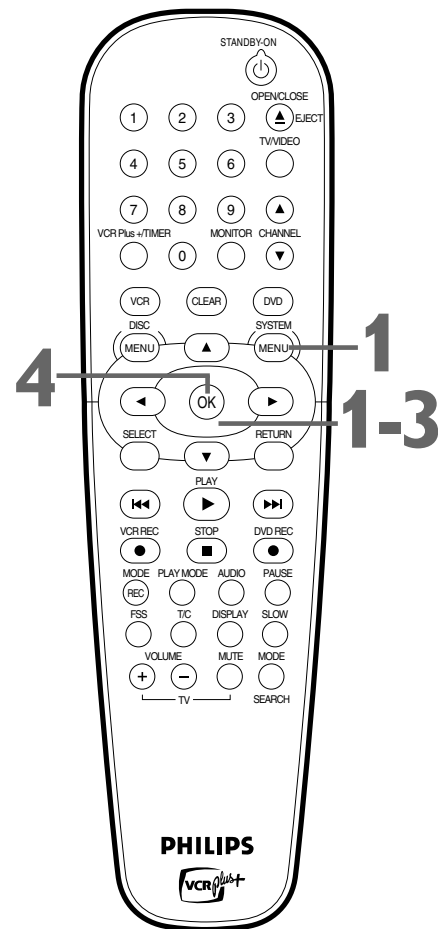
Une fois finalisé, vous ne pourrez plus enregistrer sur le DVD+R ni effectuer des changements de montage. Aussi, vérifiez que le disque est comme vous le souhaitez avant de le finaliser.

● Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1** Appuyez sur **SYSTEM MENU**. Appuyez sur **◀** pour sélectionner  dans le coin supérieur gauche de la Barre de menus dans le haut de l'écran du téléviseur.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **▼** pour sélectionner  au second écran, puis appuyez sur **▶**.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **▼** pour sélectionner **Finaliser le disque**. Le disque finalisé apparaît au menu seulement si un DVD+R non-finalisé est inséré dans l'enregistreur.



- 4** Appuyez sur **OK**. "Finalisation en cours" apparaît au menu. Le processus peut demander quelques minutes. **Quand la finalisation est terminée, l'Écran image index réapparaît.** Vous ne pouvez pas définaliser un DVD+R, et vous ne pouvez pas enregistrer ou monter le DVD+R après sa finalisation. Un DVD+R est lisible sur un autre lecteur DVD seulement après sa finalisation.



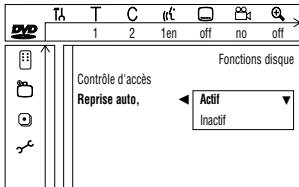
## 56 Reprise automatique, Contrôle de la lecture

### Reprise automatique

La reprise automatique affecte les 20 derniers DVD et CD Vidéo préenregistrés lus. Quand Reprise automatique est M, la lecture reprend là où vous l'avez arrêtée en dernier sur le disque. Si Reprise automatique est A, la lecture démarre au début du disque.

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1 Appuyez sur **SYSTEM MENU**. Appuyez sur **◀** pour sélectionner **⌈** dans le coin supérieur gauche de la Barre de menus dans le haut de l'écran du téléviseur.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **▼** pour sélectionner **☰** au second écran, puis appuyez sur **▶**.
- 3 Appuyez sur **▼** pour sélectionner **Reprise auto**, puis appuyez sur **▶**.
- 4 Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélection **Actif** ou **Inactif**, puis appuyez sur **OK**.

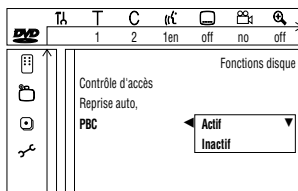


- 5 Appuyez sur **SYSTEM MENU** pour supprimer les menus.

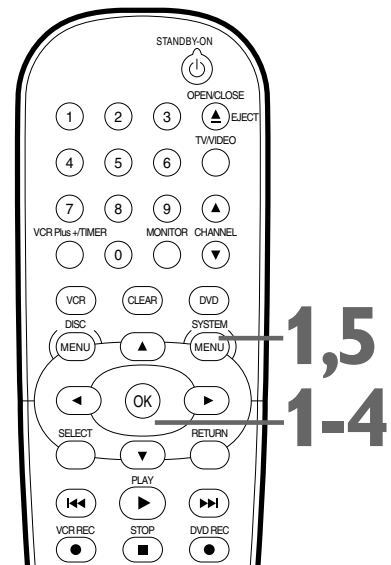
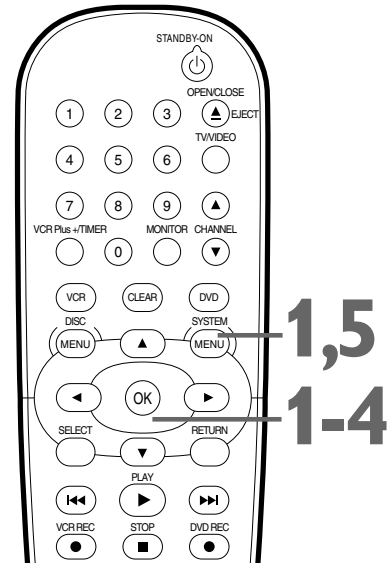
### Contrôle de la lecture

Certains CD Vidéo ont des menus entrelacés qui personnalisent la lecture. Si un CD Vidéo a le Contrôle de la lecture (PBC), procédez comme suit pour la mettre M ou A.

- 1 Appuyez sur **SYSTEM MENU**. Appuyez sur **◀** pour sélectionner **⌈** dans le coin supérieur gauche de la Barre de menus dans le haut de l'écran du téléviseur.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **▼** pour sélectionner **☰** au second écran, puis appuyez sur **▶**.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **▼** pour sélectionner **PBC**, puis appuyez sur **▶**. Cela apparaîtra au menu seulement si un CD Vidéo avec contrôle de la lecture est inséré dans l'enregistreur.



- 4 Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner **Actif** ou **Inactif**, puis appuyez sur **OK**.
- 5 Appuyez sur **SYSTEM MENU** pour supprimer les menus.



#### Astuce

- Si le symbole de reprise apparaît quand vous démarrez la lecture, appuyez sur **PLAY ▶**. Cela vous permettra de reprendre la lecture au dernier point lu, même si Reprise automatique est sur A. Voir la page 21.
- Le panneau d'affichage sera vide pendant la lecture d'un CD Vidéo avec PBC sur M.





## Contrôle d'accès 57

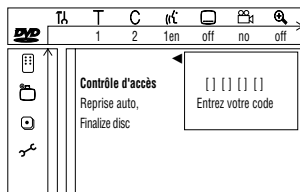
Le Contrôle d'accès limite le visionnage des disques qui dépassent les limites que vous avez définies. Cette fonction ne limitera pas le visionnage si le fabricant du disque n'a pas encodé le disque.

Philips ne peut pas garantir la disponibilité du Contrôle de l'accès sur tous les disques, et donc n'assume aucune responsabilité associée au visionnage non surveillé des disques. Vérifiez que vos disques sont lues conformément aux réglages du Contrôle d'accès avant de laisser vos enfants accéder à l'enregistreur.

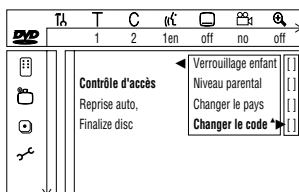
- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

### Changement de code

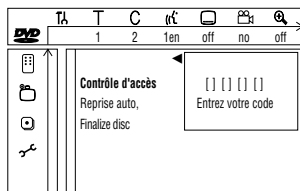
- 1** Appuyez sur **SYSTEM MENU**. Appuyez sur **◀** pour sélectionner  dans le coin supérieur gauche de la Barre de menus dans le haut de l'écran du téléviseur.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **▼** pour sélectionner  au second écran, puis appuyez sur **▶**. Le contrôle d'accès sera sélectionné.
- 3** Appuyez à nouveau sur **▶**, puis appuyez sur les touches numériques pour entrer l'ancien code de quatre chiffres. La première fois, entrez quatre chiffres de votre préférence. Il faudra entrer exactement le même code deux fois. Cela réglera votre code pour la première fois.



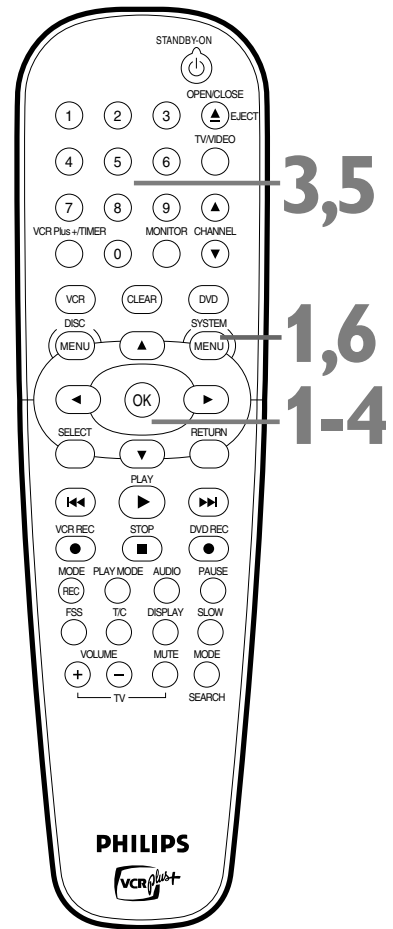
- 4** Appuyez plusieurs fois sur **▼** pour sélectionner **Changer le code**, puis appuyez sur **▶**.



- 5** Appuyez sur quatre touches numériques pour entrer le nouveau code de quatre chiffres. Puis, entrez-le à nouveau – exactement – pour le confirmer. Le menu Contrôle d'accès réapparaîtra.



- 6** Appuyez sur **SYSTEM MENU** pour supprimer le menu.



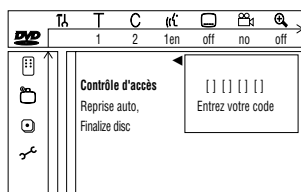
Astuces
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le code peut ne pas avoir d'effet si vous activez le verrouillage parental. (Il vous faudra peut-être continuer à confirmer le code.) Voir la page 58 pour activer le verrouillage parental.</li> <li>• Finaliser le disque apparaîtra à ce menu seulement quand un DVD+R non-finalisé est inséré dans l'enregistreur. Voir la page 55.</li> </ul>

## 58 Contrôle d'accès (suite)

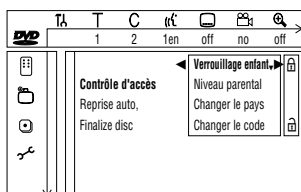
### Verrouillage parental

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

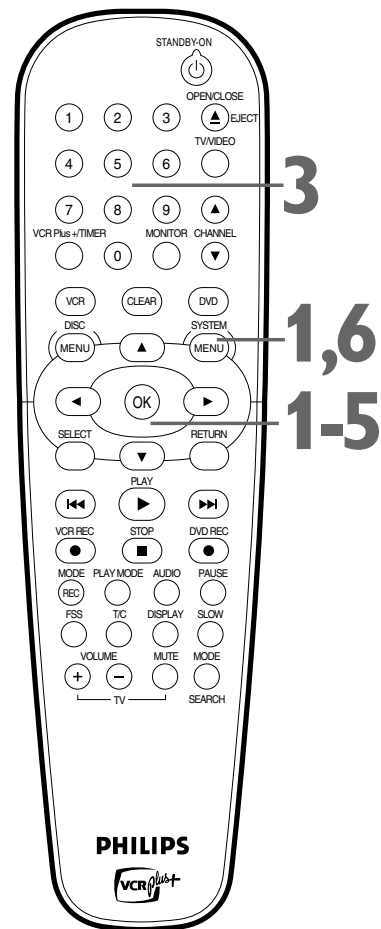
- Appuyez sur **SYSTEM MENU**. Appuyez sur **◀** pour sélectionner **T** dans le coin supérieur gauche de la Barre de menus dans le haut de l'écran du téléviseur.
- Appuyez plusieurs fois sur **▼** pour sélectionner **🔒** au second écran, puis appuyez sur **▶**. Le contrôle d'accès sera sélectionné.
- Appuyez à nouveau sur **▶**, puis appuyez sur les touches numériques pour entrer le code de quatre chiffres. Voir la page 57.



- Verrouillage enfant sera mis en évidence. Appuyez sur **▶**.



- Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner **Verrouillé** (🔒) ou **Non-verrouillé** (🔓), puis appuyez sur **OK**. Si vous choisissez Verrouillé, autorisé ou Disques verrouillés ne lira pas tant que vous n'aurez pas entré le code de quatre chiffres.
- Appuyez sur **SYSTEM MENU** pour supprimer le menu.



### Astuce

- Finalisez le disque apparaîtra à ce menu seulement quand un DVD+R non-finalisé est inséré dans l'enregistreur. Voir la page 55.

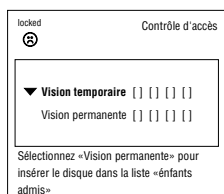
## Contrôle d'accès (suite) 59

### Verrouillage ou non-verrouillage de disques spécifiques

Tous les disques ne sont pas classés ou codés par niveaux parentaux. Vous pouvez choisir de verrouiller ou déverrouiller spécifiquement un disque en choisissant Lire une fois ou Lire toujours. De cette manière, vous pouvez invalider le visionnage indépendamment du classement d'un DVD. Il faudra connaître votre code de quatre chiffres pour lire le disque.

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1 Insérez un disque.** Le message Contrôle d'accès apparaîtra sur l'écran du téléviseur. (Le verrouillage parental doit être activé. Voir page 58.)



- 2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner Vision temporaire ou Vision permanente. Puis, appuyez sur les touches numériques pour entrer votre code de quatre chiffres.**

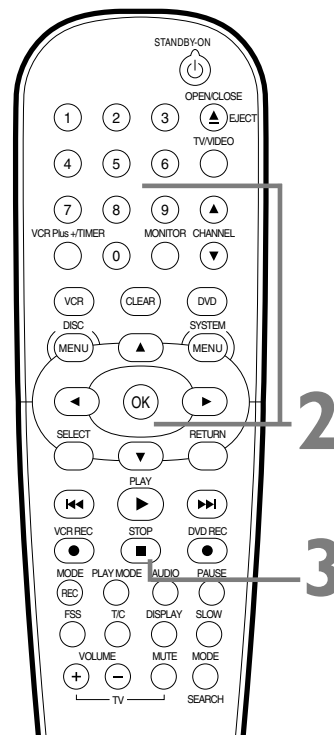
Si vous sélectionnez Vision temporaire, le disque sera lu une fois. Si vous arrêtez la lecture, ouvrez le tiroir à disque ou coupez l'enregistreur, l'écran Contrôle d'accès réapparaîtra quand vous essaierez de lire le disque à nouveau.

Si vous sélectionnez Vision permanente, le disque sera lu même si vous coupez l'enregistreur, ouvrez le tiroir à disque ou réglez le verrouillage parental à (Verrouillé). Voir la page 58.

- 3 Si vous décidez par la suite de verrouiller le disque de sorte qu'il ne soit pas toujours lu:**

A l'insertion du disque, safe apparaît sur l'écran du téléviseur.

**Appuyez sur STOP ■ quand safe est sur l'écran du téléviseur.** Verrouillé apparaîtra. Si la lecture du disque continue, appuyez à nouveau sur STOP ■ pour arrêter la lecture. Il vous faudra peut-être couper l'enregistreur ou retirer le disque avant que le disque soit complètement Verrouillé. A l'allumage de l'enregistreur ou l'essai de lecture suivant, l'écran Contrôle d'accès apparaîtra. Le disque ne sera lu que si vous entrez le code de quatre chiffres.



- 1 Insérez un disque.**

### Astuces



- L'écran Contrôle d'accès apparaîtra si vous essayez de lire un disque Verrouillé. Si vous avez oublié votre code, appuyez sur STOP ■. Puis sélectionnez Contrôle d'accès comme décrit aux étapes 1-3 à la page 58. Quand vous avez demandé d'entrer votre code, appuyez sur STOP ■ quatre fois (aucune indication n'apparaît au menu). Appuyez sur SYSTEM MENU, puis sur PLAY ► pour démarrer la lecture. Ceci remet tous les réglages Contrôle d'accès aux réglages usine par défaut. Tous les disques sont lisibles, et vous devriez régler un nouveau code.
- Les DVD à deux faces peuvent avoir un identifiant (ID) différent pour chaque face. Pour déverrouiller tout le disque, déverrouillez chaque face.
- Les jeux de disques multi-volume peuvent avoir un identifiant (ID) différent pour chaque volume. Déverrouillez chaque volume.

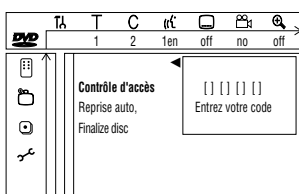
## 60 Contrôle d'accès (suite)

### Niveau parental

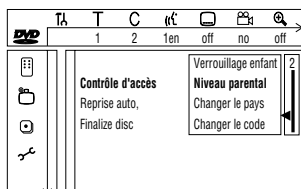
Procédez comme suit pour régler le Niveau parental auquel vous souhaitez que les disques soient lus.

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

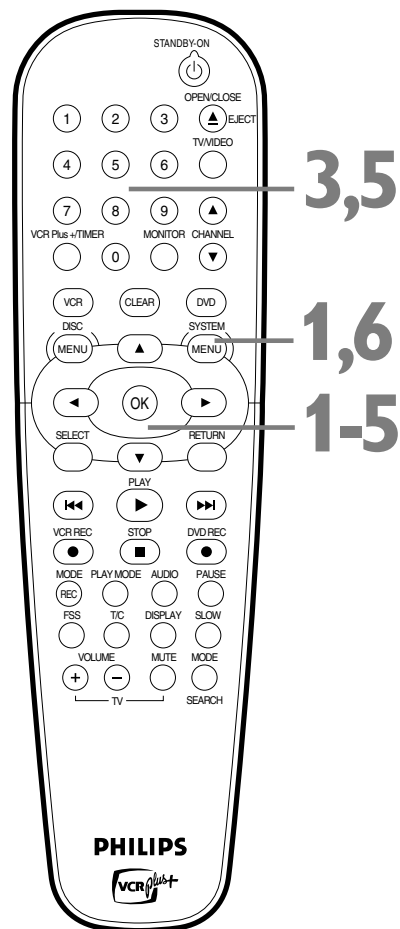
- 1** Appuyez sur **SYSTEM MENU**. Appuyez sur **◀** pour sélectionner  dans le coin supérieur gauche de la Barre de menus dans le haut de l'écran du téléviseur.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **▼** pour sélectionner  au second écran, puis appuyez sur **▶**. Le contrôle d'accès sera mis en évidence.
- 3** Appuyez à nouveau sur **▶**, puis appuyez sur les touches numériques pour entrer le code de quatre chiffres.



- 4** Appuyez sur **▼** pour sélectionner Niveau parental, puis appuyez sur **▶**.
- 5** Appuyez sur **▲** ou **▼**, ou bien les touches numériques pour sélectionner une classe, puis appuyez sur **OK**. Sélectionnez "0" (–) pour désactiver le Niveau parental. Tous les disques seront lus. Choisissez une classe entre 1-8, et les disques de classe identique ou inférieure seront lus. Les disques de classe supérieure ne le seront pas. Entrez le code de quatre chiffres pour lire le disque.



- 6** Appuyez sur **SYSTEM MENU** pour supprimer le menu.



### Astuces

- Les numéros de classe se comparent aux classes de films américains standard comme suit:  
7 - NC-17  
6 - R  
4 - PG-13  
3 - PG  
1 - G
- Finalisez le disque apparaîtra à ce menu seulement quand un DVD+R non-finalisé est inséré dans l'enregistreur. Voir la page 55.

## Contrôle d'accès (suite) 61

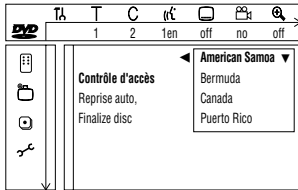
### Changement de pays

Si un disque a un code de Niveau parental, ce code est applicable seulement dans le pays spécifié sur le disque. Le fabricant du disque règle ce codage. Par exemple, un disque peut être codé Niveau 3 pour les Etats-Unis.

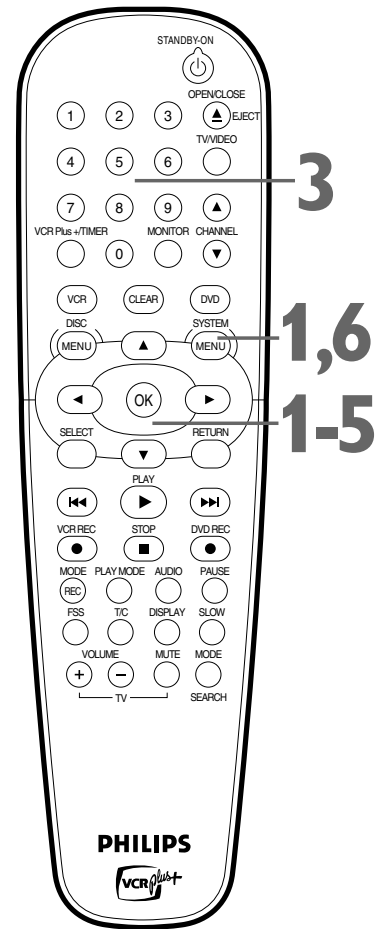
Aussi, pour certains disques, il vous faudra peut-être choisir le pays pour lequel le disque est codé pour que le disque soit lu au Niveau parental que vous avez sélectionné. Voir la page 60. Consultez également la boîte du disque pour plus d'informations.

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1** Appuyez sur **SYSTEM MENU**. Appuyez sur **◀** pour sélectionner **T** dans le coin supérieur gauche de la Barre de menus dans le haut de l'écran du téléviseur.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **▼** pour sélectionner **☰** au second écran, puis appuyez sur **▶**. Le contrôle d'accès sera mis en évidence.
- 3** Appuyez à nouveau sur **▶**, puis appuyez sur les touches numériques pour entrer votre code de quatre chiffres. Le verrouillage parental sera mis en évidence.
- 4** Appuyez plusieurs fois sur **▼** pour sélectionner **Changer le pays**, puis appuyez sur **▶**.
- 5** Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner le pays pour lequel le disque est codé, puis appuyez sur **OK**.





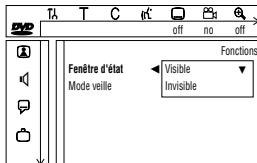
- 6** Appuyez sur **SYSTEM MENU** pour supprimer le menu.



## 62 Menu Fonctions de l'enregistreur DVD

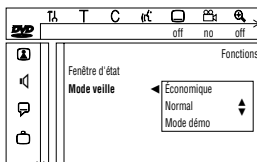
- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1 Appuyez sur **SYSTEM MENU**. Appuyez sur **◀** pour sélectionner  dans le coin supérieur gauche de la Barre de menus dans le haut de l'écran du téléviseur.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **▼** pour sélectionner , puis appuyez sur **▶**.
- 3 Appuyez à nouveau sur **▲** ou **▼** pour sélectionner une fonction. Appuyez sur **▶** et suivez l'étape 4 selon votre choix.
- 4 • Si vous avez sélectionné Fenêtre d'état, appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner Visible ou Invisible, puis appuyez sur **OK**. La boîte d'état affiche brièvement le type de disque et l'état de l'enregistreur. Sélectionnez Visible si vous souhaitez voir les boîtes d'état, sinon choisissez Invisible. Voir la page 33.

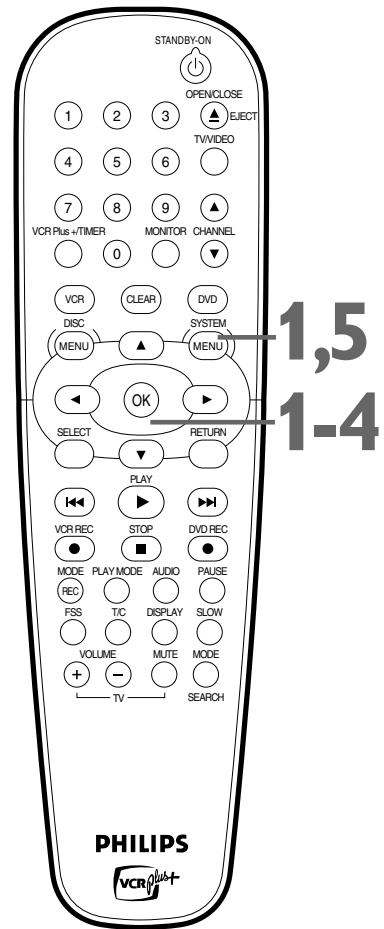


- Si vous sélectionnez Attente, appuyez sur **▲** ou **▼** pour choisir Économique, Normal ou Mode démo, puis appuyez sur **OK**.

Choisissez Économique si vous ne voulez pas faire apparaître l'horloge au panneau d'affichage quand l'alimentation est coupée. Choisissez Normal si vous souhaitez afficher l'heure au panneau d'affichage quand l'alimentation est coupée. Choisissez Mode démo si vous souhaitez faire défiler les fonctions de l'enregistreur sur le panneau d'affichage quand l'alimentation est coupée.



- 5 Appuyez plusieurs fois sur **SYSTEM MENU** pour supprimer les menus.



## Réglages d'image/balayage progressif 63

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

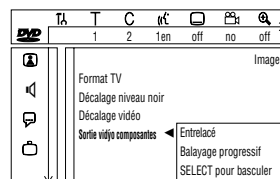
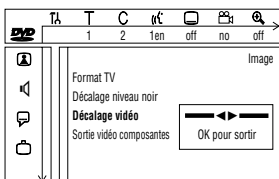
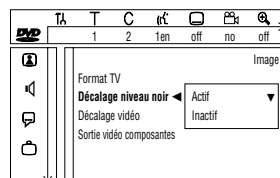
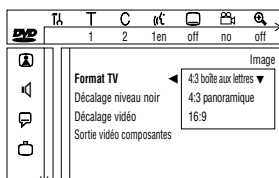
- Appuyez sur **SYSTEM MENU**. Appuyez sur **◀** pour sélectionner **T** dans le coin supérieur gauche de la Barre de menus en haut de l'écran du téléviseur.
- Appuyez sur **▼** pour sélectionner **Image**, puis appuyez sur **▶**.
- Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner **Format TV**, **Décalage niveau noir**, **Décalage vidéo** ou **Sortie vidéo composantes**. Puis appuyez sur **▶** et suivez l'étape 4 conformément à votre choix.
- Si vous avez choisi **Format TV**, appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner **4:3** boîte aux lettres, **4:3 panoramique** ou **16:9**, puis appuyez sur **OK**.

Sélectionnez **4:3** boîte aux lettres si vous souhaitez voir l'image élargie avec des barres noires en haut et en bas de l'écran. Cela ressemble à l'image qu'on voit pour les films dans les cinémas. Ce réglage est possible seulement si le DVD est enregistré en format letterbox ou écran large. Sélectionnez **4:3 panoramique** si vous souhaitez que l'image soit coupée ou formatée pour s'adapter à votre écran. Ce réglage est possible seulement si le DVD est enregistré en format normal. Sélectionnez **16:9** si vous avez raccordé l'enregistreur à un téléviseur à écran large.

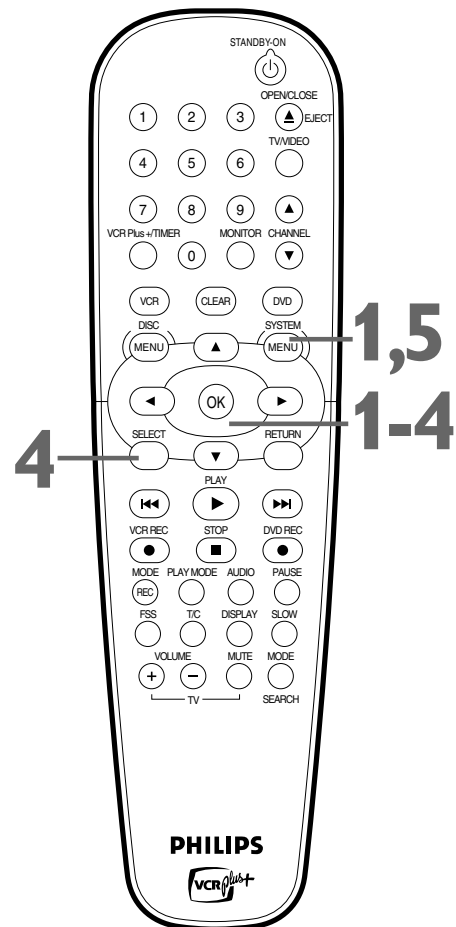
- Si vous sélectionnez **Décalage niveau noir**, appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner **Actif** ou **Inactif**, puis appuyez sur **OK**. Réglez **Décalage niveau noir** à **Actif** pour améliorer le contraste des couleurs et éclaircir l'image des disques NTSC.

- Si vous sélectionnez **Décalage vidéo**, appuyez **◀** ou **▶** pour centrer l'image horizontalement sur votre écran ou "décaler" la vidéo. Quand vous êtes satisfait de la position de l'image, appuyez sur **OK**.

- Si vous sélectionnez **Sortie vidéo composantes**, appuyez plusieurs fois sur **SELECT** pour choisir **Entrelacé** ou **Balayage progressif**. Sélectionnez **Balayage progressif** seulement si vous avez utilisé les prises **COMPONENT VIDEO OUT (Y Pb Pr)** sur l'enregistreur pour le connecter à un téléviseur doté du **Balayage progressif**. Voir la page 12. Sinon, choisissez **Entrelacé**. Si vous choisissez **Balayage progressif**, **PRO** apparaîtra au panneau d'affichage. **Ne réglez pas la sortie vidéo à composants au Balayage progressif, à moins que vous ayez une connexion vidéo à composants au téléviseur. Sinon, vous perdrez l'image DVD de l'enregistreur au téléviseur. Vous n'aurez pas d'image au téléviseur.**



- Appuyez sur **SYSTEM MENU** pour supprimer les menus.



### Astuces

- Si votre téléviseur ne supporte pas la fonction de balayage progressif et que vous avez par accident activé le balayage progressif, l'écran restera vierge. Vous pouvez le désactiver en procédant comme suit.
  - Déconnectez le cordon secteur de la prise.
  - En maintenant la touche **D.DUBBING** pressée sur le panneau avant, reconnectez le cordon secteur à la prise. L'heure présente apparaîtra sur le panneau d'affichage. Maintenez encore la touche **D.DUBBING** pressée 15 secondes et appuyez sur la touche **STANDBY ON** sur le panneau avant. L'écran d'affichage indiquera "PHILIPS" et "READING CO2".
- Le format d'image que vous avez sélectionné pour **Format TV** doit être sur le DVD. Sinon, les réglages pour **Format TV** n'affecteront pas l'image.
- Certains téléviseurs à écran large indiquent seulement une partie du menu de l'enregistreur. Ajustez le mode d'écran sur votre téléviseur. Voir le guide d'utilisation du téléviseur pour les détails.

## 64 Sortie numérique

Après la connexion de l'enregistreur au téléviseur et autres dispositifs, il vous faudra peut-être changer le réglage de Sortie numérique de l'enregistreur. Regardez quelles prises audio de l'enregistreur vous avez raccordées aux autres dispositifs, puis réglez Sortie numérique en conséquence. Les informations à l'étape 4 vous aident à décider. Ajustez Sortie numérique seulement si vous utilisez la prise COAXIAL DIGITAL AUDIO OUT de l'enregistreur. Voir la page 16. (Si vous utilisez les prises AUDIO OUT L/R blanc/rouge, réglez Sortie numérique à A. Voir la page 65 pour régler le son à la sortie analogique.)

● Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

**1** Appuyez sur **SYSTEM MENU**. Appuyez sur **◀** pour sélectionner **↑** dans le coin supérieur gauche de la Barre de menus en haut de l'écran du téléviseur.

**2** Appuyez plusieurs fois sur **▼** pour sélectionner **◀**, puis appuyez sur **▶**.

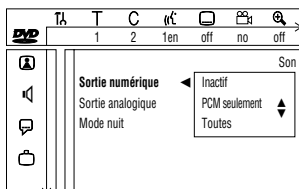
**3** Sortie numérique sera sélectionné. Appuyez sur **▶**.

**4** Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner **Inactif**, **PCM** seulement ou **Toutes**, puis appuyez sur **OK**.

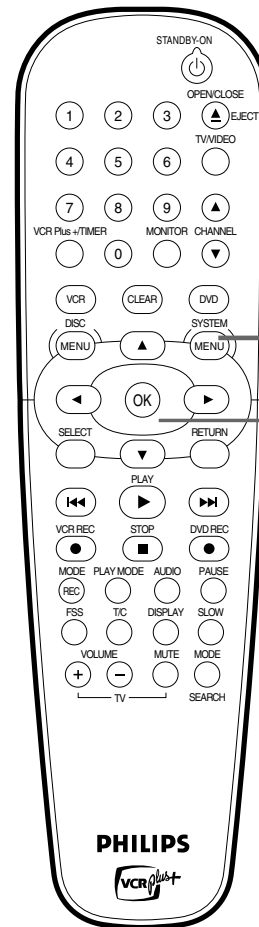
● Sélectionnez Inactif si vous n'avez pas utilisé la prise COAXIAL DIGITAL AUDIO OUT.

● Sélectionnez PCM seulement si vous avez utilisé la prise COAXIAL DIGITAL AUDIO OUT de l'enregistreur pour les connexions, mais que votre chaîne stéréo n'inclut pas de décodeur multicanal intégré. PCM signifie Modulation par impulsions codées.

● Sélectionnez Toutes si vous avez raccordé la prise COAXIAL DIGITAL AUDIO OUT de l'enregistreur à une chaîne stéréo à décodeur multicanal intégré. Voir la page 16.



**5** Appuyez sur **SYSTEM MENU** pour supprimer les menus.







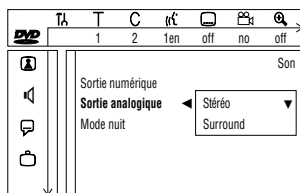
## Sortie analogique 65

Si vous avez connecté les prises AUDIO OUT L/R blanc/rouge de l'enregistreur à une chaîne stéréo ou un téléviseur comme indiqué aux pages 12-15, choisissez un réglage pour Sortie analogique.

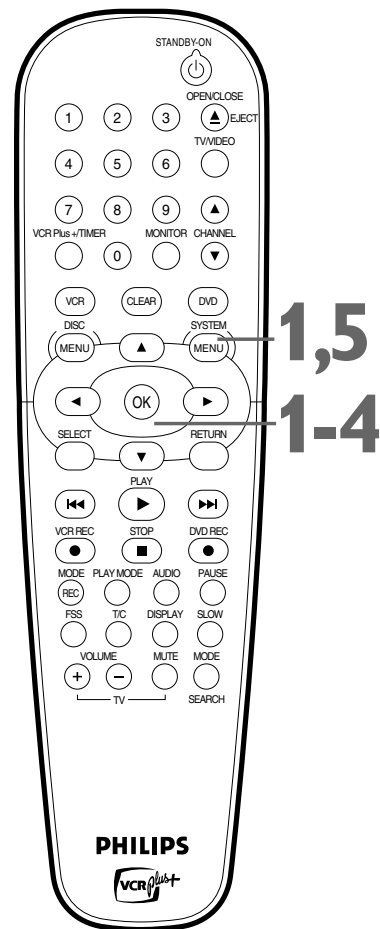
Vérifiez la compatibilité de votre chaîne stéréo ou téléviseur avec Dolby Surround. Puis procédez comme suit pour choisir le réglage Sortie analogique le plus compatible avec votre chaîne stéréo ou téléviseur.

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1 Appuyez sur SYSTEM MENU. Appuyez sur ◀ pour sélectionner**  dans le coin supérieur gauche de la Barre de menus en haut de l'écran du téléviseur.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur ▼ pour sélectionner** , puis appuyez sur ▶.
- 3 Appuyez sur ▼ pour sélectionner Sortie analogique, puis appuyez sur ▶.**
- 4 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner Stéréo ou Surround, puis appuyez sur OK.**
  - Sélectionnez Stéréo pour entendre le son des canaux audio gauche et droit si l'enregistreur est connecté à un téléviseur stéréo.
  - Sélectionnez Surround si votre équipement audio est compatible avec Dolby Digital. Si oui, Dolby Pro Logic apparaîtra ordinairement sur l'équipement.



- 5 Appuyez sur SYSTEM MENU pour supprimer les menus.**





### Astuce

- Vous pouvez aussi régler le son analogique à la Barre de menus. Voir la page 39.

## 66 Réglages des langues

Au menu Langue, sélectionnez une langue différente pour la piste son Audio ou les sous-titres d'un DVD. Ou changez la langue du système de menu de l'enregistreur. Vous pouvez aussi déterminer si vous recevez les chaînes de télévision en Stéréo ou une langue de Programme seconde audio en procédant comme suit.

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

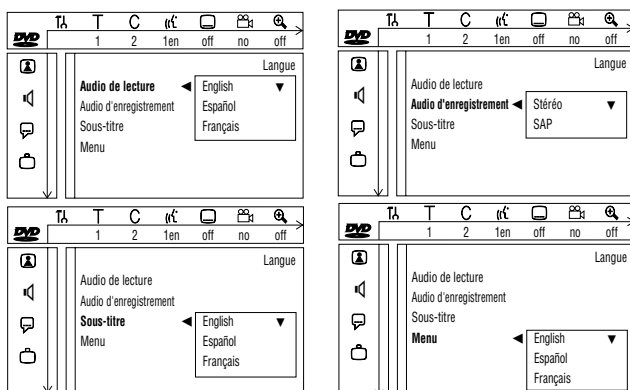
- 1 Appuyez sur **SYSTEM MENU**. Appuyez sur **◀** pour sélectionner  dans le coin supérieur gauche de la Barre de menus en haut de l'écran du téléviseur.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **▼** pour sélectionner , puis appuyez sur **▶**.
- 3 Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner **Audio de lecture**, **Audio d'enregistrement**, **Sous-titre** ou **Menu**, puis appuyez sur **▶** et procédez comme indiqué à l'étape 4.
- 4
  - Si vous avez sélectionné **Audio de lecture**, appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner la langue dans laquelle vous souhaitez lire le disque, puis appuyez sur **OK**. Les changements seront effectifs seulement si la langue est disponible sur le disque. Certains DVD vous permettent de changer de langue seulement au Menu Disque.

- Si vous avez sélectionné **Audio d'enregistrement**, appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner **Stéréo** ou **SAP**, puis appuyez sur **OK**. Ce réglage s'applique au disque et à l'enregistrement de cassettes vidéo. Il détermine si vous recevez les programmes de télévision en Stéréo ou SAP quand vous regardez la télévision via l'enregistreur en mode VCR ou en mode Monitor DVD.

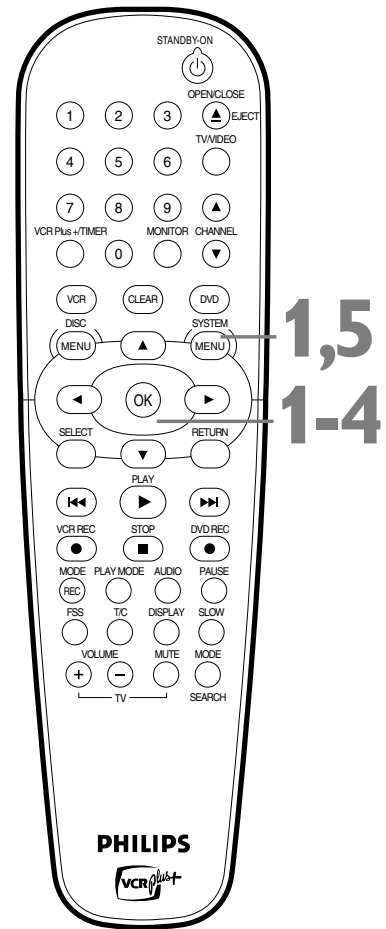
Certains programmes de télévision sont diffusés en stéréo ou en programme audio secondaire (SAP). Ordinairement, audio secondaire signifie que le programme a une seconde langue disponible. Par exemple, le programme peut être disponible en Anglais et en Espagnol, l'Espagnol étant l'option SAP (programme audio secondaire). Votre sélection sera active seulement si le programme est diffusé en stéréo ou audio secondaire. SAP apparaîtra sur le panneau d'affichage quand SAP est disponible sur la chaîne de télévision actuelle. Quand vous lisez l'enregistrement, vous pouvez lire seulement l'audio que vous avez enregistré. Par exemple, si vous avez enregistré en SAP, vous pouvez lire l'enregistrement seulement en SAP.

- Si vous avez sélectionné **Sous-titre**, appuyez sur **▲** ou **▼** pour choisir la langue dans laquelle vous souhaitez les sous-titres, puis appuyez sur **OK**. Les sous-titres seront dans la langue si elle est disponible sur le disque.

- Si vous avez sélectionné **Menu**, appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner **English (Anglais)**, **Español (Espagnol)** ou **Français**, puis appuyez sur **OK**. Ceci ajuste la langue du Menu du système de l'enregistreur et des affichages et messages du magnétoscope, qui sont disponibles seulement dans ces trois langues.



- 5 Appuyez sur **SYSTEM MENU** pour supprimer les menus.



### Astuce

- Si l'audio d'enregistrement est réglée à SAP et que vous enregistrez un programme de télévision disponible seulement en Stéréo, l'enregistreur enregistrera le programme en Stéréo.

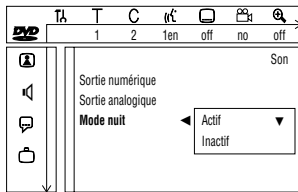
## Mode Nuit, Télécommande utilisée 67

### Mode Nuit

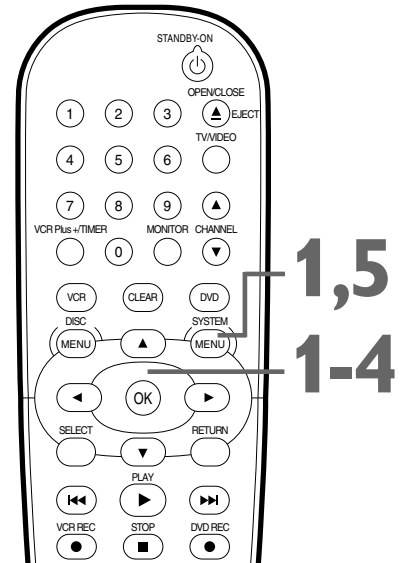
Allumez le Mode Nuit pour améliorer le son pendant la lecture à faible volume.

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode DVD. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1** Appuyez sur **SYSTEM MENU**. Appuyez sur **◀** pour sélectionner **T** dans le coin supérieur gauche de la Barre de menus en haut de l'écran du téléviseur.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **▼** pour sélectionner **🔊**, puis appuyez sur **▶**.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **▼** pour sélectionner **Mode nuit**, puis appuyez sur **▶**.

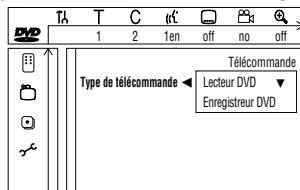


- 4** Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner **Actif** ou **Inactif**, puis appuyez sur **OK**.
- 5** Appuyez sur **SYSTEM MENU** pour supprimer les menus.

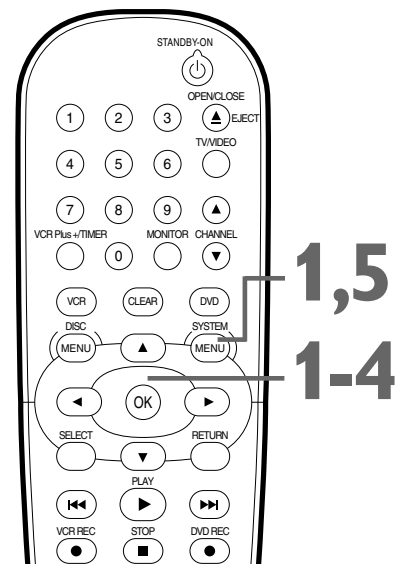


### Télécommande utilisée

- 1** Appuyez sur **SYSTEM MENU**. Appuyez sur **◀** pour sélectionner **T** dans le coin supérieur gauche de la Barre de menus en haut de l'écran du téléviseur.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **▼** pour sélectionner **☰** à l'écran de menu secondaire, puis appuyez sur **▶**.
- 3** Type de télécommande sera mise en évidence. Appuyez sur **▶**.
- 4** Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner **Lecteur DVD** ou **Enregistreur DVD**, puis appuyez sur **OK**. Le réglage usine est Enregistreur DVD. En sélectionnant Enregistreur DVD, vous choisissez de faire fonctionner l'enregistreur avec la télécommande fournie (comme indiqué à droite et dans tout ce manuel). Si vous avez un lecteur DVD Philips et voulez utiliser sa télécommande pour l'enregistreur, sélectionnez Lecteur DVD. Il est possible que vous n'accédez pas à toutes les fonctions de l'enregistreur si vous n'utilisez pas la télécommande de l'enregistreur.



- 5** Appuyez sur **SYSTEM MENU** pour supprimer les menus.

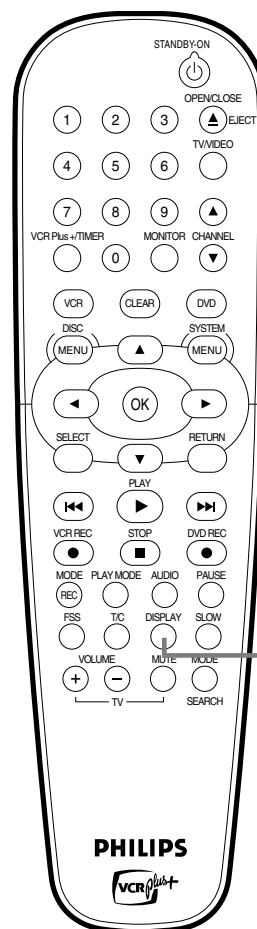
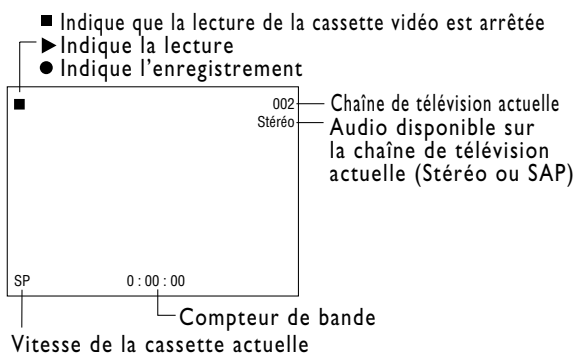


## 68 Affichages d'état du magnétoscope

Vous pouvez accéder aux affichages d'état du magnétoscope qui donnent les informations sur la cassette vidéo actuelle.

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode VCR. Appuyez sur DVD de sorte que le témoin VCR s'allume à l'avant de l'enregistreur.

### 1 Appuyez sur **DISPLAY** pour accéder ou supprimer l'affichage d'état du magnétoscope.



### Astuces

- Quand vous allumez l'enregistreur en mode VCR, l'affichage apparaît cinq secondes.
- Vous ne pouvez pas accéder à l'affichage d'état du magnétoscope pendant le visionnage d'un arrêt sur image, la lecture lente ou la recherche en avant et en arrière.
- Les numéros de chaîne apparaissent sur l'écran du téléviseur seulement quelques secondes chaque fois que vous changez de chaîne de télévision en mode VCR quand l'affichage d'état est désactivé.

## Enregistrement de cassette vidéo 69

Procédez comme suit pour enregistrer le programme de télévision actuel sur une cassette vidéo.

- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode VCR. Appuyez sur VCR de sorte que le témoin VCR s'allume à l'avant de l'enregistreur.

**1 Allumez le téléviseur et sintonisez-le à la chaîne 3 ou 4 ou au canal d'entrée vidéo.** Si vous avez connecté l'enregistreur au téléviseur en utilisant les câbles audio et vidéo fournis, sélectionnez le canal d'entrée vidéo du téléviseur. *Voir la page 14 pour les détails.* Si vous avez connecté l'enregistreur au téléviseur en utilisant le câble coaxial RF fourni, choisissez la chaîne 3 (ou 4) du téléviseur. *Voir les pages 10-11 pour les détails.* Vous devez utiliser une connexion à câble vidéo composite ou câble coaxial RF pour la fonction VCR.

**2 Insérez une cassette vidéo à onglet d'enregistrement intact dans le logement cassette de l'enregistreur.** Si la lecture de la cassette commence, appuyez sur STOP ■.

**3 Appuyez sur REC MODE jusqu'à ce que la vitesse de bande souhaitée (SP ou SLP) apparaisse brièvement sur l'écran du téléviseur.** *Voir la page 80 pour les détails sur la vitesse de la bande.*

**4 Appuyez sur CHANNEL ▲/▼ ou les touches numériques pour sélectionner la chaîne de télévision à enregistrer.**

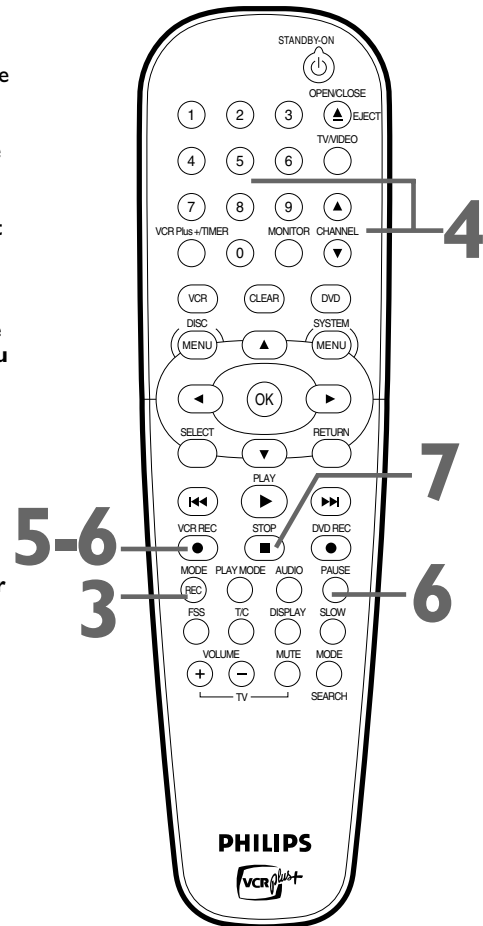
**5 Appuyez sur VCR REC ● pour démarrer l'enregistrement.** REC apparaîtra sur le panneau d'affichage du magnétoscope.

**6 Pour faire une pause d'enregistrement, appuyez une fois sur PAUSE.** REC clignotera sur panneau d'affichage du magnétoscope. **Pour reprendre l'enregistrement, appuyez sur VCR REC ● ou appuyez à nouveau sur PAUSE.** REC réapparaîtra.

**7 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur STOP ■.**

**1** Allumez la TV.

**2** Insérez une cassette vidéo dans l'enregistreur.

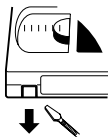


### Prévention de l'enregistrement

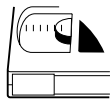
Les cassettes vidéo ont des onglets d'enregistrement pour assurer que les enregistrements ne seront pas accidentellement effacés.

**1 Pour empêcher l'enregistrement, cassez l'onglet avec un tournevis.**

**2 Pour permettre l'enregistrement, couvrez le trou avec du ruban adhésif.**



Retirez l'onglet pour empêcher l'enregistrement.



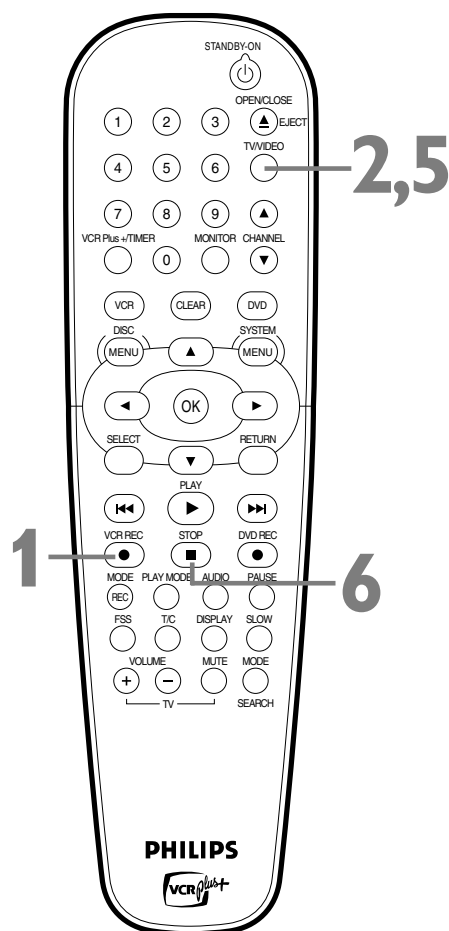
Couvrez le trou pour permettre l'enregistrement.

### Astuces

- Le magnétoscope enregistrera au volume préréglé.
- La pause commutera à l'Arrêt après cinq minutes pour protéger le magnétoscope et la cassette des dommages. En pause d'enregistrement, jugez du temps de pause restant aux marques ■ sur l'écran du téléviseur. Chaque marque ■ est égale à une minute restante. Pendant la dernière minute de pause d'enregistrement, la marque ■ clignote.

## 70 Enregistrement d'une chaîne/Visionnage d'une autre (VCR)

- 1** Appuyez sur **VCR REC** ● pour enregistrer la chaîne de télévision actuelle en mode **VCR**. Voir la page 69 pour les détails.
- 2** Appuyez une fois sur **TV/VIDEO** pour mettre l'enregistreur en position **TV**. TV apparaîtra sur l'affichage de l'enregistreur.
- 3** Utilisez la télécommande du téléviseur pour sélectionner la chaîne que vous souhaitez regarder au téléviseur.
- 4** Pour retourner à la chaîne en cours d'enregistrement, utilisez la télécommande du téléviseur pour revenir à la chaîne **03** ou **04** au téléviseur.  
Ou bien, si l'enregistreur a été raccordé au téléviseur en utilisant les câbles audio et vidéo, retournez au canal d'entrée vidéo correct du téléviseur. Voir la page 14 pour les détails.
- 5** Appuyez sur **TV/VIDEO** sur la télécommande de l'enregistreur pour mettre l'enregistreur en position **VIDEO**. VIDEO apparaîtra brièvement sur le panneau d'affichage de l'enregistreur. La chaîne en cours d'enregistrement apparaîtra sur l'écran du téléviseur.
- 6** Appuyez sur **STOP** ■ pour arrêter l'enregistrement.



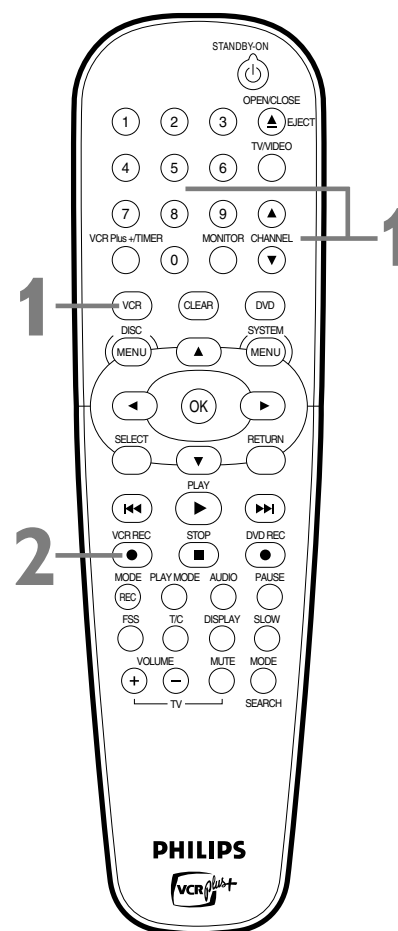
- 3** Sélectionnez la chaîne que vous souhaitez regarder au téléviseur.
- 4** Resélectionnez la chaîne **03**, **04**, ou le canal d'entrée vidéo au téléviseur.

## Enregistrement immédiat (VCR) 71

L'enregistrement immédiat (OTR) vous permet de régler un enregistrement avec minuterie de 30 minutes à huit heures sur la chaîne de télévision actuelle. Avant de commencer:

- Mettez l'enregistreur en mode VCR. Appuyez sur VCR de sorte que le témoin VCR s'allume à l'avant de l'enregistreur.
- Choisissez une vitesse d'enregistrement (SL, SLP) avec la touche REC MODE.
- Insérez une cassette vidéo dans le logement cassette. Vérifiez que l'onglet d'enregistrement de la cassette est intact et que la cassette est suffisamment longue pour enregistrer le ou les programmes.

- 1 Appuyez sur VCR, puis appuyez sur CHANNEL ▲/▼ ou sur les touches numériques pour sélectionner la chaîne que vous souhaitez enregistrer.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur VCR REC ● jusqu'à ce que la longueur d'enregistrement souhaitée (30 minutes à huit heures) apparaisse sur l'écran du téléviseur. L'enregistrement commencera. REC apparaîtra sur le panneau d'affichage du magnétoscope.**

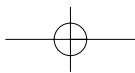


### Arrêt de l'enregistrement immédiat (OTR)

Pour arrêter un OTR avant la fin de l'enregistrement, appuyez sur STOP ■ sur la télécommande ou sur STOP ■ / EJECT ▲ (VCR) à l'avant de l'enregistreur. Pour annuler l'OTR mais continuer l'enregistrement, appuyez plusieurs fois sur VCR REC ● jusqu'à ce que ● seul apparaisse dans le coin supérieur gauche de l'écran du téléviseur.

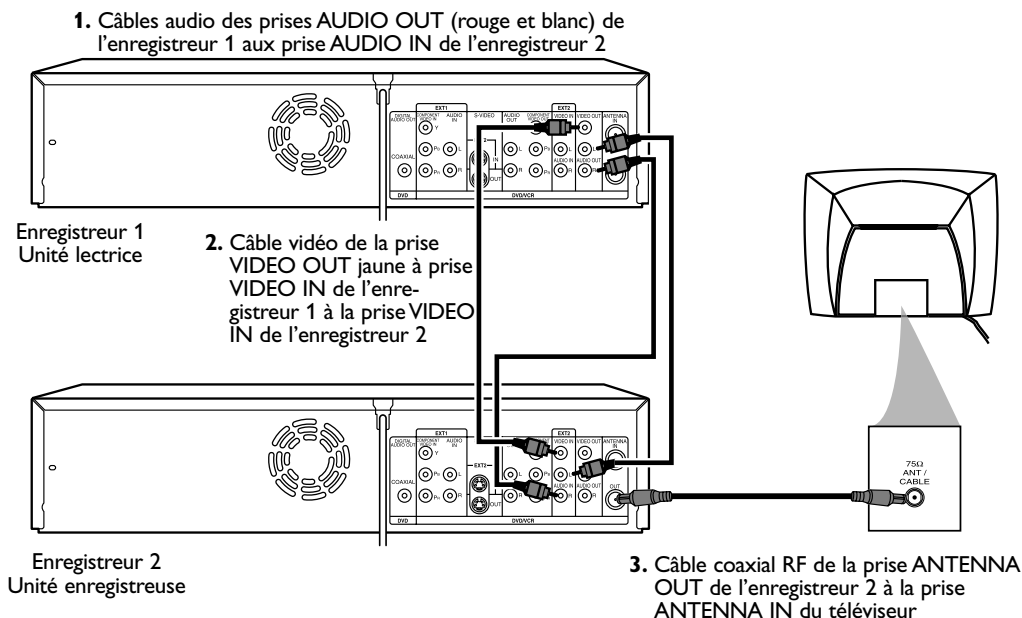
### Astuces

- Le temps d'enregistrement restant apparaîtra sur le panneau d'affichage du magnétoscope pendant l'OTR. Appuyez sur DISPLAY pour le voir sur l'écran du téléviseur.
- Pour changer la longueur d'enregistrement alors que l'OTR est en progrès, appuyez plusieurs fois sur VCR REC ●.
- Vous ne pouvez pas faire de pause en OTR.
- Si la fin de la bande est atteinte pendant un OTR, le magnétoscope arrêtera l'enregistrement et éjectera la cassette.



## 72 Enregistrement (copie de cassette)

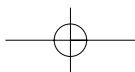
Ces instructions indiquent comment copier des cassettes vidéo. L'illustration utilise deux enregistreurs. D'autres magnétoscopes ou caméscopes peuvent fonctionner différemment.



- 1 **Effectuez les connexions comme indiqué ci-dessus.**
- 2 L'enregistreur 1 lira la cassette. **Placez une cassette préenregistrée dans le logement cassette de l'enregistreur 1.** Appuyez sur VCR pour mettre l'appareil en mode VCR si nécessaire.
- 3 L'enregistreur 2 enregistrera votre cassette. **Insérez une cassette vierge dans le logement cassette de l'enregistreur 2.** Appuyez sur VCR pour mettre l'unité en mode VCR si nécessaire.
- 4 **Allumez le téléviseur et syntonisez-le à la chaîne 03.** (Voir la page 10 pour utiliser la chaîne 04 à la place.)
- 5 **Pointez la télécommande sur l'enregistreur 2. Appuyez sur CHANNEL ▲/▼ pour sélectionner EXT2 ou CAM1.** (Voir les astuces à droite.)
- 6 **Appuyez sur REC MODE pour sélectionner SP ou SLP** comme vitesse d'enregistrement à l'enregistreur 2.
- 7 **Appuyez sur RECORD ● (VCR) sur l'avant de l'enregistreur 2, puis appuyez sur PLAY ► (VCR) sur l'avant de l'enregistreur 1.**  
Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur STOP ■ / EJECT ▲ (VCR) sur l'enregistreur 1, puis appuyez sur STOP ■ / EJECT ▲ (VCR) sur l'enregistreur 2.

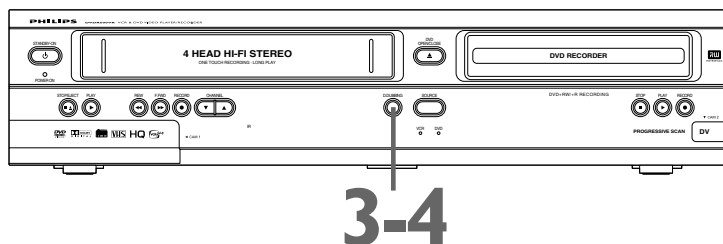
### Astuces

- Si vous utilisez les prises AUDIO et VIDEO IN à l'arrière de l'enregistreur 2, appuyez sur CHANNEL ▲/▼ pour sélectionner EXT2 à l'étape 5. EXT2 apparaîtra sur l'écran du téléviseur.
- Si vous utilisez les prises de entrées AUDIO et VIDEO sur l'avant de l'enregistreur 2, appuyez sur CHANNEL ▲/▼ pour sélectionner CAM1 à l'étape 5. CAM1 apparaîtra sur l'écran du téléviseur.
- Un enregistrement non-autorisé de programmes de télévision, cassettes vidéo ou autres matériaux protégés par des droits d'auteur peut enfreindre les droits des détenteurs des droits et violer les lois sur les droits d'auteur.
- Si un programme est protégé par des droits d'auteur, il peut ne pas s'enregistrer clairement.





## Copie de DVD à cassette vidéo 73



Procédez comme indiqué ci-dessous pour copier un DVD sur une cassette vidéo. **Ce sera possible seulement si le DVD n'est pas protégé contre la copie.**

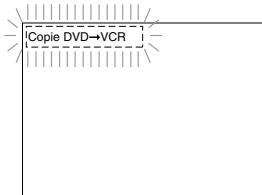
Avant de commencer:

- Insérez une cassette dans le logement. Vérifiez que l'onglet d'enregistrement de la cassette est intact et que la bande est suffisamment longue pour enregistrer le DVD. Faites avancer la bande jusqu'au point auquel vous souhaitez commencer l'enregistrement.
- Mettez le DVD que vous souhaitez copier dans le tiroir à disque. Avancez-le jusqu'au point auquel vous souhaitez démarrer l'enregistrement, puis appuyez sur STOP ■.
- Appuyez sur VCR de sorte que le témoin VCR s'allume à l'avant de l'enregistreur.
- Allumez le téléviseur et syntonisez-le à la chaîne 3 ou 4 ou à l'entrée vidéo.

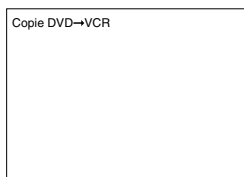
**1** L'enregistreur en mode VCR, appuyez sur **REC MODE** jusqu'à ce que la vitesse de bande (SP ou SLP) souhaitée apparaisse brièvement sur l'écran. Voir la page 80 pour les détails sur la vitesse de la bande.

**2** Appuyez sur **DVD** de sorte le témoin DVD s'allume à l'avant de l'enregistreur.

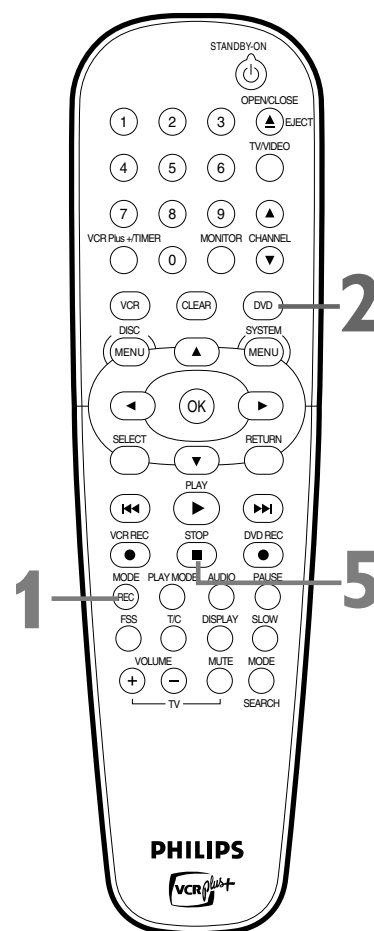
**3** Appuyez sur **D.DUBBING** sur l'avant de l'enregistreur. L'appareil sera en mode d'attente d'enregistrement. REC clignotera sur le panneau d'affichage du magnétoscope.



**4** Appuyez à nouveau sur **D.DUBBING** sur l'avant de l'enregistreur pour démarrer l'enregistrement. Le DVD démarrera automatiquement la lecture, et le compteur de bande indiquera la progression de l'enregistrement sur le panneau d'affichage du magnétoscope. REC apparaîtra sur le panneau d'affichage du magnétoscope.



**5** Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur **VCR**, puis sur **STOP** ■.



### Astuce

- Vous ne pouvez pas copier un DVD sur une cassette vidéo si vous utilisez le Balayage progressif.

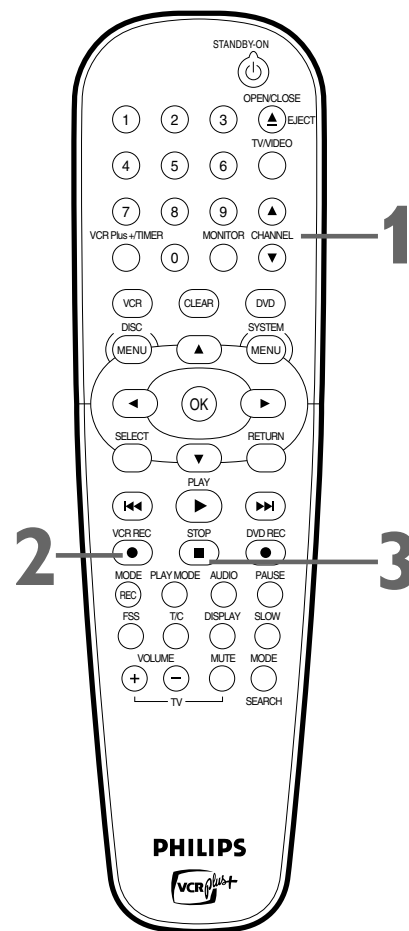
## 74 Enregistrement à partir d'équipements extérieurs (VCR)

Enregistrement direct sur une cassette vidéo à partir de votre caméscope ou d'un autre équipement.

Avant de commencer, vérifiez que:

- L'équipement extérieur est correctement raccordé. Voir la page 17.
- L'enregistreur est en mode VCR. Appuyez sur VCR de sorte que le témoin VCR s'allume sur l'avant de l'enregistreur.
- Il n'y a pas de disque dans le tiroir à disque. Retirez-le disque s'il y en a un.
- L'enregistreur DVD n'est pas utilisé.

- 1** Appuyez sur **CHANNEL ▲/▼** pour sélectionner la source d'entrée extérieure **EXT1, EXT2, CAM1** ou **CAM2**.
- 2** Appuyez sur **RECORD ● (VCR)** sur l'avant de l'enregistreur ou sur **VCR REC ●** sur la télécommande, puis appuyez sur **PLAY** sur l'équipement extérieur à partir duquel vous souhaitez enregistrer. L'enregistrement commencera. REC s'allumera sur le panneau d'affichage VCR.
- 3** Appuyez sur **STOP ■** pour arrêter l'enregistrement.



### Astuces

disponible quand le magnétoscope enregistre à partir d'un équipement extérieur, ceci pour éviter une interruption de l'enregistrement du magnétoscope.

- "DVD Locked" apparaît sur le panneau d'affichage si vous essayez d'accéder aux fonctions DVD.

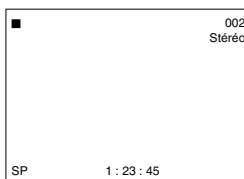
## Compteur de bande 75

Procédez comme suit pour régler le compteur d'une cassette vidéo à zéro à un emplacement de la bande auquel vous souhaitez vous référer ultérieurement.

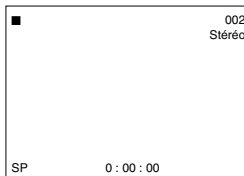
- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode VCR. Appuyez sur VCR de sorte que le témoin VCR s'allume à l'avant de l'enregistreur.

**1** Lisez, faites avancer rapidement ou rebobinez la bande jusqu'à l'emplacement auquel vous souhaitez vous référer par la suite. Appuyez sur **STOP** ■ pour arrêter la bande.

**2** Appuyez sur **DISPLAY** pour voir l'affichage d'état.



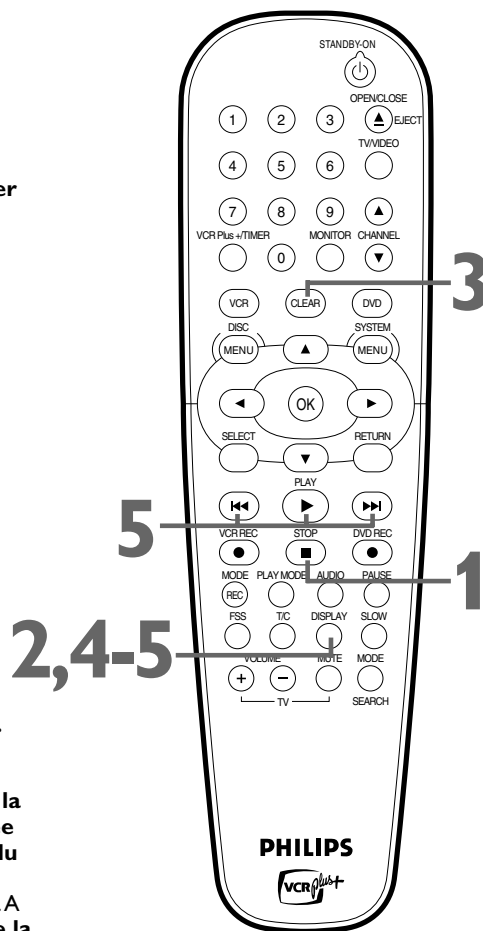
**3** Appuyez sur **CLEAR** pour remettre le compteur à zéro.



**4** Appuyez sur **DISPLAY** pour supprimer l'affichage d'état.

**5** Quand vous souhaitez par la suite revenir à ce point sur la bande, appuyez sur **DISPLAY** quand la lecture est arrêtée de sorte que vous puissiez voir le compteur sur l'écran du téléviseur. Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶**.

Alors que la bande se rebobine ou avance, regardez le compteur. A l'approche ou l'arrivée à zéro, appuyez sur **▶** pour lire la bande.



### Astuces

- Vous pouvez régler le compteur à zéro à un seul emplacement à la fois. Le réglage du compteur à zéro à un second emplacement effacera le réglage zéro précédent.
- Si vous retirez la cassette, le compteur sera remis à zéro au point où vous avez arrêté la lecture en dernier chaque fois que vous insérerez la cassette.

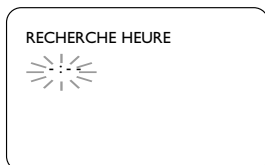
## 76 Recherche heure, recherche index

### Recherche heure

Procédez comme suit pour la recherche en avant ou en arrière sur une cassette à longueur de temps spécifique. Il doit y avoir une cassette dans le logement.

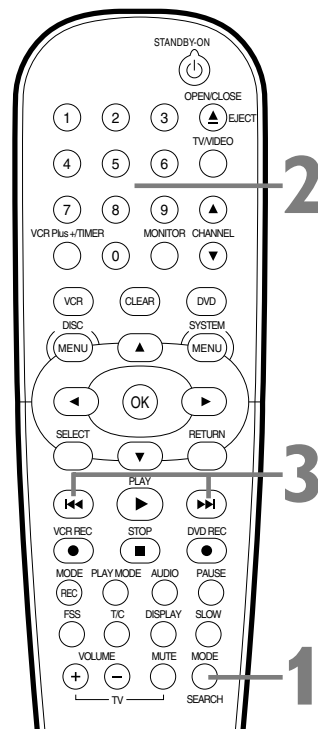
- Avant de commencer, vérifiez que l'enregistreur est en mode VCR. Appuyez sur VCR de sorte que le témoin VCR s'allume à l'avant de l'enregistreur.

- 1 Appuyez sur SEARCH MODE jusqu'à ce que l'affichage RECHERCHE HEURE apparaisse sur l'écran du téléviseur.**



- 2 Dans les 30 secondes, entrez la longueur de temps souhaitée aux touches numériques.** Par exemple, entrez 0, 0, 3 pour 3 minutes. Vous pouvez régler une recherche heure pour un maximum de 9 heures et 59 minutes (9:59).

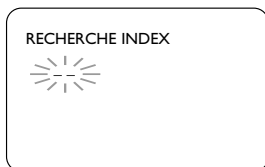
- 3 Dans les 30 secondes, appuyez sur ◀◀ (pour la recherche en avant) ou ▶▶ (pour la recherche en arrière).** Le magnétoscope commence le rebobinage ou l'avance rapide de la bande. Quand la bande finira le rebobinage ou l'avance rapide pour le temps que vous avez spécifié, la lecture commencera. Le compte à rebours du temps s'effectuera sous RECHERCHE HEURE pendant la recherche. Si le début ou la fin de la bande est atteint(e) avant la fin de la recherche, la recherche s'arrêtera.



### Recherche index

Une marque index est automatiquement placée au début de chaque enregistrement. La marque index est essentiellement un "signet". Procédez comme suit pour trouver le début de l'enregistrement.

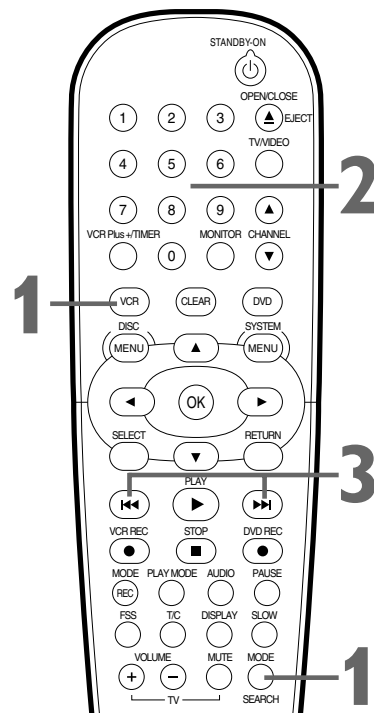
- 1 Appuyez sur VCR, puis appuyez sur SEARCH MODE jusqu'à ce que l'affichage RECHERCHE INDEX apparaisse sur l'écran du téléviseur.**



- 2 Dans les 30 secondes, entrez le nombre de programmes que vous souhaitez sauter aux touches numériques.** Pour un nombre d'un chiffre, pressez 0 en premier. Par exemple, entrez 0, 3 pour la troisième marque index. Le nombre que vous avez entré apparaît sous RECHERCHE INDEX, incluez le programme actuel dans votre nombre.

- 3 Dans les 30 secondes, appuyez sur ◀◀ (pour la recherche en arrière) ou ▶▶ (pour la recherche en avant).** Quand le rebobinage ou l'avance rapide de la bande s'arrête, la lecture démarre. Le compte à rebours du nombre de programmes se fera sous RECHERCHE INDEX pendant la recherche. Si le début ou la fin de la bande est atteint(e) avant la fin de la recherche, la recherche s'arrêtera.

L'enregistrement doit avoir une longueur d'au moins une minute à la vitesse SP, deux minutes en LP et trois minutes en SLP. Sinon, la marque index ne sera pas disponible. Voir la page 80 pour les détails sur les vitesses d'enregistrement.



#### Astuces

- La recherche heure et la recherche index ne sont pas disponibles pendant l'enregistrement.
- Pour annuler une recherche, appuyez sur STOP ■.
- Vous pouvez configurer un maximum de 20 marques index.

## Lecture à effets spéciaux (cassette vidéo) 77

- Avant de commencer, appuyez sur VCR de sorte que le témoin VCR s'allume à l'avant de l'enregistreur.

### Recherche en avant et en arrière (SP/LP/SLP)

- 1 Pendant la lecture de la cassette, pressez et libérez ►► ou ◄◄. Une recherche d'image en avant ou en arrière rapide démarrera.
- 2 Pour revenir à la lecture, appuyez sur PLAY ►.

### Recherche à vitesse super rapide (LP/SLP)

- 1 Pendant la lecture de la cassette, appuyez sur ►► ou ◄◄, puis appuyez à nouveau. La vitesse de recherche augmentera. La pression répétée de ►► ou ◄◄ commutera entre la recherche à vitesse normale et à grande vitesse.
- 2 Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur PLAY ►.

### Visionnage d'un arrêt sur image

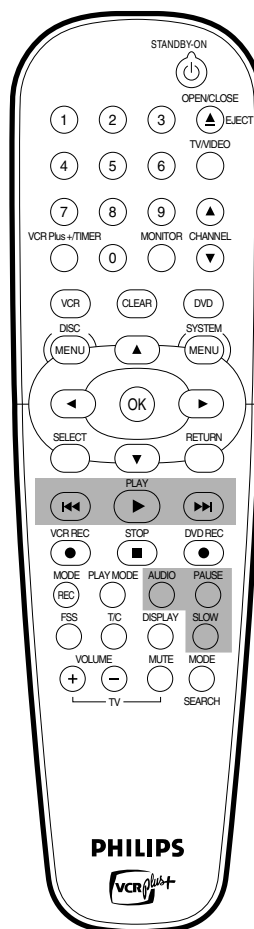
- 1 Pendant la lecture de la cassette, appuyez sur PAUSE. Un arrêt sur image apparaîtra sur l'écran.
- 2 Pour faire avancer l'arrêt sur image d'un cadre à la fois, appuyez plusieurs fois sur PAUSE.
- 3 Pour libérer l'arrêt sur image et retourner à la lecture, appuyez sur PLAY ►.

### Visionnage d'une image en lecture lente

- 1 Pendant la lecture de la cassette, appuyez sur SLOW. La cassette sera lue en lecture lente.
- 2 Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur PLAY ►.

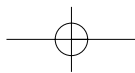
### Hi-fi stéréo

- 1 À la lecture d'une cassette vidéo enregistrée en Hi-Fi audio, appuyez sur AUDIO pour commuter le son entre Hi-Fi stéréo ou monaural (canal unique ou MONO). Si vous avez connecté un téléviseur stéréo à l'enregistreur, sélectionnez HIFI. Si vous avez raccordé un téléviseur monaural (avec une seule prise d'entrée audio) à l'enregistreur, sélectionnez MONO.



#### Astuces

- Les modes Lecture lente et Arrêt sur image passeront au mode Arrêt au bout de cinq minutes pour protéger l'enregistreur et la bande contre les dommages.
- SP/LP/SLP signifie que cette fonction sera effective avec des cassettes enregistrées en Lecture standard, Lecture longue ou Lecture super longue. Voir la page 80 pour les détails sur la vitesse de la bande.



## 78 Fonctions à opération automatique

---

Les fonctions suivantes de la cassette sont disponibles en mode VCR. Appuyez sur VCR de sorte que le témoin VCR s'allume à l'avant de l'enregistreur, si nécessaire.

### Rebobinage, éjection automatiques

Quand une cassette est lue, avancée rapidement ou enregistrée jusqu'à sa fin, elle se rebobine jusqu'à son début, s'arrête et s'éjecte.

### Ajustement automatique de l'alignement

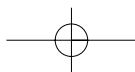
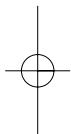
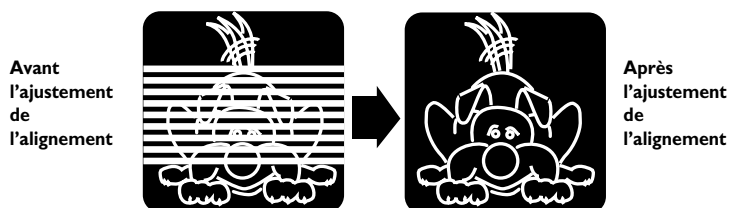
Le magnétoscope ajuste automatiquement l'alignement pour vous donner la meilleure qualité d'image possible. Avec certains enregistrements, vous pouvez obtenir une meilleure image par l'alignement manuel.

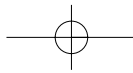
### Alignement manuel

Pour ajuster manuellement l'alignement pendant la lecture normale ou lente d'une cassette vidéo, appuyez sur CHANNEL ▲/▼ sur la télécommande.

L'alignement sera remis à Alignement automatiquement à la pression de STOP ■ ou l'insertion d'une cassette.

Vous pouvez aussi appuyer sur CHANNEL ▲/▼ pour éliminer le vacillement vertical de l'arrêt sur image.





## Glossaire 79

---

**AC-3:** Codage audio 3, également appelé Dolby Digital; un système de compression audio numérique multicanal de Dolby Labs.

**Analogique:** Son qui n'a pas été transformé en nombres. Le son analogique varie, alors que le son numérique a des valeurs numériques spécifiques. Le son analogique est disponible quand vous utilisez les prises audio rouge et blanche sur votre appareil. Ces prises envoient l'audio via deux canaux, le gauche et le droit.

**Dolby Digital:** Un système de son surround qui fournit un son 5,1 canaux comme dans les salles de cinéma.

**DVD+R:** DVD+Enregistrable. Ces disques peuvent être enregistrés et finalisés seulement une fois.

**DVD+RW:** DVD+Réinscriptible. Ces disques peuvent être enregistrés à répétition.

**Ecran image index:** Un écran qui donne un aperçu d'un DVD+RW ou DVD+R. Une image index représente chaque enregistrement.

**Ecran large:** Un réglage de rapport d'aspect de télévision (16:9). Affiche correctement la vidéo quand vous connectez l'enregistreur à un téléviseur à écran large.

**Letterbox:** Format écran large; un réglage de rapport d'aspect de télévision (4:3). Affiche la vidéo en pleine largeur; avec des barres noires en haut et en bas de l'écran du téléviseur. Ce format est similaire à celui d'une salle de cinéma. Si le disque n'inclut pas le format letterbox, la sélection 4:3 boîte aux lettres sera sans effet. (Par exemple, certains DVD ont deux faces, avec une face lue en format écran large et l'autre en format normal.)

**MPEG:** Motion Picture Experts Group. Un ensemble de systèmes de compression pour l'audio et la vidéo numériques.

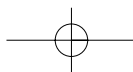
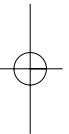
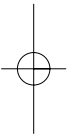
**Numérique:** Son qui a été converti en valeurs numériques. Le son numérique est disponible quand vous utilisez la prise COAXIAL DIGITAL AUDIO OUT sur l'enregistreur. Le son est distribué via des canaux multiples.

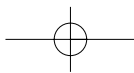
**OTR:** Enregistrement immédiat. Démarre un enregistrement avec minuterie en appuyant seulement sur une touche; sélectionne le temps de coupure par intervalles de 30 minutes.

**Pan & Scan:** Un réglage de rapport d'aspect de télévision (4:3). Affiche la vidéo avec image en pleine hauteur; avec un ou les deux côtés de l'image coupés pour s'ajuster à votre écran de télévision. Certaines sociétés cinématographiques s'y réfèrent en tant que "reformatage de l'image pour l'ajuster à l'écran de télévision".

**PBC:** Contrôle de la lecture. Une fonction spéciale sur un CD Vidéo ou un SuperVCD permettant l'emploi interactif.

**PBS:** Public Broadcast System. Le canal PBS transmet des données pour le réglage automatique de l'horloge.





## 80 Glossaire (suite)

---

**PCM:** Modulation par impulsions codées. Un système de codage audio numérique.

**Prises AUDIO:** Prises rouge et blanche qui envoient l'audio à un autre appareil (téléviseur, chaîne stéréo etc.) (OUT) ou reçoivent le son d'un autre appareil (IN).

**Prise COAXIAL DIGITAL AUDIO OUT:** Envoie l'audio numérique à une chaîne stéréo, vous permettant d'ajuster le volume à la chaîne stéréo. La chaîne stéréo doit avoir une prise d'entrée coaxiale. Cette connexion assure le son surround 5,1 canaux comme dans les salles de cinéma.

**Prises COMPONENT VIDEO:** Les prises OUT envoient une vidéo de haute qualité à un téléviseur doté de prises d'entrée vidéo à composants. Les prises IN permettent à l'enregistreur de recevoir la vidéo haute qualité d'un autre appareil, par exemple lecteur DVD. Les prises OUT sont aussi compatibles avec le balayage progressif (si votre téléviseur est doté du balayage progressif). Les prises IN ne peuvent pas recevoir la vidéo à balayage progressif.

**Prises VIDEO:** Prises jaunes qui envoient l'image à votre téléviseur (OUT) ou reçoivent la vidéo d'un autre appareil (IN) (camescope, magnétoscope, lecteur DVD etc.).

**RGB:** Rouge-Vert-Bleu. Une qualité vidéo de qualité optimale où les composants rouge, vert et bleu d'un signal vidéo sont portés par des fils séparés. On s'y réfère aussi comme connexion vidéo à composants.

**S-Vidéo:** Produit une image nette en envoyant des signaux séparés pour la luminance et la couleur.

**Système de couleur:** Il y a différents systèmes de couleur pour la transmission des signaux de télévision ou d'une image DVD, par exemple PAL, SECAM et NTSC. NTSC est le plus commun des systèmes de couleur aux Etats-Unis. L'enregistreur automatiquement sélectionne le système de couleur du DVD.

**Système VCR Plus+:** Vous permet de régler l'enregistrement avec minuterie en entrant un numéro PlusCode trouvé dans des listings de télévision.

**VCD:** Disque vidéo compact. Similaire au DVD, mais à quantité d'enregistrement plus faible.

**Vidéo numérique ou DV:** Aussi appelée 'FireWire' et 'IEEE 1394'. Un câble pour le transfert des signaux numériques à grande largeur de bande comme utilisés par les camescopes vidéo numériques ou certains ordinateurs personnels.

**Vitesses de bande:** La vitesse à laquelle la bande vidéo se déplace pendant l'enregistrement et la lecture. Plus la bande est rapide, plus la qualité de l'image est bonne. Des vitesses de bande plus lentes affectent la qualité de l'image, mais on peut enregistrer plus sur une cassette vidéo.


- **SP** (lecture standard) – la vitesse la plus rapide (le temps d'enregistrement pour une cassette T120 est d'environ deux heures); meilleure image.
- **LP** (lecture longue) – Vitesse de défilement moyenne. Vous pouvez enregistrer en LP avec ce magnétoscope. Si des cassettes ont été enregistrées sur un autre magnétoscope en vitesse LP, elles seront lues en LP sur cet enregistreur.
- **SLP** (lecture super longue) – Vitesse de défilement la plus lente (le temps d'enregistrement pour une cassette T120 est d'environ six heures). Cette vitesse permet l'enregistrement maximum sur une seule cassette.



## Astuces 81

Si vous avez des difficultés avec votre produit, consultez cette liste de problèmes et solutions possibles avant de demander de l'aide. Vous pourrez peut-être résoudre le problème vous-même.

### Pas d'alimentation

- Appuyez sur STANDBY-ON  à l'avant de l'enregistreur pour allumer l'enregistreur.
- Vérifiez que la prise murale est alimentée en essayant un autre appareil sur la même prise.

### Pas d'image

- Vérifiez que le téléviseur est allumé.
- Contrôlez les câbles vidéo. Vérifiez que le ou les câbles sont attachés fermement à l'enregistreur et au téléviseur.
- Réglez votre téléviseur au canal d'entrée vidéo correct. Ces chaînes sont ordinairement proches de la chaîne zéro (0). Ou il peut y avoir une touche sur la télécommande du téléviseur qui sélectionne un canal auxiliaire ou A/V IN. Voir le guide d'utilisation pour les détails. Ou passez à la chaîne de télévision la plus basse et abaissez la chaîne jusqu'à ce que l'image de fond de l'enregistreur soit visible sur l'écran du téléviseur.
- Il vous faut seulement une connexion vidéo entre l'enregistreur et le téléviseur. Voir la page 9.
- A moins que vous ayez un téléviseur à balayage progressif et la connexion, réglez la sortie vidéo à composants à Entrelacé. Voir la page 63.
- Vérifiez que la fonction Balayage progressif est désactivée.

### L'image est déformée: l'image est noir et blanc pendant la lecture.

- Les téléviseurs ont une norme de système de couleur, ordinairement NTSC aux Etats-Unis. Si le système de couleur du disque est différent de celui du téléviseur, l'image peut être déformée ou sans couleur.
- L'enregistreur ne peut pas enregistrer en couleur si la chaîne de télévision de source ne fournit pas la couleur. Dans certaines situations, les programmes diffusés en noir et blanc ne peuvent pas être enregistrés.
- Vérifiez s'il n'y a pas d'empreintes de doigts sur le disque. Nettoyez le disque avec un chiffon doux, en essayant du centre vers le bord en ligne droite.
- Une petite déformation peut parfois apparaître. Ce n'est pas une anomalie.
- Si vous réglez le mode Enregistreur à une vitesse de basse qualité, passez à une vitesse de meilleure qualité après la fin de l'enregistrement. Laisser l'enregistreur à une vitesse de basse qualité peut affecter la qualité de l'image à la lecture de DVD par la suite. Voir la page 52.
- Raccordez l'enregistreur directement au téléviseur. Voir les pages 9-16 pour les détails.



### Le son est déformé pendant la lecture d'un disque par le biais d'une chaîne stéréo.

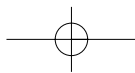
- Ne connectez aucun câble de l'enregistreur à la prise "PHONO IN" de la chaîne stéréo.
- Ne connectez pas la prise COAXIAL DIGITAL AUDIO OUT de l'enregistreur à une prise analogique (rouge ou blanche) sur la chaîne stéréo.

### Il n'y a pas d'image ou l'image est parasitée, ou il y a des rayures pendant la lecture d'une cassette vidéo.

- Mettez l'enregistreur en mode VCR. Appuyez sur VCR ou SOURCE de sorte que le voyant VCR s'allume à l'avant de l'enregistreur.
- Si vous avez utilisé le câble coaxial RF fourni pour connecter l'enregistreur et le téléviseur, vérifiez que le téléviseur est syntonisé à la chaîne 03. La chaîne de sortie de l'enregistreur est la chaîne 3 quand vous la recevez. Pour passer à la chaîne 4, voir la page 10. Vérifiez que la chaîne 03 ou 04 est correctement réglée sur le téléviseur. Ou bien, si vous avez raccordé l'enregistreur et le téléviseur avec des câbles audio et vidéo, sélectionnez le canal d'entrée vidéo correct au téléviseur. Voir les pages 12-14 pour les détails.
- Ajustez l'alignement. Voir la page 78 pour les détails.
- Un téléviseur placé trop près de l'enregistreur peut provoquer des interférences pendant la lecture de la bande. Eloigner l'enregistreur du téléviseur.

### Vous ne pouvez pas insérer une cassette vidéo.




- Insérez la cassette, fenêtre vers le haut, avec l'onglet d'enregistrement vers vous.
- Vérifiez que la cassette est déjà dans le magnétoscope en appuyant sur STOP  / EJECT  (VCR) à l'avant de l'enregistreur.
- Appuyez légèrement sur le centre de la cassette en la plaçant dans le magnétoscope. Ne le forcez jamais en place.



## 82 Astuces (suite)

---

### **Vous ne pouvez pas retirer la cassette.**

- Vérifiez que la fiche d'alimentation est insérée à fond dans la prise.
- Débranchez le cordon d'alimentation de l'enregistreur cinq minutes. Puis rebranchez-le dans la prise murale et appuyez sur STANDBY-ON  sur l'enregistreur. Appuyez trois à cinq fois sur STOP  / EJECT  (VCR) sur l'enregistreur. Si la cassette ne s'éjecte toujours pas, il faudra peut-être demander à un agent de service autorisé de retirer la cassette.



### **L'enregistreur éjecte la cassette quand vous appuyez sur VCR REC .**

- Vérifiez que la cassette a un onglet d'enregistrement. Voir la page 69 pour les détails.

### **Connexion de boîtier RDS**

- Regarder une chaîne pendant l'enregistrement d'une autre peut être impossible si vous avez un boîtier RDS. Réglez votre téléviseur à la chaîne 03 ou 04, puis sélectionnez votre chaîne au boîtier RDS.
- Avec beaucoup de connexions de boîtier RDS, si vous utilisez des câbles audio et vidéo pour connecter l'enregistreur à votre téléviseur, il vous faudra mettre l'enregistreur en mode Entrée de ligne (EXT1, EXT2 ou CAM1).

### **Mode entrée de ligne**

- Si vous passez accidentellement en mode Entrée de ligne (EXT1, EXT2, CAM1 ou CAM2 apparaîtra brièvement sur l'écran du téléviseur), appuyez sur CHANNEL  /  pour sélectionner une autre chaîne.

### **Son stéréo Hi-Fi**

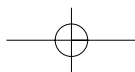
- Pendant la lecture d'une cassette vidéo, l'audio Hi-Fi peut basculer vers l'audio normale au réglage de l'alignement.
- En connectant l'enregistreur au téléviseur avec des câbles audio rouge et blanc, vous obtiendrez seulement du son stéréo si vous connectez les prises AUDIO OUT de l'enregistreur aux prises AUDIO IN du téléviseur, et si le téléviseur est sur son canal d'entrée audio/vidéo. Voir le manuel d'instructions du téléviseur pour les détails.
- Quand vous connectez les prises AUDIO OUT de l'enregistreur aux prises AUDIO IN de votre téléviseur, le voyant stéréo du téléviseur peut ne pas s'allumer. Si l'affichage d'état du magnétoscope indique que vous recevez en stéréo, c'est le cas. Voir la page 68 pour les détails.
- Seules les cassettes enregistrées en audio Hi-Fi peuvent être lues en audio Hi-Fi. Les cassettes enregistrées en audio normale seront lues en audio monaurale (canal unique).

### **Nettoyage des têtes vidéo**

- Votre enregistreur nettoie automatiquement les têtes vidéo du magnétoscope chaque fois que vous insérez une cassette. Mais les têtes peuvent devenir sales. Dans ce cas, demandez à un agent de service autorisé de les nettoyer. Il est possible que les têtes doivent être remplacées.

### **L'image lue est trop faible, ou trop lumineuse, ou a des fluctuations de luminosité.**

- Certains programmes peuvent être diffusés avec une technologie de protection des droits d'auteur afin de protéger les droits des détenteurs de copyright. Cette technologie est utilisée pour des programmes enregistrés sur cassette vidéo ou sur DVD, ainsi que pour certains programmes diffusés via une antenne/câble/télévision par satellite. Les programmes diffusés avec une protection du droit d'auteur peuvent ne pas s'enregistrer clairement. De même, si vous lisez une cassette enregistrée à partir d'un programme à protection de droit d'auteur, l'image peut ne pas être nette. Les cassettes contenant des programmes protégés par droit d'auteur peuvent avoir une image plus foncée ou plus pâle, ou la luminosité de l'image peut fluctuer. Il est donc recommandé de ne pas enregistrer ou faire la lecture de programmes protégés par droit d'auteur.
- Cet enregistreur incorpore une technologie de protection de droit d'auteur protégée par des demandes de certains brevets d'invention américains et autres droits de propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et autres titulaires de droits. L'utilisation de cette technologie de protection du droit d'auteur doit être autorisée par Macrovision Corporation et est destinée à un usage domestique ou autre usage limité, sauf indication contraire de Macrovision Corporation. Tout désassemblage/ingénierie inverse est interdit.



## Astuces (suite) 83

### Pas de son

- Vérifiez les connexions audio. Voir les pages 9-16. Rappelez-vous qu'il faut seulement une connexion audio entre l'enregistreur et un téléviseur ou une chaîne stéréo.  
Voir la page 9 pour les connexions les mieux adaptées à votre situation.
- Vérifiez que les câbles sont fermement connectés à tous les appareils.
- Sélectionnez une autre chaîne, source sonore ou station auxiliaire à votre chaîne stéréo ou téléviseur. Voir le manuel de la chaîne stéréo ou du téléviseur pour les détails. Ou bien continuez simplement à sélectionner des sources sonores différentes ou modes sur votre chaîne stéréo ou téléviseur jusqu'à ce que le son soit audible de l'enregistreur. Voir les pages 9-16.
- Réglez correctement la sortie analogique ou la sortie numérique, sur la base du composant raccordé à l'enregistreur. Voir les pages 64-65.
- Vous ne pouvez pas entendre l'audio MP3 si vous utilisez la prise COAXIAL DIGITAL AUDIO OUT pour le son du disque de l'enregistreur.
- Changez le réglage audio sur un DVD au menu Disque DVD.

### Un disque enregistré sur cet enregistreur ne sera pas lisible sur un lecteur DVD.

- Dans certains cas, vous pouvez adapter le disque à l'enregistreur, puis essayer à nouveau de le lire sur le lecteur. Cette procédure ne résoudra pas le problème de lisibilité avec toutes les marques de lecteurs. De plus, elle peut rendre le disque incompatible avec les lecteurs avec lesquels il était antérieurement compatible.  
Pour modifier un disque, placez le disque dans le tiroir à disque de l'enregistreur. Ne fermez pas le tiroir. Puis maintenez la touche 2 de la télécommande pressée jusqu'à la fermeture du tiroir. Le disque est maintenant modifié. Essayez-le sur un autre lecteur.  
Si le disque ne se lit pas sur le lecteur, répétez cette procédure et maintenez la touche 3 pressée à la place jusqu'à la fermeture du tiroir à disque de l'enregistreur.  
Pour remettre le disque à sa version originale, répétez cette procédure en utilisant la touche 1.
- Pour adapter un disque enregistré sur un enregistreur différent, arrêtez la lecture du disque. Vérifiez que le Menu du disque ou INFO n'est pas affiché sur l'écran. Appuyez sur RECORD ●. Le message suivant apparaîtra: "Le menu du disque est différent, L'enregistrement remplacera le menu du disque. OK pour ouvrir le tiroir ou REC pour remplacer le menu." Appuyez sur RECORD ●. Le message "remplacement de menu" apparaîtra. Une fois terminé, l'écran Informations du disque apparaîtra. Certaines informations pourront manquer, par exemple le mode d'enregistrement.
- Pour lire un DVD+R sur un autre lecteur DVD, finalisez d'abord le disque. Voir les pages 53 et 55.
- Les changements de montage peuvent ne pas être accessibles quand vous lisez un disque sur un autre lecteur DVD. Voir la page 53.

### Impossible de lire un CD Audio sur l'enregistreur.

- Certains CD Audio disponibles sur le marché sont protégés contre la copie. Cet enregistreur peut ne pas lire de tels disques.



### L'enregistreur ne sélectionne pas certaines fonctions comme angles, sous-titres ou audio multilingue.

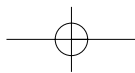
- La fonction n'est peut-être pas disponible sur le disque. Si c'est le cas, un "X" apparaîtra sur l'écran du téléviseur. Vérifiez sur la boîte du disque si le disque a ces fonctions. S'il ne les a pas, l'enregistreur ne peut pas les créer. Ce n'est pas une anomalie de l'enregistreur.

### Impossible de lire le disque

- Vérifiez que l'étiquette du disque est dirigée vers le haut. Si vous lisez un disque deux faces, vérifiez que l'étiquette de la face que vous voulez lire est dirigée vers le haut. Voir la page 21.
- Vérifiez le réglage Contrôle d'accès pour le disque. Voir les pages 57-61.
- Vérifiez le code de région sur le DVD. Le DVD doit être codé Toutes régions ou Région 1 pour être lu sur cet enregistreur. Voir la page 7.
- Contrôlez si le disque n'est pas défectueux en essayant un autre disque. Vérifiez que le disque n'est pas rayé ou gondolé. Nettoyez soigneusement le disque. Voir la page 86.

### L'enregistreur ne répond pas à la télécommande.

- Pointez la télécommande directement sur le capteur IR à l'avant de l'enregistreur (pas vers le téléviseur). Voir la page 26.
- Éliminez tout obstacle entre l'enregistreur et la télécommande.
- Inspectez ou remplacez les piles dans la télécommande. Voir la page 8.
- Vérifiez que le mode DVD ou VCR est sélectionné en utilisant la télécommande.
- Vérifiez que l'enregistreur DVD est sélectionné avec la télécommande. Voir la page 67.
- En mode DVD, le symbole  apparaît brièvement sur le panneau d'affichage DVD chaque fois que l'enregistreur reçoit un signal de la télécommande. Si  apparaît, le signal de la télécommande atteint correctement l'enregistreur.
- Aucune fonction DVD n'est disponible quand le magnétoscope enregistre à partir d'une source extérieure, ceci pour éviter l'interruption du magnétoscope. Il ne s'agit pas d'une anomalie.



## 84 Astuces (suite)

### Les enregistrements ne se font pas comme programmé. De nouveaux enregistrements sont impossibles.

- Voir si le disque a le nombre maximum de titres. Supprimez quelques enregistrements (DVD+RW seulement). Voir la page 50.
- Vous pouvez enregistrer seulement sur un disque non-protégé. Vous ne pouvez pas utiliser un disque protégé contre l'écriture ou un disque finalisé. Voir les pages 53-55.
- Vous ne pouvez pas copier des disques, cassettes ou émissions de télévision sous droit d'auteur avec l'enregistreur. "COPY PROTECT" peut apparaître sur le panneau d'affichage si vous essayez de copier ou d'enregistrer des matériaux sous droit d'auteur sur un DVD+R ou DVD+RW avec l'enregistreur.
- Le signal du système d'antenne/RDS doit être assez puissant pour assurer une bonne réception de canal. Si le signal est faible, s'il n'a pas de signal ou si le canal a été coupé dans l'air, il n'y aura pas d'enregistrement.
- Vérifiez le disque. Si le disque est en mauvais état (rayé, gondolé etc.) ou si l'enregistreur ne peut pas lire le disque, vous ne pouvez pas enregistrer. "NO DISC" pourra apparaître sur l'affichage.
- Un enregistrement avec minuterie peut ne pas se faire en cas de panne de courant pendant le temps où l'enregistrement devait se faire.
- Si vous réglez l'horloge après le réglage de l'enregistrement avec minuterie, réglez à nouveau l'enregistrement avec minuterie.

### Le magnétoscope n'enregistre pas un programme de télévision.

- Mettez l'enregistreur en mode VCR. Appuyez sur VCR ou SOURCE de sorte que le témoin VCR s'allume à l'avant de l'enregistreur.
- Vérifiez les connexions entre l'enregistreur, le téléviseur, le signal antenne/télévision câblée et le boîtier du service du câble/RDS (si applicable). Voir les pages 9-17 pour les détails. Pour les fonctions VCR, vous devez connecter l'enregistreur au téléviseur avec le câble coaxial RF ou le câble vidéo jaune comme décrit aux pages 10 et 14.
- Vérifiez que la cassette vidéo a un onglet d'enregistrement. Voir la page 69 pour les détails.

### Un autre lecteur DVD indique l'écran Image index, mais ne réagit pas à PLAY ►.

- Appuyez sur STOP ■ pour quitter l'écran Image index, puis appuyez sur PLAY ►.

### Vous devez accéder aux informations de service pour la réparation.

- Appuyez sur SYTEM MENU. Appuyez sur ◀ pour sélectionner . Appuyez plusieurs fois sur ▼ pour sélectionner à l'écran du menu secondaire, puis appuyez sur ►. Appuyez sur ▼ jusqu'à ce que les informations de service apparaissent.

### L'enregistreur ne fonctionne pas.

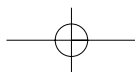
- L'enregistreur ne fonctionnera pas tant que vous n'aurez pas achevé la Configuration initiale. Voir les pages 18-19.
- Déconnectez le cordon d'alimentation de la prise quelques minutes. Rebranchez-la et essayez à nouveau de faire fonctionner l'enregistreur comme d'ordinaire.

### Messages ou codes bizarres apparaissent sur l'affichage de l'enregistreur.

- Retirez et réinsérez le disque.
- Nettoyez le disque.
- Déconnectez le cordon d'alimentation de la prise, puis reconnectez-le et essayez de lire comme d'habitude.
- Pendant la Configuration initiale, "IS TV ON? C03" apparaîtra sur le panneau d'affichage de l'enregistreur. Cela apparaît en plus des informations de Configuration initiale sur l'écran du téléviseur. (Voir les pages 18-19 pour les informations de Configuration initiale.) "IS TV ON? C03" indique que vous devez allumer le téléviseur et le régler au canal d'entrée vidéo ou à la chaîne 3. Voir les pages 9-16 pour déterminer le canal d'entrée vidéo correct pour la connexion. Ou voir le manuel du téléviseur pour les détails.
- Il y a des messages d'erreur qui s'appliquent aux problèmes d'enregistrement. Voir la page 48.

### Le menu de système de l'enregistreur n'est pas totalement visible.

- Certains téléviseurs ne montrent pas tout le menu du système sur l'écran. Si la partie supérieure ou inférieure du menu de système de l'enregistreur n'apparaît pas correctement, c'est une question liée au téléviseur. Ce n'est pas une anomalie de l'enregistreur.



## Soins et entretien 85

---

### Nettoyage de l'enregistreur

- Essuyez le panneau avant et les surfaces extérieures de l'enregistreur avec un chiffon doux, légèrement humide.
- N'utilisez jamais de solvant, diluant, benzène ou alcool pour nettoyer l'enregistreur. Ne vaporisez pas d'insecticide près de l'enregistreur. De tels produits chimiques pourraient abîmer la surface ou endommager l'enregistreur.

### Nettoyage des disques

- Quand un disque est sale, nettoyez-le avec un chiffon de nettoyage. Essuyez le disque du centre vers le bord en ligne droite. N'essayez pas le disque en mouvement circulaire.



- N'utilisez pas de solvants comme benzène, diluant, agents de nettoyage disponibles dans le commerce, ou spray antiseptique prévu pour les disques analogiques.
- Maintenez toujours le tiroir fermé pour éviter la poussière sur la lentille.

### Contrôle du laser ou de la lentille

- Si l'enregistreur ne fonctionne pas comme indiqué dans ce manuel, son laser est peut-être sale. Consultez un centre de service autorisé pour l'inspection et le nettoyage du laser.
- La lentille peut s'embuer si vous déplacez brutalement l'enregistreur d'un endroit froid à un endroit chaud. La lecture de disque n'est pas possible alors. Laissez l'enregistreur allumé environ une heure sans disque à l'intérieur jusqu'à ce que la lecture normale soit possible.

### Soins des cassettes vidéo

- Utilisez uniquement des cassettes portant la marque **VHS**.
- Éliminez toute étiquette légèrement adhésive de la cassette avant de l'insérer dans le magnétoscope. Les étiquettes décollables peuvent se coincer dans le magnétoscope.

### Soins des têtes vidéo du magnétoscope

- L'entretien périodique est requis pour maintenir les excellentes performances de l'enregistreur. Le magnétoscope a un nettoyeur de têtes automatique. Mais les têtes vidéo devront tôt ou tard être remplacées. Seul un centre de service autorisé peut effectuer cette procédure.

## 86 Spécifications

<b>Têtes vidéo du magnétoscope</b>	Quatre têtes – Haute fidélité
<b>Antenne</b>	VHF/UHF – borne d'antenne externe 75 ohms
<b>Signal de sortie VHF</b>	Chaîne 03 ou 04 75 ohms asymétrique
<b>Signal de couleur DVD</b>	NTSC
<b>Pleurage et scintillement</b>	Au-dessous du niveau mesurable (+/-0,001% crête) (JEITIA)

### FORMATS DE DISQUE ASSISTÉS

Type de disque	Lecture	Enregistrement
DVD+RW	•	•
DVD+R	•	•
DVD-RW (format Vidéo)	•	—
DVD-R	•	—
DVD-Vidéo	•	—
SVCD	•	—
CD Vidéo	•	—
CD Audio	•	—
CD-R	•	—
CD-RW	•	—

### FORMAT DE DISQUE DVD+RÉINSCRIPTIBLE

Support	Réinscriptible par variation de phase	
Diamètre	12 cm	
Capacité (une face)	4,7 Go	
Temps d'enregistrement	M1	1 heure
	M2	2 heures
	M2x	2,5 heures
	M3	3 heures
	M4	4 heures
	M6	6 heures

### SYSTÈME DE COULEUR PAL/SECAM NTSC

	PAL/SECAM	NTSC
Fréquence de balayage	50Hz	60Hz
Nombre de lignes	625	525
Lecture	•	•
Enregistrement	•	•
Syntoniseur interne	—	VHF 2-13 UHF 14-69 CATV 1-125

### FORMAT VIDÉO

Compression numérique	MPEG2 pour DVD MPEG1 pour VCD
-----------------------	----------------------------------

RÉSOLUTION VIDÉO	50Hz	60Hz
DVD-Vidéo/ DVD+RW (HQ/SP)		
• Résolution horizontale	720 pixels <sup>1</sup>	720 pixels <sup>1</sup>
• Résolution verticale	576 lignes	480 lignes
DVD+RW (LP/EP)		
• Résolution horizontale	360 pixels <sup>2</sup>	360 pixels <sup>2</sup>
• Résolution verticale	576 lignes	480 lignes
VCD		
• Résolution horizontale	352 pixels	352 pixels
• Résolution verticale	288 lignes	240 lignes

<sup>1</sup> équivalent à 500 lignes pour votre téléviseur

<sup>2</sup> équivalent à 250 lignes pour votre téléviseur

### PERFORMANCES VIDÉO

Convertisseur n-a	10 bits
Convertisseur a-n	9 bits
Traitement du signal	Composants
Sortie vidéo	1 Vc-c sous 75 ohms
Sortie S-Vidéo	Y: 1 Vc-c sous 75 ohms C: 0,300 Vc-c sous 75 ohms
Sortie vidéo à composants/ Balayage progressif	Y: 1 Vc-c sous 75 ohms PB: 0,7 Vc-c sous 75 ohms PR: 0,7 Vc-c sous 75 ohms

<b>Alimentation</b>	Secteur 120 V +/-10%, 60 Hz +/- 0,5%	
<b>Consommation</b>	Allumé: 43 W Eteint: 9,0 W	
<b>Température de fonctionnement</b>	41°F (5°C) à 104°F (40°C)	
<b>Humidité relative</b>	30% à 80%	
<b>Dimensions</b>	17,1" x 3,9" x 10,3" (L x H x P) (435 x 100 x 262 mm)	
<b>Poids</b>	11,0 lbs. (5,0 kg)	

### FORMAT AUDIO

Numérique comprimé	Lecture	Enregistrement
• Dolby Digital (AC-3)	Multicanal	2 canaux 6 bits fs 48 kHz
• MPEG1	2 canaux	—
• MPEG2	Multicanal	—
Numérique non-comprimé (SPDIF - Interface Sony Philips)		
• PCM (Modulation à impulsions codées)	2 canaux	—
	16, 20, 24 bits	
	fs 48, 96 kHz	

### PERFORMANCES AUDIO

Convertisseur n-a	24 bits	
Convertisseur a-n	16 bits	
DVD	fs 96 kHz	4 Hz -44 kHz
	fs 48 kHz	4 Hz -22 kHz
	fs 44,1 kHz	4 Hz -20 kHz
CD Vidéo	fs 44,1 kHz	4 Hz -20 kHz
CD Audio	fs 44,1 kHz	4 Hz -20 kHz
Rapport signal/bruit (1 kHz)	105 dB	
Gamme dynamique (1 kHz)	100 dB	
Diaphonie (1 kHz)	110 dB	
Distorsion/bruit (1 kHz)	90 dB	

### CONNEXIONS AVANT

Entrée DV (vidéo numérique)	IÉE 1394 4 broches
Entrée S-Vidéo	DIAMOND 4 broches
Entrée vidéo	Cinch (jaune)
Entrée audio gauche/droite	Cinch (blanc/rouge)

### CONNEXIONS ARRIÈRE

Entrée vidéo à composants	Cinch (vert/bleu/rouge)
Sortie vidéo à composants	Cinch (vert/bleu/rouge)
Entrée S-Vidéo	MSC 4 broches
Sortie S-Vidéo	MSC 4 broches
Entrée Vidéo	Cinch (jaune)
Sortie Vidéo	Cinch (jaune)
Entrée audio L/R (2x)	Cinch (blanc/rouge)
Sortie audio L/R (2x)	Cinch (blanc/rouge)
Sortie audio numérique	1 coaxial IEC958 pour CDDA/LPCM IEC1937 pour MPEG2 Dolby Digital
Entrée antenne (RF)	Coaxial 75 ohms
Sortie antenne (RF)	Coaxial 75 ohms
Alimentation	Standard (type IEC)

**REMARQUE:** Les modèles et les spécifications sont sujets à des modifications sans préavis.

## Garantie limitée 87

### GARANTIE LIMITÉE PHILIPS

#### Un (1) an sur la main d'oeuvre et la réparation des pièces (Centre de service)

**PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS** garantit ce produit contre tout défaut de matière ou de main d'oeuvre, sous réserve de toutes les conditions énoncées, comme suit :

#### PREUVE D'ACHAT :

Vous devez fournir une preuve de la date d'achat afin de bénéficier du service de réparation garanti pour votre produit. Un reçu ou tout autre document faisant preuve de la date d'achat du produit et du détaillant agréé est considéré comme une preuve d'achat.

#### COUVERTURE :

(S'il est déterminé que le produit est défectueux)

**MAIN D'OEUVRE :** Pour une période de un (1) an à partir de la date d'achat, Philips s'engage, à son choix, à réparer ou à remplacer le produit gratuitement, ou à rembourser les frais de main d'oeuvre du centre de service agréé Philips (voir les numéros de téléphone de service de garantie à la colonne suivante). Suivant cette période de un (1) an, Philips ne sera plus responsable d'aucun frais encouru.

**PIÈCES :** Pour une période de un (1) an à partir de la date d'achat, Philips fournira, gratuitement, des pièces de rechange neuves ou remises à neuf en échange des pièces défectueuses. Un centre de réparation agréé Philips effectuera le démontage et le montage de la pièce sous la garantie de main d'oeuvre spécifiée.

#### EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

Votre garantie ne couvre pas :

- les frais de main d'oeuvre pour l'installation ou la configuration du produit, le réglage des commandes sur le produit du client ainsi que l'installation ou la réparation du système d'antenne externe au produit.
- la réparation du produit et/ou le remplacement des pièces à cause d'une mauvaise installation, d'un raccordement à une alimentation électrique incorrecte, d'un emploi abusif, d'une négligence, d'un mauvais usage, d'un accident, d'une réparation non autorisée ou de toute autre cause non contrôlable par Philips.
- un produit nécessitant une modification ou adaptation afin de permettre l'utilisation dans tout pays autre que celui pour lequel il était désigné, fabriqué, approuvé et/ou autorisé ou toute réparation du produit endommagé par ces modifications.
- tout dommage au produit lors de l'expédition lorsque celui-ci n'a pas été emballé correctement ou tout frais associé à l'emballage.
- un produit perdu lors de l'expédition sans preuve signée de la réception.
- un produit utilisé à des fins commerciales ou institutionnelles (y compris mais non de façon limitative les fins de location).
- un produit vendu TEL QUEL ou RÉNOVÉ.

#### GARANTIE D'UN PRODUIT EXPÉDIÉ

Pour la réparation en garantie d'un produit expédié, expédiez le produit à un centre de service autorisé Philips dans sa boîte et son emballage d'origine. Si vous ne disposez pas de la boîte et de l'emballage d'origine, faites emballer votre produit par un service d'expédition professionnel. Expédiez votre produit via un service d'expédition identifiable. Au cas où vous devez expédier le produit à Philips pour réparations, vous êtes responsable des frais d'expédition à Philips. Philips paiera les frais d'expédition pour le renvoi de votre produit, à votre domicile.

#### POUR OBTENIR UN SERVICE DE GARANTIE AUX ÉTATS-UNIS, À PORTO RICO OU AUX ÎLES VIERGES AMÉRICAINES ...

Communiquez avec le centre de service à la clientèle de Philips au :

1-888-PHILIPS (1-888-744-5477)

#### POUR OBTENIR UN SERVICE DE GARANTIE AU CANADA...

1-800-661-6162 (pour un service en français)

1-888-PHILIPS (1-888-744-5477) - (pour un service en anglais ou en espagnol)

LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT CONFORMÉMENT À CETTE GARANTIE CONSTITUE LE SEUL REMÈDE POUR LE CONSOMMATEUR. PHILIPS N'EST AUCUNEMENT RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT RÉSULTANT DE LA VIOLATION DE TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE SUR CE PRODUIT. SAUF DANS LA MESURE INTERDITE PAR LES LOIS APPLICABLES, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ LOYALE ET MARCHANDE OU D'UTILITÉ PARTICULIÈRE DU PRODUIT EST LIMITÉE DANS LE TEMPS À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE.

Certains états ne reconnaissent pas l'exclusion ou la limitation de la responsabilité pour dommages indirects ou accessoires, ou autorisent des limitations sur la durée d'une garantie implicite, il est donc possible que les limitations ou exclusions mentionnées ci-dessus soient sans effet dans votre cas. En outre, si vous concluez une entente de contrat de service avec la société PHILIPS dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date d'achat, la limitation sur la durée de la garantie implicite ne s'applique pas.

*Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Il est possible que vous bénéficiiez de droits supplémentaires variant d'un état/province à l'autre.*

**Philips, P.O. Box 671539, Marietta, GA. 30006-0026**

(Garantie: 4835 710 27125)

## 88 Index d'informations

- affichage d'état VCR ..... 68  
 ajout d'enregistrement ..... 51  
 ajout/suppression de chaînes ..... 28  
 alignement ..... 78  
 angle ..... 32, 33, 38  
 angle de caméra ..... 38  
 arrêt sur image ..... 39, 77  
 astuce ..... 81-84  
 attente ..... 62  
 audio de lecture ..... 66  
 audio numériques ..... 9, 16, 64  
  
 balayage ..... 33, 41  
 balayage progressif ..... 12, 63  
 barre de disque ..... 34  
 barres de menus ..... 32  
 boîte d'état ..... 33, 62  
 boîte informations de disque ..... 34-35  
 boîte informations syntoniseur ..... 34-35  
 boîtes d'informations ..... 35  
 boîtier du service du câble ..... 11  
  
 camescope ..... 17  
 canal d'entrée vidéo (TV) ..... 9  
 canal PBS ..... 30  
 capteur de télécommande ..... 26  
 cassette  
   copie ..... 72  
   vitesse ..... 80  
   éjection ..... 20, 24  
 CD Vidéo ..... 7  
 changement de code ..... 57  
 changement de pays ..... 61  
 chapitre ..... 32  
 chapitre actuel ..... 54  
 chapitre caché ..... 54  
 chapitre visible ..... 54  
 chapitres auto ..... 52  
 chaînes VCR Plus+ ..... 29  
 coaxial (sortie audio numérique)  
   prise ..... 16, 27, 64  
 code (contrôle d'accès) ..... 57  
 codes de région ..... 7  
 commandes, télécommande ..... 23-24  
 compteur ..... 68  
 configuration initiale ..... 18-19  
 connexions ..... 9-17  
 connexions ..... 9-17  
 connexions PC ..... 17  
 connexions stéréo ..... 15-16  
 conservation de mémoires ..... 17  
 contrôle de la lecture ..... 56  
 contrôle d'accès ..... 57-61  
 copie de cassette vidéo  
   domestique ..... 17  
   copie de cassettes vidéo ..... 17, 72  
   cordon d'alimentation ..... 10-16, 27  
   cordon d'alimentation ..... 10-16, 27  
  
 disque verrouillé ..... 58-60  
 disques lisibles ..... 7  
 diviser un titre ..... 54  
 dolby surround ..... 39, 65  
 DV (vidéo numérique) ..... 17, 26  
  
 décalage du niveau du noir ..... 63  
 décalage vidéo ..... 63  
 écran image index ..... 34  
 écran informations de disque ..... 53  
 effacement des enregistrements  
   avec minuterie ..... 47  
   effacer ce titre ..... 50  
   effacer un disque ..... 53  
   éjection automatique ..... 78  
   enregistrement audio ..... 66  
   enregistrement avec minuterie ..... 45-47  
   enregistrement immédiat ..... 43  
   enregistrement rapide d'un  
   disque ..... 22  
   enregistrement sûr ..... 43  
   enregistrement VCR Plus+timer ..... 46  
   enregistrer une chaîne/En  
   regarder une autre ..... 49, 70  
  
 faire des montages compatibles ..... 53  
 finaliser un disque ..... 53, 55  
 forme TV ..... 19, 63  
 fuseau horaire ..... 30  
  
   garantie ..... 87  
   garantie limitée ..... 87  
   glossaire ..... 79-80  
  
 heure d'été ..... 30-31  
 heure/date ..... 30-31  
  
 informations concernant la  
   sécurité ..... 3-4, 6  
   installation ..... 28-31  
   insérer des marques de chapitres ..... 54  
  
 "ISTV ON? C03" ..... 18  
  
 langue ..... 18-19, 32, 37, 66  
 langue audio ..... 18, 32, 37, 66  
 lecture cadre par cadre ..... 32, 39  
 lecture de tout le titre ..... 50  
 lecture d'un disque ..... 21  
 lecture lente ..... 32-33, 40  
 lecture rapide d'un disque ..... 21  
 lecture répétée ..... 33, 42  
 lecture répétée ..... 42  
 letterbox ..... 63, 79  
 lire un fois ..... 59  
  
 M1 - M6 ..... 52  
 marques de chapitre ..... 51, 54  
 menu de réglage de titre ..... 50  
 menu des fonctions de  
   l'enregistreur DVD ..... 62  
 menu langue ..... 18, 66  
 menus ..... 8  
 menus de disque ..... 36  
 menus de titres/disques ..... 36  
 messages d'erreur ..... 48  
 mode d'enregistrement ..... 52  
 mode filtre ..... 52  
  
 mode Nuit ..... 67  
 mode son ..... 32, 39, 65  
 montage ..... 53-54  
 mouvement rapide ..... 32  
  
 nettoyage des disques ..... 85  
 niveaux parentaux ..... 60  
 nom ..... 50  
 nom de disque ..... 53  
 nouvelle image index ..... 54  
 NTSC ..... 7  
  
 obtenu de la boîte ..... 6  
  
 PAL ..... 7  
 panneau arrière ..... 27  
 panneau avant ..... 26  
 panneau d'affichage ..... 25, 26  
 panscan ..... 63  
 PBC ..... 56  
 PCM seulement ..... 64  
 piles ..... 8  
 pistes ..... 36  
 PlusCode ..... 46, 48  
 pointeur de disque ..... 34  
 prise 1/2 ext ..... 27  
 prise d'entrée/sortie vidéo à  
   composants ..... 12, 27, 63  
 prises cam1/cam2 ..... 17, 22, 26  
 prises d'entrée/sortie audio ..... 10-17, 26-27, 72  
 prises d'entrée/sortie d'antenne ..... 10-16, 27  
 prises S-VIDEO IN/OUT ..... 13, 17, 27  
 prises vidéo ..... 14, 17, 26-27  
 programmation automatique  
   de chaînes ..... 28  
   programmation des chaînes ..... 28  
   protection ..... 53  
  
 rebobinage automatique ..... 78  
 recherche ..... 40  
 recherche en avant ..... 40  
 recherche en marche arrière ..... 40  
 recherche heure ..... 32, 41, 76  
 recherche index ..... 76  
 reprise ..... 21, 56  
 reprise automatique ..... 21, 56  
 réglage de l'horloge ..... 30-31  
 réglages d'enregistrement ..... 52  
 réglages d'image ..... 63  
 répétition a-b ..... 33, 42  
  
 SAP ..... 66, 68  
 son stéréo hifi ..... 77, 82  
 sortie analogique ..... 65  
 sortie numérique ..... 16, 64  
 sortie vidéo à composants ..... 63  
 sous-titres ..... 19, 32, 37, 66  
 spécifications ..... 86  
 st (stéréo) ..... 39  
 stéréo ..... 65-66  
 supprimer la minuterie ..... 47  
 supprimer les marques de  
   chapitre ..... 54  
 supprimer toutes les marques ..... 54  
  
 sur (surround) ..... 39, 65  
 système RDS ..... 11  
 SVCD ..... 7  
 symboles sur écran ..... 33  
 systèmes de couleur ..... 7  
 sécurité ..... 33, 59  
 sélection de chapitre/piste ..... 36  
 sélection de scènes préférées ..... 54  
 table des matières ..... 5  
 table des matières ..... 5  
 tiroir à disque ..... 21, 26  
 titre/piste ..... 32  
 touche AUDIO ..... 24, 37  
 touche CHANNEL ▲/▼ ..... 23, 26  
 touche CLEAR ..... 24, 75  
 touche d.dubbing ..... 26, 44, 73  
 touche DISC MENU ..... 24, 36  
 touche DISPLAY ..... 24, 68  
 touche DVD ..... 23  
 touche DVD REC ● ..... 22, 24, 43  
 touche fléchée ..... 24  
 touche FSS ..... 24, 51, 54  
 touche ►▶ suivant ..... 23, 36, 40, 76  
 touche ◀◀ précédent ..... 23, 26, 36, 40, 76  
 touche MONITOR ..... 22, 24, 43  
 touche OK ..... 24  
 touche OPEN/CLOSE/EJECT ▲ ..... 24  
 touche PAUSE ..... 23, 39, 69  
 touche PLAY ► ..... 20, 21, 23, 26  
 touche PLAY MODE ..... 24, 42  
 touche REC ● ..... 26  
 touche REC MODE ..... 23, 73  
 touche RETURN ..... 23  
 touche SEARCH MODE ..... 23  
 touche SELECT ..... 23, 45  
 touche STANDBY-ON ○ ..... 21, 23, 26  
 touche STOP ■ / EJECT ▲ ..... 26  
 touche SYSTEM MENU ..... 24  
 touche T/C ..... 24  
 touche TV MUTE ..... 23  
 touche TV VOLUME +/- ..... 23  
 touche TV/VIDEO ..... 23, 49  
 touche VCR ..... 23  
 touche VCR Plus+/TIMER ..... 24, 45-47  
 touche VCR REC ● ..... 69  
 touches numériques ..... 23  
 toujours lisible ..... 59  
 télécommande ..... 23-24  
 télécommande utilisée ..... 67  
 téléviseur écran large ..... 63  
 témoin VCR ..... 25  
  
 utiliser des réglages préférés ..... 32  
  
 verrouillage parental ..... 58  
 verrouiller/déverrouiller ..... 58  
  
 "x" ..... 8, 33  
  
 zoom ..... 32, 38

